

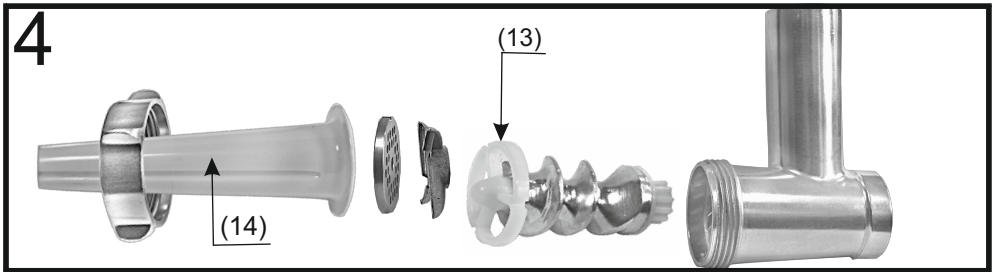
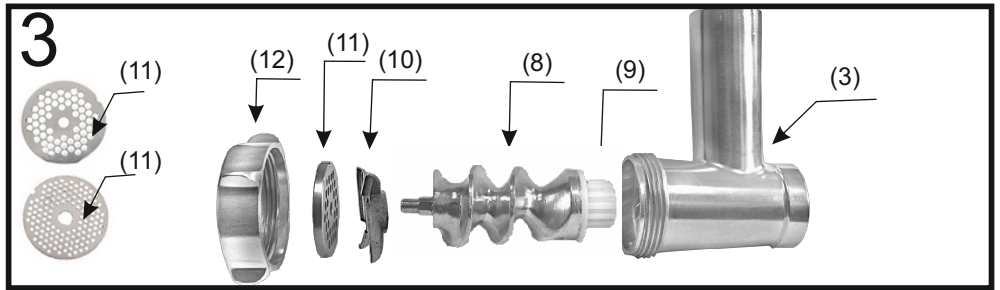
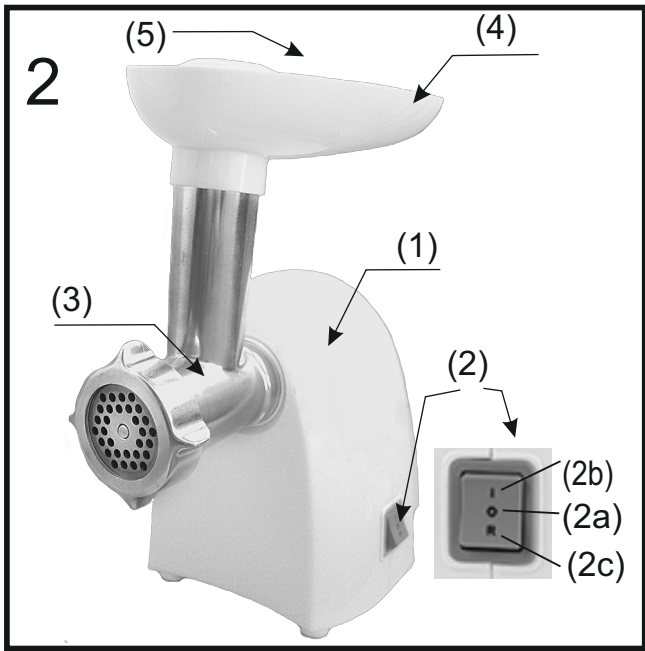
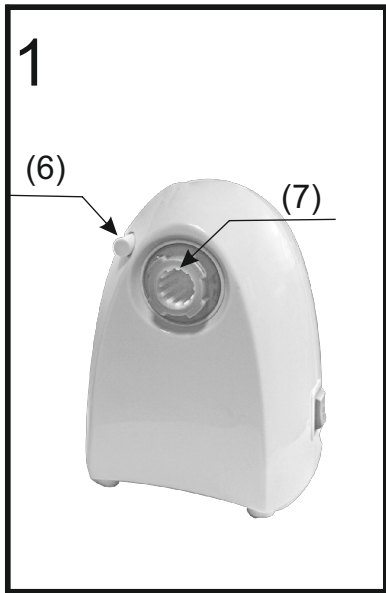
# ADLER

EUROPE



## AD 4811

(GB) user manual	3	(DE) bedienungsanweisung	5
(FR) mode d'emploi	7	(ES) manual de uso	9
(PT) manual de serviço	11	(LT) naudojimo instrukcija	14
(LV) lietošanas instrukcija	16	(EST) kasutusjuhend	18
(HU) felhasználói kézikönyv	24	(BS) upute za rad	22
(RO) Instrucțiunea de deservire	20	(CZ) návod k obsluze	31
(RU) инструкция обслуживания	37	(GR) οδηγίες χρήσεως	28
(MK) упатство за корисникот	26	(NL) handleiding	33
(SL) navodila za uporabo	35	(FI) manwal ng pagtuturo	41
(PL) instrukcja obsługi	73	(IT) istruzioni operative	51
(HR) upute za uporabu	39	(SV) instruktionsbok	43
(DK) brugsanvisning	48	(UA) інструкція з експлуатації	54
(SR) Корисничко упутство	49	(SK) Používateľská príručka	57
(AR) دليل التعليمات	- 60	(BG) Инструкция за употреба	- 62
(AZ) istifadəçi kitabçası	- 66	(ALB) Udhëzime për përdorim	- 68



GENERAL SAFETY CONDITIONS  
IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE  
READ CAREFULLY AND SAVE FOR FUTURE

1. Before using the device, read the operating manual and follow the instructions contained in it. The manufacturer is not liable for damages caused by using the device contrary to its intended purpose or improper operation.
2. The device is for home use only. Do not use for other purposes that are not for its intended purpose.
3. The device should only be connected to a 220-240 V ~ 50 Hz grounded socket. To increase operational safety, multiple electrical devices should not be connected to one current circuit at the same time.
4. Use extreme caution when using the device when children are nearby. Do not allow children to play with the device, do not allow children or people unfamiliar with the device to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental ability, or people who have no experience or knowledge of the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or have been granted them information on the safe use of the device and are aware of the dangers of using it. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children, unless they are over 8 years old and these activities are carried out under supervision.
6. Always remove the plug from the wall socket by holding the socket with your hand after use. **DO NOT** pull on the power cord.
7. Do not immerse the cable, plug and the whole device in water or any other liquid. Do not expose the device to atmospheric conditions (rain, sun, etc.) or use in conditions of high humidity (bathrooms, damp mobile homes).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair shop to avoid danger.
9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or if it is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electric shock. Take the damaged device to an appropriate service center for checking or repair. All repairs may only be carried out by authorized service points. Incorrectly performed repairs can cause serious danger for the user.
10. Place the device on a cool, stable surface, away from heating kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc.
11. Do not use the device near flammable materials.
12. The power cord may not hang over the edge of a table or touch hot surfaces.
13. Do not leave the device plugged into the wall socket unattended.
14. To provide additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the electric circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. Ask an electrician for this advice.
15. The device and its equipment must not be exposed to high temperatures (above 60 ° C).
16. A change of accessories can only be made with the device switched off.
17. The milling assembly must be carefully assembled. Inaccurately twisted can cause poor grinding quality and cause blunting of the blade and strainer.
18. Use only original accessories supplied with the device.
19. Do not overload the device with excessive amounts of product or pushing it too hard. Only use the pusher for pushing. Using other objects can damage the razor.
20. Meat intended for grinding should be separated from bones, cartilage, cleaned of tendons and veins. Cut larger portions into pieces.

21. Do not block the ventilation openings in the housing during operation.
22. Do not immerse the clipper drive in water or wash it under running water.
23. Do not wash food contact parts mounted on the food processor (7).
24. Do not use aggressive detergents to clean the housing, as they may be the reason for the removal of informative graphic symbols such as: scales, markings, warning signs, etc.
25. Do not wash metal parts in dishwashers. Aggressive cleaners used in these devices blacken these parts. Wash them by hand using traditional dishwashing liquids. Use a soft brush.
26. Do not grind dry poppy seeds. Before grinding, the poppy seed must be scalded and soaked beforehand.

#### DESCRIPTION OF THE MEAT MINCER AD4844

- |  |   |
|--|---|
| 1. housing   | 8. snail                                |
| 2. switch on (I) / switch off (0) / reverse mode (R) | 9. clutch of the snail                  |
| 3. grinding chamber                                  | 10. knife                               |
| 4. tray  | 11. 3 sieves (3 mm, 5 mm, 7 mm)         |
| 5. pusher  | 12. nut                                 |
| 6. grinding chamber lock button                      | 13. spacer                              |
| 7. drive head  | 14. butcher attachment (sausage filler) |

#### WARNING!

Always disconnect the device from the power supply during assembly, disassembly, cleaning and when unattended. The device has a sharp knife, be very careful when washing, assembling and disassembling in order to do not hurt yourself. Potential injury can occur if you use it incorrectly, always use the pusher, never push the food with your finger.

#### PREPARING THE MEAT MACHINE FOR OPERATION

##### Grinding assembly (figure 3)

To assemble the grinding chamber (3), insert in it one by one:

- the snail (8) inside
- put the knife (10) on the auger rod with the blades towards the strainer
- put the knife (10) with the blades towards the sieve (11) on the snail stem (8)
- then put one of the sieves (11) so that the projection of the chamber enters the groove on the perimeter of the sieve (11)
- slightly tighten all elements with the nut (12)

#### MEAT MINCER PREPARATION

Make sure that the device is disconnected from the power supply during assembly.

1. Place the housing (1) on an even, hard surface so as not to cover the ventilation openings near the power socket.
2. Before use, wash the grinding chamber (3) with all its components, the tray (4) and the pusher (5).
3. Check whether the grinding chamber (3) is complete, if not, assemble all its components according to figure 3.
4. Place the assembled grinding assembly in the drive so that the clutch (9) is in the drive head (7). Press the grinding assembly and turn it counterclockwise to the vertical position. An audible click on the lock indicates a secure attachment. Tighten the nut (12) on the grinding chamber (3).
5. Place the tray (4) on top of the grinding chamber.

#### MEAT MINCER OPERATING

1. Turn the device on by pressing the upper part of the button (2) into position 2b.
2. Insert previously prepared products into the grinding chamber (3), pushing them with the pusher (5).
3. Turn the device off by pressing the button (2) into position 2a.
4. By pressing the lower part of the button (2) to position 2c you will start the REWERS mode - changing the rotation direction of the snail (8). Use this mode when the snail (8) is immobilized by inadvertently grinding meat with pieces of bone.

#### BUTCHER ATTACHMENT

The attachment (14) is used for home-made sausages.

1. Assemble the set as in figure 4.
2. Soak the previously prepared casings from the intestine in warm water about 30 minutes before filling.
3. Apply wet casings from the intestine on the butcher's attachment, while filling gently slide off the attachment and wrap to the desired length.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Make sure that the device is disconnected from the power supply during cleaning and maintenance.

1. Do not immerse the housing of the device (1) in water or other liquids.
2. Do not use strong detergents in the form of emulsions, lotions, pastes, etc. to clean the device housing.
3. Use a soft brush to clean the metal parts of the device.
4. Do not wash metal parts in dishwashers. Strong cleaning agents used in these devices may cause blackening of the above parts. They should be washed by hand using traditional dishwashing liquids.
5. Do not wash the parts intended to be in contact with food mounted on the drive head(7).

#### TECHNICAL DATA

Permissible uninterrupted work time: 4 minutes  
 Noise level Lwa: 77 dB  
 Power: 600W

Break time before reuse: 30 minutes  
 Power supply: 220-240V ~ 50Hz  
 Maximum power 1800W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Electrical appliance must be returned in order to reduce its reuse and utilization. If the device contains batteries they should be delivered to dedicated points separately.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE ZUKUNFT SPEICHERN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung des Geräts gegen den beabsichtigten Zweck oder durch unsachgemäßen Betrieb entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Nicht für andere Zwecke verwenden, die nicht für den vorgesehenen Zweck bestimmt sind.
3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose mit 220-240 V ~ 50 Hz angeschlossen werden.  
Um die Betriebssicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden, wenn Kinder in der Nähe sind. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es nicht benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht einer verantwortlichen Person erfolgt zu ihrer Sicherheit oder wurden ihnen Informationen über die sichere Verwendung des Geräts gewährt und sind sich der Gefahren seiner Verwendung bewusst. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Aktivitäten werden unter Aufsicht durchgeführt.
6. Entfernen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose nach dem Gebrauch mit der Hand halten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Bedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Mobilheime).
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einem geeigneten Servicecenter. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Falsch durchgeführte Reparaturen können ernsthafte Gefahren für den Benutzer verursachen.
10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile Oberfläche, fern von Heizgeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
13. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.
14. Um zusätzlichen Schutz zu bieten, ist es ratsam, ein Fehlerstromschutzgerät (RCD) im Stromkreis mit einem Nennreststrom von höchstens 30 mA zu installieren. Fragen Sie einen Elektriker nach diesem Rat.

15. Das Gerät und seine Ausrüstung dürfen keinen hohen Temperaturen (über 60 ° C) ausgesetzt werden.
16. Zubehörwechsel können nur bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden.
17. Die Fräsbaugruppe muss sorgfältig zusammengebaut werden. Eine ungenaue Verdrehung kann zu einer schlechten Schleifqualität und zum Abstumpfen der Klinge und des Siebs führen.
18. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Originalzubehör.
19. Überlasten Sie das Gerät nicht mit übermäßigen Produktmengen und drücken Sie es nicht zu stark. Verwenden Sie den Drücker nur zum Schieben. Die Verwendung anderer Gegenstände kann den Rasierer beschädigen.
20. Fleisch zum Mahlen sollte von Knochen, Knorpel getrennt und von Sehnen und Venen gereinigt werden. Größere Portionen in Stücke schneiden.
21. Blockieren Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsöffnungen im Gehäuse.
22. Tauchen Sie den Clipper-Antrieb nicht in Wasser und waschen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
23. Waschen Sie keine an der Küchenmaschine (7) montierten Teile mit Lebensmittelkontakt.
24. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese möglicherweise dazu führen, dass informative grafische Symbole wie Skalen, Markierungen, Warnschilder usw. entfernt werden.
25. Metallteile nicht in der Spülmaschine waschen. In diesen Geräten verwendete aggressive Reinigungsmittel schwärzen diese Teile. Waschen Sie sie von Hand mit herkömmlichen Geschirrspülmitteln. Verwenden Sie eine weiche Bürste.
26. Mahlen Sie keine trockenen Mohnsamen. Vor dem Mahlen muss der Mohn vorher verbrüht und eingeweicht werden.

#### BESCHREIBUNG DES FLEISCHMINKERS AD4844

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Gehäuse   | 8. Schnecke                    |
| 2. einschalten (I) / ausschalten (O) / Rückwärtsgang (R) | 9. Kupplung der Schnecke       |
| 3. Schleifkammer   | 10. Messer                     |
| 4. Schale  | 11. 3 Siebe (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. Drücker   | 12. Mutter                     |
| 6. Verriegelungsknopf der Schleifkammer                  | 13. Distanzstück               |
| 7. Antriebskopf  | 14. Metzgeraufsatz             |

#### WARNUNG!

Trennen Sie das Gerät während der Montage, Demontage, Reinigung und unbeaufsichtigten Stromversorgung immer von der Stromversorgung.

Das Gerät hat ein scharfes Messer. Seien Sie beim Waschen, Zusammenbauen und Zerlegen sehr vorsichtig, um sich nicht zu verletzen. Mögliche Verletzungen können auftreten, wenn Sie es falsch verwenden. Verwenden Sie immer den Drücker und drücken Sie niemals mit dem Finger auf das Lebensmittel.

#### VORBEREITUNG DER FLEISCHMASCHINE FÜR DEN BETRIEB

Schleifvorrichtung (Abbildung 3)

Um die Schleifkammer (3) zusammenzubauen, setzen Sie sie nacheinander ein:

- die Schnecke (8) im Inneren
- Das Messer (10) mit den Klingen zum Sieb auf die Schneckenstange legen
- Setzen Sie das Messer (10) mit den Klingen in Richtung Sieb (11) auf den Schneckenstiel (8).
- Setzen Sie dann eines der Siebe (11) so ein, dass der Vorsprung der Kammer in die Nut am Umfang des Siebs (11) eintritt.
- Alle Elemente mit der Mutter (12) leicht festziehen.

#### FLEISCHMINKERVORBEREITUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Montage von der Stromversorgung getrennt ist.

1. Stellen Sie das Gehäuse (1) auf eine ebene, harte Oberfläche, um die Lüftungsöffnungen in der Nähe der Steckdose nicht abzudecken.
2. Waschen Sie vor Gebrauch die Schleifkammer (3) mit all ihren Bestandteilen, der Schale (4) und dem Drücker (5).
3. Prüfen Sie, ob die Schleifkammer (3) vollständig ist. Wenn nicht, montieren Sie alle Komponenten gemäß Abbildung 3.
4. Setzen Sie die zusammengebaute Schleifbaugruppe so in den Antrieb ein, dass sich die Kupplung (9) im Antriebskopf (7) befindet.
- Drücken Sie auf die Schleifeinheit und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn in die vertikale Position. Ein hörbares Klicken auf das Schloss zeigt einen sicheren Anhang an. Ziehen Sie die Mutter (12) an der Schleifkammer (3) fest.
5. Stellen Sie die Schale (4) auf die Schleifkammer.

#### FLEISCHMINKER BETRIEB

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den oberen Teil der Taste (2) in Position 2b drücken.
2. Zuvor vorbereitete Produkte in die Mahlkammer (3) einführen und mit dem Drücker (5) drücken.
3. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste (2) in Position 2a drücken.
4. Durch Drücken des unteren Teils der Taste (2) auf Position 2c starten Sie den REWERS-Modus und ändern die Drehrichtung der Schnecke (8). Verwenden Sie diesen Modus, wenn die Schnecke (8) durch versehentliches Mahlen von Fleisch mit Knochenstücken

immobilisiert wird.

#### BUTCHER-BEFESTIGUNG

Der Aufsatz (14) wird für hausgemachte Würste verwendet.

1. Bauen Sie das Set wie in Abbildung 4 zusammen.
2. Die zuvor vorbereiteten Hüllen aus dem Darm ca. 30 Minuten vor dem Befüllen in warmem Wasser einweichen.
3. Tragen Sie feuchte Hüllen aus dem Darm auf den Aufsatz des Metzgers auf, während Sie die Füllung vorsichtig vom Aufsatz abziehen und auf die gewünschte Länge wickeln.

#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Reinigung und Wartung von der Stromversorgung getrennt ist.

1. Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts (1) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätegehäuses keine starken Reinigungsmittel in Form von Emulsionen, Lotionen, Pasten usw.
3. Reinigen Sie die Metallteile des Geräts mit einer weichen Bürste.
4. Metallteile nicht in der Spülmaschine waschen. Starke Reinigungsmittel, die in diesen Geräten verwendet werden, können zu einer Schwärzung der oben genannten Teile führen. Sie sollten von Hand mit herkömmlichen Geschirrspülmitteln gewaschen werden.
5. Waschen Sie nicht die Teile, die mit Lebensmitteln am Antriebskopf (7) in Berührung kommen sollen.

#### TECHNISCHE DATEN

Zulässige ununterbrochene Arbeitszeit: 4 Minuten

Geräuschpegel Lwa: 77 dB

Leistung: 600W

Pausenzeit vor Wiederverwendung: 30 Minuten

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximale Leistung 1800W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONDITIONS GENERALES DE SECURITE INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION SECURITAIRE LISEZ ATTENTIVEMENT ET ECONOMISEZ POUR L'AVENIR

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation de l'appareil contraire à sa destination ou à un fonctionnement incorrect.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser à d'autres fins qui ne sont pas conformes à sa destination.
3. L'appareil ne doit être connecté qu'à une prise de terre 220-240 V ~ 50 Hz. Pour augmenter la sécurité de fonctionnement, plusieurs appareils électriques ne doivent pas être connectés à un même circuit de courant en même temps.
4. Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez l'appareil lorsque des enfants sont à proximité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil, ne permettez pas aux enfants ou aux personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser.
5. AVERTISSEMENT: Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ou des personnes qui n'ont aucune expérience ou connaissance de l'équipement, si cela est fait sous la supervision d'une personne responsable. Pour leur sécurité ou leur a été accordé des informations sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sont conscients des dangers de son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.
6. Retirez toujours la fiche de la prise murale en tenant la prise avec la main après utilisation. NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
7. N'immergez pas le câble, la fiche et l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions de forte humidité (salles de bains, maisons mobiles humides).
8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de réparation spécialisé pour éviter tout danger.
9. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé ou s'il est tombé ou

endommagé de toute autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il existe un risque de choc électrique. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service approprié pour vérification ou réparation. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des points de service agréés. Des réparations mal effectuées peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface fraîche et stable, loin du chauffage des appareils de cuisine tels que: cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc.

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre sur le bord d'une table ou toucher des surfaces chaudes.

13. Ne laissez pas l'appareil branché sur la prise murale sans surveillance.

14. Pour fournir une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit électrique avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à un électricien.

15. L'appareil et son équipement ne doivent pas être exposés à des températures élevées (supérieures à 60 ° C).

16. Un changement d'accessoires ne peut être effectué qu'avec l'appareil éteint.

17. L'ensemble de fraisage doit être soigneusement assemblé. Une torsion imprécise peut entraîner une mauvaise qualité de meulage et provoquer un émoussement de la lame et de la crépine.

18. Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.

19. Ne surchargez pas l'appareil avec des quantités excessives de produit et ne le poussez pas trop fort. Utilisez uniquement le poussoir pour pousser. L'utilisation d'autres objets peut endommager le rasoir.

20. La viande destinée au broyage doit être séparée des os, du cartilage, nettoyée des tendons et des veines. Coupez de plus grandes portions en morceaux.

21. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation du boîtier pendant le fonctionnement.

22. Ne plongez pas le moteur de la tondeuse dans l'eau et ne le lavez pas sous l'eau courante.

23. Ne lavez pas les pièces en contact avec les aliments montées sur le robot culinaire (7).

24. N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier, car ils peuvent être à l'origine de la suppression des symboles graphiques informatifs tels que: échelles, marquages, panneaux d'avertissement, etc.

25. Ne lavez pas les pièces métalliques dans les lave-vaisselle. Les nettoyeurs agressifs utilisés dans ces appareils noircissent ces pièces. Lavez-les à la main avec du liquide vaisselle traditionnel. Utilisez une brosse douce.

26. Ne broyez pas les graines de pavot sèches. Avant le broyage, la graine de pavot doit être préalablement ébouillantée et trempée.

#### DESCRIPTION DU HACHOIR À VIANDE AD4844

1. logement
2. allumer (I) / éteindre (0) / mode inverse (R)
3. chambre de broyage
4. bac
5. poussoir
6. bouton de verrouillage de la chambre de broyage
7. tête d'entraînement

8. escargot
9. embrayage de l'escargot
10. couteau
11. 3 tamis (3 mm, 5 mm, 7 mm)
12. écrou
13. entretoise
14. accessoire de boucher

#### ATTENTION!

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique pendant le montage, le démontage, le nettoyage et lorsqu'il est sans surveillance.

L'appareil a un couteau bien aiguisé, soyez très prudent lors du lavage, du montage et du démontage afin de ne pas vous blesser. Des blessures potentielles peuvent survenir si vous ne l'utilisez pas correctement, utilisez toujours le poussoir, ne poussez jamais les aliments avec votre doigt.

#### PRÉPARATION DE LA MACHINE À VIANDE POUR LE FONCTIONNEMENT

Ensemble de broyage (figure 3)

Pour assembler la chambre de broyage (3), insérez-la une à une:

- l'escargot (8) à l'intérieur
- mettre le couteau (10) sur la tige de la vis sans fin avec les lames vers la passoire
- placer le couteau (10) avec les lames vers le tamis (11) sur la tige d'escargot (8)
- mettre ensuite l'un des tamis (11) de sorte que la saillie de la chambre pénètre dans la rainure sur le périmètre du tamis (11)
- serrer légèrement tous les éléments avec l'écrou (12)

### PRÉPARATION DU HACHOIR À VIANDE

Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique lors du montage.

1. Placez le boîtier (1) sur une surface plane et dure afin de ne pas couvrir les ouvertures de ventilation près de la prise de courant.
2. Avant utilisation, laver la chambre de broyage (3) avec tous ses composants, le plateau (4) et le poussoir (5).
3. Vérifiez si la chambre de broyage (3) est complète, sinon, assemblez tous ses composants conformément à la figure 3.
4. Placez l'ensemble de meulage assemblé dans l'entraînement de sorte que l'embrayage (9) se trouve dans la tête d'entraînement (7). Appuyez sur l'ensemble de meulage et tournez-le dans le sens antihoraire en position verticale. Un clic audible sur la serrure indique une pièce jointe sécurisée. Serrer l'écrou (12) sur la chambre de broyage (3).
5. Placez le plateau (4) sur le dessus de la chambre de broyage.

### FONCTIONNEMENT DU HACHOIR À VIANDE

1. Allumez l'appareil en appuyant sur la partie supérieure du bouton (2) en position 2b.
2. Insérez les produits préalablement préparés dans la chambre de broyage (3), en les poussant avec le poussoir (5).
3. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton (2) en position 2a.
4. En appuyant sur la partie inférieure du bouton (2) en position 2c, vous démarrez le mode REWERS - en changeant le sens de rotation de l'escargot (8). Utilisez ce mode lorsque l'escargot (8) est immobilisé en broyant par inadvertance de la viande avec des morceaux d'os.

### FIXATION DE BOUCHER

L'accessoire (14) est utilisé pour les saucisses faites maison.

1. Assemblez l'ensemble comme sur la figure 4.
2. Faites tremper les boyaux préalablement préparés de l'intestin dans de l'eau tiède environ 30 minutes avant de les remplir.
3. Appliquez des boyaux humides de l'intestin sur l'attachement du boucher, tout en remplissant, faites glisser doucement l'accessoire et enveloppez-le à la longueur désirée.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique pendant le nettoyage et l'entretien.

1. Ne plongez pas le tuyau de l'appareil (1) dans l'eau ou d'autres liquides.
2. N'utilisez pas de détergents puissants sous forme d'émulsions, de lotions, de pâtes, etc. pour nettoyer le boîtier de l'appareil.
3. Utilisez une brosse douce pour nettoyer les parties métalliques de l'appareil.
4. Ne lavez pas les pièces métalliques dans les lave-vaisselle. Les agents de nettoyage puissants utilisés dans ces appareils peuvent provoquer un noircissement des pièces ci-dessus. Ils doivent être lavés à la main avec du liquide vaisselle traditionnel.
5. Ne lavez pas les pièces destinées à entrer en contact avec des aliments montés sur la tête d'entraînement (7).

### DONNÉES TECHNIQUES

Temps de travail ininterrompu autorisé: 4 minutes

Niveau sonore L<sub>wa</sub>: 77 dB

Puissance: 600W

Temps de pause avant réutilisation: 30 minutes

Alimentation: 220-240V ~ 50Hz

Puissance maximale 1800W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA USO SEGURO LEA CUIDADOSAMENTE Y AHORRE POR FUTURO

1. Antes de usar el dispositivo, lea el manual de operación y siga las instrucciones contenidas en él. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso del dispositivo contrario a su propósito previsto u operación incorrecta.
2. El dispositivo es solo para uso doméstico. No lo use para otros fines que no sean para los fines previstos.
3. El dispositivo solo debe conectarse a una toma de tierra de 220-240 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad operativa, no se deben conectar varios dispositivos eléctricos a un circuito de corriente al mismo tiempo.
4. Tenga mucho cuidado al usar el dispositivo cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el dispositivo, no permita que lo usen niños o personas que no estén familiarizadas con el dispositivo.
5. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas que no tienen experiencia o conocimiento del equipo, si esto se hace bajo la supervisión de una persona responsable.

- por su seguridad o se les ha otorgado información sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros de su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.
6. Retire siempre el enchufe de la toma de pared sosteniéndolo con la mano después de usarlo. NO tire del cable de alimentación.
  7. No sumerja el cable, el enchufe y todo el dispositivo en agua o cualquier otro líquido. No exponga el dispositivo a condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni lo use en condiciones de alta humedad (baños, casas móviles húmedas).
  8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un taller de reparación especializado para evitar peligros.
  9. No utilice el dispositivo con un cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de alguna otra manera o si no funciona correctamente. No repare el dispositivo usted mismo, ya que existe el riesgo de descarga eléctrica. Lleve el dispositivo dañado a un centro de servicio apropiado para su revisión o reparación. Todas las reparaciones solo pueden llevarse a cabo en puntos de servicio autorizados. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden causar serios peligros para el usuario.
  10. Coloque el dispositivo en una superficie fresca y estable, lejos de calentar electrodomésticos de cocina como: estufa eléctrica, quemador de gas, etc.
  11. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
  12. El cable de alimentación no puede colgar sobre el borde de una mesa ni tocar superficies calientes.
  13. No deje el dispositivo enchufado a la toma de pared sin supervisión.
  14. Para proporcionar protección adicional, es aconsejable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente residual nominal que no exceda los 30 mA. Pídale a un electricista este consejo.
  15. El dispositivo y su equipo no deben exponerse a altas temperaturas (superiores a 60 ° C).
  16. Un cambio de accesorios solo se puede hacer con el dispositivo apagado.
  17. El conjunto de fresado debe ensamblarse cuidadosamente. Una torsión incorrecta puede causar una mala calidad de rectificado y provocar un embotamiento de la cuchilla y el filtro.
  18. Utilice solo los accesorios originales suministrados con el dispositivo.
  19. No sobrecargue el dispositivo con cantidades excesivas de producto ni lo presione demasiado. Solo use el empujador para empujar. Usar otros objetos puede dañar la maquinilla de afeitar.
  20. La carne destinada a la molienda debe separarse de los huesos, cartílagos, limpiarse de tendones y venas. Cortar porciones más grandes en trozos.
  21. No bloquee las aberturas de ventilación de la carcasa durante el funcionamiento.
  22. No sumerja el cortapelos en agua ni lo lave con agua corriente.
  23. No lave las partes en contacto con alimentos montadas en el procesador de alimentos (7).
  24. No utilice detergentes agresivos para limpiar la carcasa, ya que pueden ser la razón de la eliminación de símbolos gráficos informativos como: escalas, marcas, señales de advertencia, etc.
  25. No lave piezas de metal en lavavajillas. Los limpiadores agresivos utilizados en estos dispositivos ennegrecen estas partes. Lávelos a mano con líquidos tradicionales para lavar platos. Usa un cepillo suave.
  26. No muele las semillas de amapola secas. Antes de moler, la semilla de amapola debe escaldarse y remojarla previamente.

## DESCRIPCIÓN DE LA PICADORA DE CARNE AD4844

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. vivienda                                     | 8. caracol                       |
| 2. encender (1) / apagar (0) / modo inverso (R) | 9. embrague del caracol          |
| 3. cámara de molienda                           | 10. cuchillo                     |
| 4. bandeja                                      | 11. 3 tamices (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. empujador                                    | 12. tuerca                       |
| 6. botón de bloqueo de la cámara de molienda    | 13. espaciador                   |
| 7. cabezal de accionamiento                     | 14. accesorio de carnicero       |

### ¡ADVERTENCIA!

Siempre desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación durante el montaje, desmontaje, limpieza y cuando esté desatendido. El dispositivo tiene un cuchillo afilado, tenga mucho cuidado al lavar, ensamblar y desarmar para no lastimarse. Se pueden producir lesiones potenciales si lo usa incorrectamente, siempre use el empujador, nunca empuje la comida con el dedo.

## PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA DE CARNE PARA OPERACIÓN

Conjunto de molienda (figura 3)

Para ensamblar la cámara de molienda (3), inserte una por una:

- el caracol (8) dentro
- coloque el cuchillo (10) en la varilla del sinfín con las cuchillas hacia el colador
- coloque el cuchillo (10) con las cuchillas hacia el tamiz (11) en el tallo del caracol (8)
- luego coloque uno de los tamices (11) para que la proyección de la cámara entre en la ranura en el perímetro del tamiz (11)
- apretar ligeramente todos los elementos con la tuerca (12)

## PREPARACIÓN DE PICADORA DE CARNE

Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación durante el montaje.

1. Coloque la carcasa (1) sobre una superficie plana y dura para no cubrir las aberturas de ventilación cerca de la toma de corriente.
2. Antes de usar, lave la cámara de molienda (3) con todos sus componentes, la bandeja (4) y el empujador (5).
3. Compruebe si la cámara de molienda (3) está completa, si no, monte todos sus componentes de acuerdo con la figura 3.
4. Coloque el conjunto de molienda ensamblado en el variador de modo que el embrague (9) quede en el cabezal del variador (7). Presione el conjunto de molienda y gírelo en sentido antihorario hasta la posición vertical. Un clic audible en la cerradura indica un archivo adjunto seguro. Apriete la tuerca (12) en la cámara de molienda (3).
5. Coloque la bandeja (4) en la parte superior de la cámara de molienda.

## PICADORA DE CARNE

1. Encienda el dispositivo presionando la parte superior del botón (2) en la posición 2b.
2. Inserte los productos previamente preparados en la cámara de molienda (3), empujándolos con el empujador (5).
3. Apague el dispositivo presionando el botón (2) en la posición 2a.
4. Al presionar la parte inferior del botón (2) en la posición 2c, comenzará el modo REWERS, cambiando la dirección de rotación del caracol (8). Use este modo cuando el caracol (8) esté inmovilizado moliendo inadvertidamente carne con trozos de hueso.

## ACCESORIO DE CARNICERO

El accesorio (14) se utiliza para embutidos caseros.

1. Ensamble el conjunto como en la figura 4.
2. Remoje las tripas previamente preparadas del intestino en agua tibia aproximadamente 30 minutos antes de llenarlas.
3. Aplique envolturas húmedas del intestino en el accesorio del carnicero, mientras se llena suavemente, deslice el accesorio y envuélvalo a la longitud deseada.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación durante la limpieza y el mantenimiento.

1. No sumerja la carcasa del dispositivo (1) en agua u otros líquidos.
2. No utilice detergentes fuertes en forma de emulsiones, lociones, pastas, etc. para limpiar la carcasa del dispositivo.
3. Use un cepillo suave para limpiar las partes metálicas del dispositivo.
4. No lave piezas de metal en lavavajillas. Los agentes de limpieza fuertes utilizados en estos dispositivos pueden causar ennegrecimiento de las partes anteriores. Deben lavarse a mano con líquidos para lavar platos tradicionales.
5. No lave las piezas destinadas a estar en contacto con alimentos montados en el cabezal de accionamiento (7).

## DATOS TÉCNICOS

Tiempo de trabajo ininterrumpido permitido: 4 minutos.


Nivel de ruido L<sub>wa</sub>: 77 dB

Potencia: 600 W

Tiempo de descanso antes de reutilizar: 30 minutos

Fuente de alimentación: 220-240V ~ 50Hz

Potencia máxima 1800W

 Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA O USO SEGURO LEIA COM ATENÇÃO E SALVE PARA O FUTURO

1. Antes de usar o dispositivo, leia o manual de operação e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao seu objetivo ou operação incorreta.
2. O dispositivo é apenas para uso doméstico. Não use para outros fins que não sejam para

o fim a que se destina.

3. O dispositivo deve ser conectado apenas a uma tomada aterrada de 220-240 V ~ 50 Hz.

Para aumentar a segurança operacional, vários dispositivos elétricos não devem ser conectados a um circuito de corrente ao mesmo tempo.

4. Tenha muito cuidado ao usar o dispositivo quando houver crianças por perto. Não permita que crianças brinquem com o dispositivo, não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o usem.

5. AVISO: Este equipamento pode ser usado por crianças acima de 8 anos de idade e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas que não têm experiência ou conhecimento do equipamento, se isso for feito sob a supervisão de uma pessoa responsável. por sua segurança ou tenham recebido informações sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos de usá-lo. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do dispositivo não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.

6. Remova sempre o plugue da tomada segurando-o com a mão após o uso. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.

7. Não mergulhe o cabo, plugue e todo o dispositivo em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o dispositivo a condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) ou use em condições de alta umidade (banheiros, casas móveis úmidas).

8. Verifique periodicamente as condições do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído por uma oficina especializada para evitar perigos.

9. Não use o dispositivo com um cabo de alimentação danificado ou se ele caiu ou foi danificado de qualquer outra maneira ou se não estiver funcionando corretamente. Não repare o dispositivo, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o dispositivo danificado a um centro de serviço apropriado para verificação ou reparo. Todos os reparos podem ser realizados apenas por pontos de serviço autorizados. Reparos executados incorretamente podem causar sérios perigos ao usuário.

10. Coloque o dispositivo em uma superfície fria e estável, longe de aquecer utensílios de cozinha, como: fogão elétrico, queimador de gás, etc.

11. Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação pode não ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

13. Não deixe o dispositivo conectado à tomada sem vigilância.

14. Para fornecer proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito elétrico com uma corrente residual nominal que não exceda 30 mA. Peça a um electricista esse conselho.

15. O dispositivo e seu equipamento não devem ser expostos a altas temperaturas (acima de 60 ° C).

16. A troca de acessórios só pode ser feita com o dispositivo desligado.

17. O conjunto de fresagem deve ser cuidadosamente montado. A torção imprecisa pode causar baixa qualidade de retificação e embotamento da lâmina e do filtro.

18. Use apenas acessórios originais fornecidos com o dispositivo.

19. Não sobrecarregue o dispositivo com quantidades excessivas de produto ou pressione-o com muita força. Utilize apenas o empurrador para empurrar. O uso de outros objetos pode danificar a lâmina.

20. A carne destinada à moagem deve ser separada dos ossos, cartilagens, limpa de tendões e veias. Corte porções maiores em pedaços.

21. Não bloqueie as aberturas de ventilação no compartimento durante a operação.

22. Não mergulhe a unidade de corte em água ou lave-a em água corrente.
23. Não lave as peças de contato com os alimentos montadas no processador de alimentos (7).
24. Não use detergentes agressivos para limpar a carcaça, pois podem ser o motivo da remoção de símbolos gráficos informativos, como: escalas, marcações, sinais de alerta etc.
25. Não lave peças de metal em máquinas de lavar louça. Os produtos de limpeza agressivos usados nesses dispositivos escurecem essas peças. Lave-os à mão com líquidos tradicionais para lavar louça. Use uma escova macia.
26. Não moa sementes de papoila secas. Antes de moer, a semente de papoila deve ser escaldada e embebida previamente.

Descrição da picadora de carne AD4844

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. carcaça                                     | 8. caracol                        |
| 2. ligar (L) / desligar (O) / modo reverso (R) | 9. embreagem do caracol           |
| 3. câmara de moagem                            | 10. faca                          |
| 4. bandeja                                     | 11. 3 peneiras (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. empurrador                                  | 12. porca                         |
| 6. botão de trava da câmara de moagem          | 13. espaçador                     |
| 7. cabeça de acionamento                       | 14. acessório para açougueiro     |

#### ATENÇÃO!

Sempre desconecte o dispositivo da fonte de alimentação durante a montagem, desmontagem, limpeza e quando não estiver em uso. O dispositivo possui uma faca afiada, tenha muito cuidado ao lavar, montar e desmontar para não se machucar. Podem ocorrer ferimentos em potencial se você usar incorretamente, sempre use o empurrador, nunca empurre a comida com o dedo.

#### PREPARAÇÃO DA MÁQUINA DE CARNE PARA OPERAÇÃO

Conjunto de retificação (figura 3)

Para montar a câmara de retificação (3), insira uma a uma:

- o caracol (8) dentro
- coloque a faca (10) na haste do eixo helicoidal com as lâminas voltadas para o filtro
- coloque a faca (10) com as lâminas voltadas para a peneira (11) na haste do caracol (8)
- em seguida, coloque uma das peneiras (11) para que a projeção da câmara entre na ranhura no perímetro da peneira (11)
- aperte levemente todos os elementos com a porca (12)

#### PREPARAÇÃO DA CARNE PARA MINERAR

Certifique-se de que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação durante a montagem.

1. Coloque o alojamento (1) em uma superfície plana e rígida para não cobrir as aberturas de ventilação próximas à tomada.
2. Antes de usar, lave a câmara de moagem (3) com todos os seus componentes, a bandeja (4) e o empurrador (5).
3. Verifique se a câmara de retificação (3) está completa, caso contrário, monte todos os seus componentes de acordo com a figura 3.
4. Coloque o conjunto de retificação montado na unidade, de modo que a embreagem (9) fique na cabeça da unidade (7). Pressione o conjunto de retificação e gire-o no sentido anti-horário para a posição vertical. Um clique audível na trava indica um anexo seguro. Aperte a porca (12) na câmara de retificação (3).
5. Coloque a bandeja (4) em cima da câmara de moagem.

#### MINERAÇÃO DE CARNE OPERACIONAL

1. Ligue o dispositivo pressionando a parte superior do botão (2) na posição 2b.
2. Insira os produtos previamente preparados na câmara de moagem (3), empurrando-os com o empurrador (5).
3. Desligue o dispositivo pressionando o botão (2) na posição 2a.
4. Pressionando a parte inferior do botão (2) para a posição 2c, você iniciará o modo REWERS - alterando a direção de rotação do caracol (8). Use este modo quando o caracol (8) for imobilizado, moendo inadvertidamente carne com pedaços de osso.

#### ANEXO AÇOUQUEIRO

O acessório (14) é usado para embutidos caseiros.

1. Monte o aparelho como na figura 4.
2. Mergulhe as tripas previamente preparadas do intestino em água morna cerca de 30 minutos antes de encher.
3. Aplique tripas úmidas do intestino no acessório do açougueiro, enquanto o enchimento desliza suavemente para fora do acessório e enrole no comprimento desejado.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Verifique se o dispositivo está desconectado da fonte de alimentação durante a limpeza e manutenção.

1. Não mergulhe a suspensão do dispositivo (1) em água ou outros líquidos.
2. Não use detergentes fortes na forma de emulsões, loções, pastas, etc. para limpar a carcaça do dispositivo.
3. Use uma escova macia para limpar as partes metálicas do dispositivo.
4. Não lave peças de metal em máquinas de lavar louça. Agentes de limpeza fortes usados nesses dispositivos podem causar escurecimento das peças acima. Eles devem ser lavados à mão com líquidos tradicionais para lavar louça.
5. Não lave as peças destinadas a entrar em contato com os alimentos montados na cabeça da unidade (7).

#### DADOS TÉCNICOS

Tempo de trabalho ininterrupto permitido: 4 minutos

Intervalo antes da reutilização: 30 minutos

Nível de ruído Lwa: 77 dB

Fonte de alimentação: 220-240V ~ 50Hz



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS ATSARGIAI SKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITIES

1. Prieš naudodamiesi prietaisu, perskaitykite naudojimo vadovą ir vykdykite jame pateiktas instrukcijas. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant įrenginį ne pagal paskirtį ar netinkamai naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Nenaudokite kitiems tikslams, kurie nėra numatyti.
3. Prietaisą reikia prijungti tik prie 220–240 V ~ 50 Hz įžeminto lizdo. Norint padidinti eksploataavimo saugą, keli elektros prietaisai neturėtų būti jungiami prie vienos srovės grandinės tuo pačiu metu.
4. Būkite ypač atsargūs naudodamiesi prietaisu, kai šalia yra vaikai. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu, neleiskite vaikams ar žmonėms, nepažįstamiems prietaiso, juo naudotis.
5. ĮSPĖJIMAS: Šia įrangą gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai ir žmonės su sutrikusiais fiziniais, jutimo ar psichiniais sugebėjimais arba žmonės, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei tai daroma prižiūrint atsakingam asmeniui. Jų saugumui ar jiems buvo suteikta informacija apie saugų prietaiso naudojimą ir žino apie jo naudojimo pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti prietaisą neturėtų vaikai, išskyrus tuos atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų, o šios veiklos atliekamos prižiūrint.
6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš sieninio lizdo, laikydami jį ranka. NENUDIRKITE maitinimo laido.
7. Nemerkite laido, kištuko ir viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Saugokite prietaisą nuo atmosferos sąlygų (lietaus, saulės ir pan.) Ir nenaudokite didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariai, drėgni mobilūs namai).
8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį reikia pakeisti specializuotoje remonto dirbtuvėje, kad būtų išvengta pavojaus.
9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas, arba jis veikia netinkamai. Netaisykite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Nuvežkite pažeistą prietaisą į atitinkamą aptarnavimo centrą patikrinti ar pataisyti. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros punktai. Neteisingai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų vartotojui.
10. Padėkite prietaisą ant vėsių, stabilių paviršių, atokiau nuo šildymo virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir kt.
11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti virš stalo krašto ir liesti karštų paviršių.
13. Nepalikite prietaiso be elektros tinklo prijungto prie elektros tinklo.
14. Norint užtikrinti papildomą apsaugą, patartina į elektros grandinę įmontuoti likutinės srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė likutinė srovė neviršytų 30 mA. Kreipkitės į elektriką šio patarimo.
15. Prietaisas ir jo įranga neturi būti veikiami aukštos temperatūros (aukštesnės nei 60 ° C).
16. Pakeisti priedus galima tik išjungus prietaisą.
17. Frezavimo agregatas turi būti kruopščiai surinktas. Netiksliai susuktas gali sukelti

prastą šlifavimo kokybę ir sukelti pjūklelio bei įpjovimo subliuškimą.

18. Naudokite tik originalius priedus, tiekiamus kartu su prietaisu.

19. Neperkraukite prietaiso per dideliu kiekiu produkto arba nespauskite jo per stipriai.

Stumdymui naudokite tik stūmiklį. Naudodami kitus daiktus, galite sugadinti skustuva.

20. Maltą mėsą reikia atskirti nuo kaulų, kremzlių, išvalyti nuo sausgyslių ir venų. Didesnes porcijas supjaustykite gabalėliais.

21. Eksploatacijos metu neuždenkite korpuso ventiliacijos angų.

22. Nemerkite kirptuvo pavaros į vandenį ir neplaukite po tekančiu vandeniu.

23. Neplaukite su maistu besiliečiančių dalių, pritvirtintų prie virtuvės kombaino (7).

24. Korpuso valymui nenaudokite agresyvių ploviklių, nes jie gali pašalinti informatyviuos grafinius simbolius, tokius kaip: svarstyklės, ženklai, išpėjamiieji ženklai ir kt.

25. Neplaukite metalinių dalių indaplovėse. Šiuose prietaisuose naudojami agresyvūs valikliai juodina šias dalis. Nuplaukite juos rankomis, naudodami tradicinius indų plovimo skysčius. Naudokite minkštą šepetį.

26. Nemalkite sausų aguonų sėklių. Prieš šlifuojant, aguonas reikia nuplūkyti ir prieš tai pamirkyti.

#### MĒSOS ŠALYTUVO APRAŠYMAS AD4844

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. korpusas  | 8. sraigė                       |
| 2. įjunkite (I) / išjunkite (0) / atbulinės eigos režimą (R) | 9. sraigės sankaba              |
| 3. šlifavimo kamera  | 10. peilis                      |
| 4. dėklas  | 11. 3 sietai (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. stūmiklis   | 12. veržlė                      |
| 6. šlifavimo kameros užrakto mygtukas                        | 13. tarpinė                     |
| 7. pavaros galvutė   | 14. mėsininko tvirtinimas       |

#### DĒMESIO!

Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio surinkimo, išmontavimo, valymo ir priežiūros be priežiūros metu.

Prietaisas turi aštrų peilį, būkite labai atsargūs skalbdami, surinkdami ir išardydami, kad nepakenktumėte sau.

Jei neteisingai naudositės, visada naudokite stūmiklį, niekada nespauskite maisto pirštu.

#### MĒSOS MAŠINOS PARENGIMAS NAUDOJIMUI

Šlifavimo agregatas (3 pav.)

Norėdami surinkti šlifavimo kamerą (3), įdėkite į ją vieną po kito:

- sraigę (8) viduje
- peilį (10) uždėkite ant sraigto strypo su ašmenimis ties kietikliu
- peilį (10) su ašmenimis padėkite sieto (11) link sraigės koto (8) link
- tada uždėkite vieną iš sietų (11) taip, kad kameros projekcija patektų į sieto (11) perimetro griovelį.
- šiek tiek priveržkite visus elementus veržle (12)

#### MĒSOS MALERIO PARUOŠIMAS

Surinkimo metu įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

1. Pastatykite korpusą (1) ant lygaus, kieto paviršiaus, kad neuždengtumėte ventiliacijos angų šalia elektros lizdo.

2. Prieš naudojimą, nuplaukite šlifavimo kamerą (3) su visais jos komponentais, dėkliu (4) ir stūmikliu (5).

3. Patikrinkite, ar šlifavimo kamera (3) baigta, jei ne, surinkite visus jos komponentus pagal 3 paveikslą.

4. Įdėkite surinktą šlifavimo agregatą į pavarą taip, kad sankaba (9) būtų pavaros galvutėje (7). Paspauskite šlifavimo agregatą ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę į vertikalią padėtį. Garsinis spynos spragtelėjimas rodo saugų priedą. Priveržkite veržlę (12) ant šlifavimo kameros (3).

5. Padėkite dėklą (4) ant šlifavimo kameros.

#### VEIKIA MĒSOS MINERI

1. Įjunkite prietaisą, paspausdami viršutinę mygtuko dalį (2) į 2b padėtį.

2. Įdėkite anksčiau paruoštus gaminius į šlifavimo kamerą (3), stumdami juos su stūmikliu (5).

3. Išjunkite prietaisą, paspausdami mygtuką (2) į 2a padėtį.

4. Paspausdami apatinę mygtuko dalį (2) į 2c padėtį, įjungsite REWERS režimą - pakeisite sraigės sukimosi kryptį (8). Naudokite šį režimą, kai sraigė (8) imobilizuojama netyčia sumalant mėsą kaulo gabalėliais.

#### MINKŠTUVO PRITAIKYMAS

Priedas (14) naudojamas naminėms dešroms gaminti.

1. Surinkite rinkinį, kaip parodyta 4 paveiksle.

2. Anksčiau paruoštus žarnas iš žarnos pamirkykite šiltame vandenyje apie 30 minučių prieš užpildydami.

3. Ant mėsininko tvirtinimo dalies uždėkite šlapius žarnas iš žarnyno, tuo pačiu užpildydami atsargiai nuspauskite priedą ir apvyniokite iki norimo ilgio.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Valymo ir priežiūros metu įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

1. Nemerkite prietaiso gaubto (1) į vandenį ar kitus skysčius.

2. Nevalykite prietaiso korpuso stipriais plovikliais emulsiju, losjonu, pastų ir kt. Pavidalu.

3. Metalinėmis prietaiso dalimis valykite minkštą šepetėliu.

4. Neplaukīte metalīnu dāļu indaplovēsē. Šīuose prietaisuose naudojamās stipriās valmōs priemōnēs gali pajuodinti minētas dālis. Jie turētū būti plaunami rankomīs, naudojant tradicīnus indū plovīmō skysčius.
5. Neplaukīte dāliū, kurios liečiasi su maistu, prītvirtintu prie pavaros galvutēs (7).

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Leistinas nepertraukiamo darbo laikas: 4 minučių

Triukšmo lygis Lwa: 77 dB

Galia: 600W

Pertraukos laikas prieš pakartotinį naudojimą: 30 minučių

Maitinimas: 220–240 V ~ 50 Hz

Didžiausia galia 1800W

Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusi prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaisė esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI DROŠAI LIETOSANAI

Rūpīgi izlasiet un saglabājiēt nākamo

1. Pirms ierīces izmantošanas izlasiet lietošanas instrukciju un izpildiet tajā sniegtos norādījumus. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies, izmantojot ierīci pretēji paredzētajam mērķim vai nepareizu darbību.
2. Ierīce paredzēta tikai lietošanai mājās. Nelietojiet citiem mērķiem, kas nav paredzētajam mērķim.
3. Ierīce jāpievieno tikai 220–240 V ~ 50 Hz iezemētai kontaktligzdai. Lai palielinātu ekspluatācijas drošību, vairākas strāvas ķēdes nedrīkst vienlaikus savienot ar vairākām elektriskām ierīcēm.
4. Esiet īpaši piesardzīgs, lietojot ierīci, kad tuvumā ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci, neļaujiet to lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri to nepazīst.
5. BRĪDINĀJUMS. Šo aprīkojumu var izmantot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām vai cilvēki, kuriem nav pieredzes vai zināšanu par šo aprīkojumu, ja tas tiek darīts atbildīgas personas uzraudzībā. Viņu drošībai vai viņiem ir piešķirta informācija par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās tās lietošanas bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēt ar aprīkojumu. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi ir vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
6. Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, pēc lietošanas turot to ar roku. Nevelciet strāvas vadu.
7. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu un visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai (lietus, saule utt.) Un nelietojiet paaugstināta mitruma apstākļos (vannas istabas, mitras pārvietojamās mājas).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jāmaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.
9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ja tā ir nomesta vai citādi bojāta, vai arī ja tā nedarbojas pareizi. Neuzlabojiet ierīci pats, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Nogādājiet bojāto ierīci pārbaudei vai labošanai atbilstošā servisa centrā. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnas briesmas lietotājam.
10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas virsmas, prom no virtuves ierīču sildīšanas, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis utt.
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. Strāvas vads nedrīkst piekārties virs galda malas un pieskarties karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci pieslēgtu sienas kontaktligzdai bez uzraudzības.
14. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Vaicājiēt elektriķim par šo padomu.
15. Ierīci un tās aprīkojumu nedrīkst pakļaut augstas temperatūras iedarbībai (virs 60 ° C).
16. Piederumus var mainīt tikai tad, ja ierīce ir izslēgta.
17. Frēzēšanas agregāts ir rūpīgi jāsamontē. Neprecīzi savīti var izraisīt sliktu slīpēšanas

kvalitatī un izraisīt asmeņa un sietiņa izbalēšanu.

18. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, kas piegādāti kopā ar ierīci.

19. Nepārslogojiet ierīci ar pārmērīgu produktu daudzumu vai pārāk stingri to nespiediet.

Stumšanai izmantojiet tikai stūmēju. Citu priekšmetu lietošana var sabojāt skuvekli.

20. Gaļai, kas paredzēta malšanai, jābūt atdalītai no kauliem, skrimšļiem, iztīrītai no cīpslām un vēnām. Sagrieziet lielākas porcijas gabalos.

21. Darbības laikā neaizklājiet korpusa ventilācijas atveres.

22. Neiegremdējiet griešanas ierīces piedziņu ūdenī un nemazgājiet to zem tekoša ūdens.

23. Nemazgājiet ar pārtiku saskartās detaļas, kas piestiprinātas pie virtuves kombaina (7).

24. Korpusa tīrīšanai nelietojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus, jo tie var būt par iemeslu tādu informatīvu grafisko simbolu noņemšanai kā: svāri, marķējumi, brīdinājuma zīmes utt.

25. Nemazgājiet metāla daļas trauku mazgājamajās mašīnās. Šajās ierīcēs izmantotie agresīvie tīrīšanas līdzekļi šīs daļas melno. Nemazgājiet tos ar rokām, izmantojot tradicionālos trauku mazgāšanas šķidrums. Izmantojiet mīkstu suku.

26. Nesmalciniet sausas magoņu sēklas. Pirms slīpēšanas magoņu sēklas ir jāapber un iepriekš jāsamērcē.

#### GALĀS MINCERA APRAKSTS AD4844

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. korpuss  | 8. gliemezis                   |
| 2. ieslēgt (I) / izslēgt (O) / atpakaļgaitas režīmu (R) | 9. gliemeža sajuģs             |
| 3. slīpēšanas kamera                                    | 10. nazis                      |
| 4. paplāte  | 11. 3 sieti (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. stūmējs  | 12. uzgrieznis                 |
| 6. slīpēšanas kameras bloķēšanas poga                   | 13. starpliņa                  |
| 7. piedziņas galva                                      | 14. miesnieka stiprinājums     |

#### BRĪDINĀJUMS!

Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves montāžas, demontāžas, tīrīšanas laikā un bez uzraudzības.

Ierīcei ir ass nazis. Esiet ļoti uzmanīgs mazgājot, saliecot un izjaucot, lai nesvainotu sevi.

Ja nepareizi lietojat, vienmēr izmantojiet stūmēju, nekad nespiediet ēdenu ar pirkstu, jo tas var izraisīt ievainojumus.

#### GALĀS MAŠĪNAS SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

Slīpēšanas mezgls (3. attēls)

Lai saliktu slīpēšanas kameru (3), ievietojiet tajā pa vienam:

- gliemezis (8) atrodas iekšpusē
- uzlieciet nazi (10) uz gliemeža stieņa ar asmeņiem virzienā uz sietiņu
- ielieciet nazi (10) ar asmeņiem virzienā uz sieti (11) uz gliemeža kāta (8)
- pēc tam ielieciet vienu no sietiem (11) tā, lai kameras izvirkājums nonāktu rievā uz sieta (11) perimetra.
- nedaudz pievelciet visus elementus ar uzgriezni (12)

#### GALĀS SILDĒTĀJU SAGATAVOŠANA

Pārlicinieties, ka montāžas laikā ierīce ir atvienota no barošanas avota.

1. Novietojiet korpusu (1) uz līdzenas, cietas virsmas tā, lai netiktu pārklātas ventilācijas atveres pie kontaktlīdzenas.

2. Pirms lietošanas nomazgājiet slīpēšanas kameru (3) ar visām tās sastāvdaļām, paplāti (4) un bīdītāju (5).

3. Pārbaudiet, vai slīpēšanas kamera (3) ir pabeigta, ja tā nav, salieciet visas tās sastāvdaļas saskaņā ar 3. attēlu.

4. Ievietojiet salikto slīpēšanas komplektu piedzinā tā, lai sajuģs (9) atrastos piedziņas galviņā (7). Nospiediet slīpēšanas agregātu un pagrieziet to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam vertikālā stāvoklī. Skaņas klikšķis uz slēdzenes norāda uz drošu stiprinājumu. Pievelciet uz slīpēšanas kameras (3) uzgriezni (12).

5. Novietojiet paplāti (4) virs slīpēšanas kameras.

#### GALĀS MINCERU DARBĪBA

1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot pogas augšējo daļu (2) pozīcijā 2b.

2. Ievietojiet iepriekš sagatavotos izstrādājumus slīpēšanas kamerā (3), piespiežot tos ar stūmēju (5).

3. Izslēdziet ierīci, nospiežot pogu (2) pozīcijā 2a.

4. Nospiežot pogas apakšējo daļu (2) pozīcijā 2c, jūs sāksit režīmu REWERS - mainot gliemeža griešanās virzienu (8). Izmantojiet šo režīmu, kad gliemezis (8) tiek imobilizēts, nejauši sasmalcinot gaļu ar kaula gabaliem.

#### MUTISKA PIEVIENOŠANA

Pielikumu (14) izmanto mājās gatavotām desām.

1. Salieciet komplektu, kā parādīts 4. attēlā.

2. Apmēram 30 minūtes pirms iepildīšanas mērcēt iepriekš sagatavotos zarnas no zarnas siltā ūdenī.

3. Miesnieka stiprinājumam uzklājiet mitrus zarnas no zarnas, vienlaikus piepildot, uzmanīgi noņemiet no stiprinājuma un aptiniet vajadzīgajā garumā.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Tīrīšanas un apkopes laikā pārlicinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas padeves.

1. Neiegremdējiet ierīces virsmu (1) ūdenī vai citos šķidrumsos.

2. Ierīces korpusa tīrīšanai nelietojiet stiprus mazgāšanas līdzekļus emulsiju, losjonu, pastas utt. Veidā.

3. Ierīces metāla detaļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku.

4. Nemasgājiet metāla daļas trauku mazgājamajās mašīnās. Šajās ierīcēs izmantotie spēcīgie tīrīšanas līdzekļi var izraisīt iepriekš minēto detaļu tumsosanu. Tie jāmazgā ar rokām, izmantojot tradicionālos trauku mazgāšanas šķidrumus.
5. Nemasgājiet detaļas, kas paredzētas saskarei ar pārtiku, kas uzstādīta uz piedziņas galvas (7).

#### TEHNISKIE DATI

Pieļaujamais nepārtrauktais darba laiks: 4 minūtes  
Troksņa līmenis Lwa: 77 dB  
Jauda: 600W

Pārtraukuma laiks pirms atkārtotas izmantošanas: 30 minūtes  
Barošanas avots: 220-240V ~ 50Hz  
Maksimālā jauda 1800W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTU KASUTAMISE JUHISED Lugege hoolikalt ja säästke tuleviku jaoks

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme eesmärgipärasest kasutamisest või ebaõigest kasutamisest.
2. Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage muuks otstarbeks kui otstarbeks.
3. Seade tuleks ühendada ainult maandatud pistikupessa 220-240 V ~ 50 Hz. Tööohutuse suurendamiseks ei tohiks mitu vooluahelat üheaegselt ühendada.
4. Kui olete läheduses, kasutage seadet eriti ettevaatlikult. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage lastel ega inimestel, kes pole seadmega tuttavad, seda kasutada.
5. HOIATUS. Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega inimesed või inimesed, kellel pole seadme kasutamise kohta kogemusi ega teadmisi, kui seda tehakse vastutava isiku järelevalve all. nende ohutuse tagamiseks või neile on antud teavet seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks varustusega mängida. Seadme puhastamist ja hooldamist tohivad teha ainult lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja neid toiminguid teostatakse järelevalve all.
6. Eemaldage pistik seinakontaktist alati, hoides pistikut pärast kasutamist käega. ÄRGE tõmmake toitejuhtmest.
7. Ärge kaste kaablit, pistikut ja kogu seadet vette ega muusse vedelikku. Ärge jätke seadet atmosfääriolude (vihm, päike jne) kätte ega kasutage kõrge õhuniiskusega tingimustes (vannituba, niiske liikuv kodu).
8. Kontrollige perioodiliselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, peaks selle ohu vältimiseks välja vahetama spetsialiseeritud remonditöökojas.
9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega, kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna seal võib tekkida elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks sobivasse teeninduskeskusesse. Kõiki remonditöid tohivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutajale põhjustada tõsisid ohte.
10. Asetage seade jahedale, stabiilsele pinnale, eemal köögiseadmetest, nagu näiteks elektripliit, gaasipölet jne.
11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei tohi riputada üle laua serva ega puudutada kuuma pinda.
13. Ärge jätke seadet seinakontakti ühendatud vooluvõrku.
14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada elektriahelasse jääkvoolu seade (RCD), mille nimijärgivool ei ületa 30 mA. Küsige seda nõu elektrikult.
15. Seade ja selle seadmed ei tohi kokku puutuda kõrgete temperatuuridega (üle 60 ° C).
16. Lisaseadmeid saab muuta ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
17. Freeskomplekt tuleb hoolikalt kokku panna. Ebatäpselt väänatud võib põhjustada halva

jahvatuskvaliteedi ning põhjustada tera ja kurna nüristumist.

18. Kasutage ainult seadme komplekti kuuluvaid originaaltarvikuid.

19. Ärge laadige seadet liiga suure koguse tootega ega suruge seda liiga tugevalt.

Lükkamiseks kasutage tõukurit. Muude esemete kasutamine võib raseerijat kahjustada.

20. Jahvatamiseks mõeldud liha tuleks eraldada luudest, kõhrest, puhastada kõõlustest ja veenidest. Lõika suuremad portsjonid tükkideks.

21. Ärge blokeerige korpuse ventilatsiooniasasid töö ajal.

22. Ärge kastke kääride ajamit vette ega pese seda voolava vee all.

23. Ärge peske köögikombaini (7) külge kinnitatud toiduga kokkupuutuvaid osi.

24. Ärge kasutage korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad olla eemaldatud informatiivsetest graafilistest sümbolitest, näiteks: kaalud, märgistused, hoiatusmärgid jne.

25. Ärge peske nõudepesumasinas metalloosi. Nendes seadmetes kasutatavad agressiivsed puhastusvahendid mustavad need osad. Peske neid käsitsi, kasutades traditsioonilisi nõudepesuvedelikke. Kasutage pehmet harja.

26. Ärge jahvatage kuivi mooniseemneid. Enne jahvatamist tuleb mooniseemned maha koorida ja eelnevalt leotada.

#### LIHAMATERI KIRJELDUS AD4844

1. korpuse	8. tigu
2. lülitage sisse (I) / lülitage välja (0) / tagasikäik (R)	9. tigu sidur
3. lihvimiskamber	10. nuga
4. kandik	11. 3 sõela (3 mm, 5 mm, 7 mm)
5. tõukur	12. mutter
6. lihvimiskambri lukustusnupp	13. vahetükk
7. ajamipea	14. lihuniku kinnitus

#### HOIATUS!

Lahutage seade vooluvõrgust alati monteerimise, demonteerimise, puhastamise ja järelvalveta ajal.

Seadmel on terav nuga. Õlge pesemisel, kokkupanemisel ja lahtivõtmisel väga ettevaatlik, et mitte ennast vigastada.

Kui te kasutate seda valesti, kasutage alati tõukurit, ärge kunagi suruge toitu sõrmega.

#### LIHA MASINA ETTEVALMISTAMINE KASUTAMISEKS

Lihvimiseseade (joonis 3)

Lihvimiskambri (3) kokkupanemiseks sisestage see ükshaaval:

- tigu (8) sees
- pange nuga (10) teo vardale teradega kurna poole
- pange nuga (10) koos teradega sõela (11) suunas tigu varrele (8)
- siis pange üks sõeltest (11) nii, et kambri väljalatuvus ulatuks sõela (11) perimeetri sonesse
- pingutage kõiki elemente kergelt mutriga (12)

#### LIHA SÕLMITE VALMISTAMINE

Veenduge, et seade oleks monteerimise ajal toiteallikast lahti ühendatud.

1. Asetage korpuse (1) tasasele, kõvale pinnale, et mitte katta ventilatsiooniasasid pistikupesa lähedal.

2. Enne kasutamist peske lihvimiskamber (3) koos kõigi selle komponentide, aluse (4) ja tõukuriga (5).

3. Kontrollige, kas lihvimiskamber (3) on täielik, kui ei, siis ühendage kõik selle komponendid vastavalt joonisele 3.

4. Asetage kokkupandud lihvimiseseade ajamisse nii, et sidur (9) oleks ajamipeas (7). Vajutage lihvkomplekti ja keerake seda vastupäeva vertikaalasendisse. Lukul kuuldav klõps näitab turvalist kinnitust. Pingutage mutri (12) lihvkambris (3).

5. Asetage kandik (4) lihvimiskambri peale.

#### LIHAMATERI TÖÖLEMINE

1. Lülitage seade sisse, vajutades nupu (2) ülemist osa asendisse 2b.

2. Pange eelnevalt ettevalmistatud tooted lihvimiskambri (3), surudes neid tõukuriga (5).

3. Lülitage seade välja, vajutades nuppu (2) asendisse 2a.

4. Kui vajutate nupu (2) alumist osa asendisse 2c, käivitatakse REWERS režiimi - muudate tigu (8) pöörlemissuunda. Kasutage seda režiimi, kui tigu (8) on immobiliseeritud, jahvatades liha tahmatult luutükkidega.

#### LÕÖGIVILT KINNITAMINE

Kinnitust (14) kasutatakse kodus valmistatud vorstide jaoks.

1. Pange komplekt kokku nagu joonisel 4.

2. Leota eelnevalt ettevalmistatud soolestikku soolestikus soojas vees umbes 30 minutit enne täitmist.

3. Kandke lihuniku kinnitusele soolestikku niisked korpused, libistades samal ajal õrnalt lisad lahti ja mähkige soovitud pikkusega.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastamise ja hooldamise ajal veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.

1. Ärge kastke seadme korpust (1) vette ega muudesse vedelikesse.

2. Ärge kasutage seadme korpuse puhastamiseks tugevaid emulsioone, vedelike, pastade jms kujul olevaid puhastusvahendeid.

3. Seadme metallooside puhastamiseks kasutage pehmet harja.

4. Ärge peske nõudepesumasinas metalloosi. Nendes seadmetes kasutatavad tugevad puhastusvahendid võivad ülaltoodud osi mustata.

Nejd tuleks pesta käsitsi, kasutades traditsioonilisi nõudepesuvedelikke.  
5. Arge peske ajamipeale (7) kinnitatud toitudega kokkupuutuvaid osi.

#### TEHNILISED ANDMED

Lubatud katkematu tööaeg: 4 minutit  
Pausi aeg enne taaskasutamist: 30 minutit  
Müratase Lwa: 77 dB  
Toiteallikas: 220-240V ~ 50Hz  
Võimsus: 600W  
Maksimaalne võimsus 1800W



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU UTILIZĂRE SIGURĂ CITIȚI ÎNCETARE ȘI SALVAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de operare și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului contrar scopului intenționat sau a funcționării necorespunzătoare a acestuia.
2. Aparatul este doar pentru uz casnic. Nu folosiți în alte scopuri care nu sunt destinate scopului său.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu pământ de 220-240 V ~ 50 Hz. Pentru a crește siguranța operațională, mai multe dispozitive electrice nu ar trebui să fie conectate la un circuit de curent în același timp.
4. Aveți precauție extremă atunci când utilizați dispozitivul când copiii sunt în apropiere. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu dispozitivul să îl folosească.
5. AVERTIZARE: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă acest lucru este realizat sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau le-a fost oferită informații despre utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolele de utilizare a acestuia. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie efectuată de către copii, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și aceste activități sunt desfășurate sub supraveghere.
6. Scoateți întotdeauna mufa din priza de perete, ținând priza cu mâna după utilizare. NU trageți cablul de alimentare.
7. Nu scufundați cablul, mufa și întregul dispozitiv în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condiții atmosferice (ploaie, soare etc.) și nu folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, case mobile umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un atelier de reparații de specialitate pentru a evita pericolul.
9. Nu folosiți dispozitivul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost aruncat sau deteriorat în alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți dispozitivul deteriorat la un centru de service corespunzător pentru verificare sau reparare. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service autorizate. Reparațiile efectuate încorect pot cauza pericol grav pentru utilizator.
10. Așezați dispozitivul pe o suprafață rece, stabilă, departe de încălzirea aparatelor de bucătărie, cum ar fi: aragaz electric, arzător pe gaz etc.
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu poate atârna peste marginea unei mese sau a atinge

suprafetele fierbinti.

13. Nu lăsați dispozitivul conectat la priza de perete nesupravegheat.

14. Pentru a oferi o protecție suplimentară, este recomandabil să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Cereți sfatul unui electrician.

15. Dispozitivul și echipamentul său nu trebuie expuse la temperaturi ridicate (peste 60 ° C).

16. O schimbare de accesorii se poate face numai cu dispozitivul oprit.

17. Ansamblul de frezare trebuie montat cu atenție. Răsucirea necorespunzătoare poate provoca o calitate slabă a șlefuirii și poate provoca ruperea lamei și a colierei.

18. Folosiți doar accesoriile originale furnizate împreună cu dispozitivul.

19. Nu supraîncărcați dispozitivul cu cantități excesive de produs și nu îl împingeți prea tare. Folosiți împingătorul numai pentru împingere. Folosirea altor obiecte poate deteriora aparatul de ras.

20. Carnea destinată măcinării trebuie separată de oase, cartilaj, curățată de tendoane și vene. Tăiați porții mai mari în bucăți.

21. Nu blocați orificiile de ventilație din carcasă în timpul funcționării.

22. Nu scufundați dispozitivul de tuns în apă și nu îl spălați sub apă curentă.

23. Nu spălați piesele de contact alimentare montate pe procesorul de alimente (7).

24. Nu folosiți detergenți agresivi pentru curățarea carcasi, deoarece pot fi motivul pentru îndepărtarea simbolurilor grafice informative, cum ar fi: cântare, marcaje, semne de avertizare etc.

25. Nu spălați piesele metalice în mașinile de spălat vase. Curățătorii agresivi folosiți la aceste dispozitive înnegresc aceste părți. Spălați-le cu mână folosind lichide tradiționale de spălat vase. Folosiți o perie moale.

26. Nu macinați semințele de mac uscate. Înainte de măcinare, semințele de mac trebuie scaldate și înmuiate în prealabil.

#### DESCRIEREA MINCERULUI DE CARNE AD4844

1. carcasă	8. melc
2. Porniți (I) / opriri (0) / modul invers (R)	9. ambreiajul melcului
3. camera de măcinat	10. cuțit
4. tava	11. 3 site (3 mm, 5 mm, 7 mm)
5. împingător	12. piuliță
6. buton de blocare a camerei de măcinare	13. distanțier
7. cap de antrenare	14. atașament de măcelar

#### AVERTIZARE!

Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare în timpul asamblării, dezasamblării, curățării și atunci când nu aveți acces. Dispozitivul are un cuțit ascuțit, fiți foarte atenți la spălare, asamblare și dezasamblare pentru a nu vă face rău.

Pot apărea vătămări posibile dacă îl utilizați incorect, utilizați întotdeauna împingătorul, nu împingeți niciodată mâncarea cu degetul.

#### PREGĂTIREA MAȘINĂ DE CARNE PENTRU FUNCȚIONARE

Ansamblu de măcinat (figura 3)

Pentru a asambla camera de măcinare (3), introduceți-o una câte una:

- melcul (8) din interior
- așezați cuțitul (10) pe tijă cu lama, cu lamele spre filtru
- puneți cuțitul (10) cu lamele spre sita (11) pe tulpina melcului (8)
- apoi puneți una dintre sitele (11) astfel încât proiecția camerei să intre în canelură pe perimetrul sitului (11)
- strângeți ușor toate elementele cu piulița (12)

#### PREPARAREA MINCERULUI DE CARNE

Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare în timpul asamblării.

1. Așezați carcasa (1) pe o suprafață dură, uniformă, pentru a nu acoperi orificiile de ventilație de lângă priză.
2. Înainte de utilizare, spălați camera de măcinat (3) cu toate componentele sale, tava (4) și împingătorul (5).
3. Verificați dacă camera de măcinare (3) este completă, dacă nu, asamblați toate componentele sale în conformitate cu figura 3.
4. Așezați ansamblul de șlefuire asamblat în unitate, astfel încât ambreiajul (9) să se afle în capul de antrenare (7). Apăsăți ansamblul de măcinat și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic în poziția verticală. Un clic audibil pe blocare indică un atașament securizat. Strângeți piulița (12) pe camera de măcinare (3).
5. Puneți tava (4) deasupra camerei de măcinare.

#### MINERIUL DE CARNE FUNCȚIONARE

1. Porniți dispozitivul apăsând partea superioară a butonului (2) în poziția 2b.
2. Introduceți produsele preparate anterior în camera de măcinare (3), împingându-le cu împingătorul (5).

3. Opriți dispozitivul apăsând butonul (2) în poziția 2a.
4. Apăsând partea inferioară a butonului (2) în poziția 2c, veți porni modul REWERS - schimbând direcția de rotație a melcului (8). Utilizați acest mod atunci când melcul (8) este imobilizat prin măcinarea accidentală a carnii cu bucăți de os.

#### ATACHAMENTUL BUCURARULUI

Atasamentul (14) este utilizat pentru cârnați de casă.

1. Asamblați setul ca în figura 4.
2. Inmuați carcasa pregătite anterior din intestin în apă caldă cu aproximativ 30 de minute înainte de umplere.
3. Aplicați carcase umede din intestin pe atașarea măcelarului, în timp ce umpleți alunecați ușor de pe atașament și înfășurați pe lungimea dorită.

#### CURATENIE SI MENTENANTA

Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare în timpul curățării și întreținerii.

1. Nu scufundați apa din dispozitiv (1) în apă sau alte lichide.
2. Nu folosiți detergenți puternici sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. pentru a curăța carcasa dispozitivului.
3. Folosiți o perie moale pentru a curăța părțile metalice ale dispozitivului.
4. Nu spălați piesele metalice în mașinile de spălat vase. Agenții de curățare puternici folosiți în aceste dispozitive pot provoca înnegrirea pieselor de mai sus. Acestea trebuie spălate manual cu lichide tradiționale de spălat vase.
5. Nu spălați părțile destinate să fie în contact cu alimentele montate pe capul de antrenare (7).

#### DATE TEHNICE

Durata de lucru neîntreruptă admisă: 4 minute

Timp de pauză înainte de refolosire: 30 minute

Nivel de zgomot Lwa: 77 dB

Alimentare: 220-240V ~ 50Hz

Putere: 600W

Putere maxima 1800W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE UPUTE ZA SIGURNU UPOTREBU PROCITAJTE UPOZORENJE i ušedite za budućnost

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu upotrebom uređaja suprotno njegovoj predviđenoj namjeni ili nepravilnom radu.
2. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite za druge svrhe koje nisu prema njegovoj predviđenoj namjeni.
3. Uređaj treba spojiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50 Hz. Da bi se povećala operativna sigurnost, više električnih uređaja ne smije istovremeno biti povezano na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem, ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti, ili ljudi koji nemaju iskustva ili znanje o opremi, ako se to radi pod nadzorom odgovorne osobe radi njihove sigurnosti ili su im odobreni podaci o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni su opasnosti upotrebe uređaja. Deca se ne smeju igrati sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju više od 8 godina i ove aktivnosti se izvode pod nadzorom.
6. Uvek uklonite utikač iz zidne utičnice držeći utičnicu rukom nakon upotrebe. NE povlačite kabl za napajanje.
7. Nemojte uranjati kabl, utikač i cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlažite uređaj atmosferskim uvjetima (kiša, sunce itd.) I ne koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je mrežni kabel oštećen, zamijenite ga specijalnom servisnom radionicom kako biste izbjegli opasnost.
9. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili ako je ispao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami jer postoji opasnost od

električnog udara. Oštećeni uređaj odnesite u odgovarajući servisni centar radi provjere ili popravljanja. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Uređaj postavite na hladnu i stabilnu površinu, dalje od grijanja kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabl za napajanje možda ne visi preko ivice stola ili dodiruje vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj priključen u zidnu utičnicu bez nadzora.

14. Da biste osigurali dodatnu zaštitu, preporučljivo je u električni krug instalirati zaostalu struju (RCD), nazivna zaostala struja ne veća od 30 mA. Pitajte električara za ovaj savjet.

15. Uređaj i njegova oprema ne smiju biti izloženi visokim temperaturama (iznad 60 ° C).

16. Promjena podataka može se izvršiti samo kad je uređaj isključen.

17. Sklop glodanja mora se pažljivo sastaviti. Netačno uvrtno može uzrokovati lošu kvalitetu brušenja i prouzročiti tupanje sečiva i cjedila.

18. Koristite samo originalnu dodatnu opremu koja se isporučuje sa uređajem.

19. Nemojte preopteretiti uređaj prevelikim količinama proizvoda ili ga previše gurati. Za guranje koristite samo potisnik. Korištenje drugih predmeta može oštetiti britvicu.

20. Meso namijenjeno mljevenju treba odvojiti od kostiju, hrskavice, očistiti od tetiva i vena. Veće porcije narežite na komade.

21. Ne blokirajte ventilacijske otvore u kućištu tokom rada.

22. Ne bacajte pogon klipnjače u vodu i ne perite ga pod tekućom vodom.

23. Ne perite dijelove za kontakt sa hranom montirane na procesoru za hranu (7).

24. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta, jer mogu biti razlog za uklanjanje informativnih grafičkih simbola poput: vaga, oznaka, znakova upozorenja itd.

25. Ne perite metalne dijelove u perilicama posuđa. Agresivna sredstva za čišćenje koja se koriste u ovim uređajima crne ove dijelove. Operite ih ručno koristeći tradicionalne tekućine za pranje posuđa. Koristite meku četku.

26. Ne mljejte suve semenke maka. Prije mljevenja sjeme maka prethodno prethodno oljuštite i namočite.

#### OPIS MESCA MINCER AD4844

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. kućište   | 8. puža                       |
| 2. uključite (I) / isključite (O) / obrnuti način rada (R) | 9. kvačilo puža               |
| 3. komora za brušenje                                      | 10. nož                       |
| 4. ladicica  | 11. 3 sita (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. potisnik  | 12. matica                    |
| 6. Gumb za zaključavanje brusne komore za brušenje         | 13. odstojnik                 |
| 7. pogonska glava  | 14. dodatak mesnica           |

#### UPOZORENJE!

Uvek isključite uređaj iz napajanja tokom montaže, demontaže, čišćenja i bez nadzora.

Uređaj ima oštar nož, budite vrlo pažljivi pri pranju, sastavljanju i demontaži kako se ne biste ozlijedili.

Ako pogrešno koristite, može doći do potencijalnih ozljeda, uvijek koristite gurač, nikada ne gurajte hranu prstom.

#### PRIPREMA MESNOG STROJA ZA RAD

Sklop brušenja (slika 3)

Za sastavljanje komore za brušenje (3) umetnite je jednu po jednu:

- puža (8) unutra
- nož (10) stavite na šipku s lopaticama prema cjedilu
- nož (10) postavite noževima prema sito (11) na puževu stabljiku (8)
- zatim stavite jedno sito (11) tako da izbočina komore ulazi u utor na obodu sita (11)
- lagano zategnite sve elemente maticom (12)

#### PRIPREMA MESCA ZA MESO

Provjerite da li je uređaj tokom montaže isključen iz napajanja.

1. Kućište (1) postavite na ravnu i tvrdnu površinu tako da ne prekrivaju ventilacijske otvore u blizini utičnice.

2. Prije upotrebe, operite komoru za mljevenje (3) sa svim njezinim dijelovima, ladicom (4) i guračem (5).

3. Provjerite je li komplet za brušenje (3) dovršen, ako ne, sastavite sve njegove komponente u skladu sa slikom 3.

4. Sklopljeni sklop za brušenje stavite u pogon tako da kvačilo (9) bude u glavi pogona (7). Pritisnite sklop za brušenje i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, u vertikalni položaj. Zvučni klik na bravu ukazuje na siguran privatak. Zategnite maticu (12) na komori za brušenje (3).

5. Postavite ladicu (4) na površinu brusne komore.

## POSLOVANJE MESCA MESA

1. Uključite uređaj pritiskom gornjeg dijela tipke (2) u položaj 2b.
2. Umetnite prethodno pripremljene proizvode u komoru za mljevenje (3), gurajući ih pritiskačem (5).
3. Isključite uređaj pritiskom na tipku (2) u položaj 2a.
4. Pritiskom na donji dio tipke (2) u položaj 2c pokrenut ćete način REWERS - mijenjanje smjera rotacije puža (8). Koristite ovaj način rada kad puž (8) imobilizirate nenamjernim mljevenjem mesa s komadima kosti.

## PRIOLOG BUTCHER-a

Prilog (14) koristi se za domaće kobasice.

1. Sastavite set kao na slici 4.
2. Prethodno pripremljene čaure iz creva potopite u toplu vodu oko 30 minuta pre punjenja.
3. Nanosite mokri omotač iz crjeva na mesarski dodatak, dok punjenje lagano kliznite s nastavka i zamotajte na željenu duljinu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Tijekom čišćenja i održavanja provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.

1. Ne uranjajte kucište uređaja (1) u vodu ili druge tečnosti.
2. Za čišćenje kucišta uređaja ne koristite jake deterdžente u obliku emulzija, losiona, pasta itd.
3. Očistite metalne dijelove uređaja mekom četkom.
4. Ne perite metalne dijelove u perilicama posuđa. Jaka sredstva za čišćenje korištena u ovim uređajima mogu uzrokovati crnjenje gore navedenih dijelova. Treba ih prati ručno koristeći tradicionalne tekućine za pranje posuđa.
5. Ne perite dijelove namijenjene za dodir s hranom montiranom na glavi pogona (7).

## TEHNIČKI PODACI

Dozvoljeno neprekidno radno vrijeme: 4 minuta

Razina buke Lwa: 77 dB

Snaga: 600W

Vrijeme pauze prije ponovne upotrebe: 30 minuta

Napajanje: 220-240V ~ 50Hz

Maksimalna snaga 1800W



Brinući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpa.!!

## MAGYAR

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS TÖRT MEG A JÖVŐBEN

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért, amelyeket a készülék rendeltetészerűen használata vagy a nem megfelelő működés okozott.
2. A készülék csak otthoni használatra készült. Ne használja más célra, amely nem a rendeltetészerű.
3. A készüléket csak egy 220–240 V ~ 50 Hz-es földelt aljzathoz kell csatlakoztatni. Az üzembiztonság növelése érdekében több elektromos készüléket nem szabad egyszerre csatlakoztatni egy áramkörhöz.
4. Nagyon óvatosan járjon el a készülék használatakor, ha a közelben vannak gyermekek. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az eszközzel, ne engedjék, hogy gyermekek vagy a készüléket ismeretlen emberek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve azok a személyek használhatják, akiknek nincs tapasztalata vagy ismerete a berendezésről, ha ezt egy felelős személy felügyelete alatt végzik. biztonságuk érdekében, vagy információkat kaptak nekik az eszköz biztonságos használatáról, és tisztában vannak annak használatának veszélyeivel. A gyermekek nem játszhatnak a felszereléssel. Az eszköz tisztítását és karbantartását csak gyermekek végezhetik, kivéve ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik el.
6. Használat után mindig húzza ki az aljzatot a fali aljzathoz. NE húzza be a tápkábelt.
7. Ne merítse a kábelt, a dugót és az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket légköri körülményeknek (eső, nap, stb.), illetve ne használja magas páratartalom esetén (fürdőszoba, nedves mobilházak).
8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében szakosodott javítóműhelyben kell cserélni.
9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, ha leesett vagy más módon sérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa saját kezűleg a készüléket, mert fennáll az áramütés

veszélye. Vigye a sérült készüléket megfelelő szervizközpontba ellenőrzés vagy javítás céljából. Minden javítást csak engedéllyel rendelkező szerviz végezhet. A helytelenül elvégzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek a felhasználó számára.

10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil felületre, távol a konyhai készülékektől, például: elektromos tűzhely, gázégő stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A tápkábel nem lóghat az asztal szélén, és nem érintheti a forró felületeket.

13. A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül a fal aljzatba dugva.

14. A kiegészítő védelem érdekében tanácsos az áramkörbe beépíteni egy maradékáram-eszközt (RCD), amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérjen egy villanyszerelőt ezt a tanácsot.

15. A készüléket és felszerelését nem szabad kiténi magas hőmérsékletnek (60 ° C felett).

16. Kiegészítők cseréje csak kikapcsolt készüléken lehetséges.

17. A maróberendezést gondosan össze kell szerelni. A pontatlanul csavart rossz csiszolási minőséget okozhat, és a penge és a szűrő összetörését okozhatja.

18. Csak a készülékhez szállított eredeti tartozékokat használjon.

19. Ne terhelje túl a készüléket túl sok termékkel, vagy nyomja túl erősen. A tolókészüléket csak tolásra használja. Más tárgyak használata károsíthatja az borotvát.

20. Az őrlésre szánt húst el kell választani a csonttól, a porctól, meg kell tisztítani az inakról és az erekről. Vágja nagyobb részeket darabokra.

21. Működés közben ne takarja el a ház szellőzőnyílásait.

22. Ne merítse a vágógép hajtását vízbe, és ne mossa folyó víz alatt.

23. Ne mossa le az élelmiszer-feldolgozóra szerelt élelmiszerrel érintkező alkatrészeket (7).

24. A ház tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket, mivel ezek okozzák az informatív grafikus szimbólumok, például: mérlegek, jelölések, figyelmeztető táblák stb. eltávolítását.

25. Ne mossa le a fém alkatrészeket mosogatógépben. Az ezekben az eszközökben alkalmazott agresszív tisztítószerek feketézik az alkatrészeket. Kézzel mossa le őket hagyományos mosogatószerrel. Használjon puha keféket.

26. Ne őrölje száraz mákot. Csiszolás előtt a mákot meg kell aprítani és előzetesen áztatni.

#### A Húsdaráló LEÍRÁSA AD4844

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. ház   | 8. csiga                       |
| 2. kapcsolja be (I) / kapcsolja ki (O) / fordított módot (R) | 9. a csiga tengelykapcsolója   |
| 3. köszőrúkamra  | 10. kés                        |
| 4. tálcá   | 11. 3 szita (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. toló  | 12. anya                       |
| 6. csiszolókamra zárgombja                                   | 13. távtartó                   |
| 7. hajtófej  | 14. hentes csatlakoztatása     |

#### FIGYELEM!

Mindig húzza ki a készüléket az áramellátásból összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és felügyelet nélkül.

A készüléknek éles kés van, legyen nagyon óvatos mosáskor, összeszereléskor és szétszereléskor, hogy ne sértse meg magát.

Ha helytelenül használja, mindig nyomja meg a tolókészüléket, soha ne nyomja az ételt az újjával.

#### A HúsGÉP előkészítése a működéshez

Csiszoló szerelvény (3. ábra)

Az őrítőkamra (3) összeszereléséhez tegye bele egyenként:

- a csiga (8) belsejében
- Helyezze a kést (10) a csavarrúdra a pengékkel a szűrő felé
- tegye a kést (10) a pengékkel a szita (11) felé a csiga szárára (8)
- majd tegye az egyik szífat (11) úgy, hogy a kamra kiemelkedése behatoljon a szita (11) kerületén lévő horonyba.
- húzza meg kissé az összes elemet az anyával (12)

#### Húsdaráló előkészítése

Győződjön meg arról, hogy az eszköz összeszerelés közben leválasztották az áramellátást.

1. Helyezze a házat (1) egyenletes, kemény felületre úgy, hogy ne takarja el a szellőzőnyílásokat a hálózati aljzat közelében.
2. Használat előtt mossa le az őrítőkamrát (3) minden alkatrészével, a tálcával (4) és a tolóval (5).
3. Ellenőrizze, hogy az őrítőkamra (3) hiánytalan-e, ha nem, szerelje össze az összes alkatrészt a 3. ábra szerint.
4. Helyezze az összeszerelt csiszolóegységet a hajtásba úgy, hogy a tengelykapcsoló (9) a meghajtófejen (7) legyen. Nyomja meg a csiszolóegységet, és fordítsa az óramutató járásával ellentétesen függőleges helyzetbe. A retesz hallható kattintása a biztonságos csatlakoztatást jelzi. Húzza meg az anyát (12) az őrítőkamrán (3).
5. Helyezze a tálcát (4) az őrítőkamra tetejére.

## Húsdaráló működik

1. Kapcsolja be a készüléket a gomb felső részének (2) a 2b helyzetbe történő megnyomásával.
2. Helyezze be az előzőleg elkészített termékeket az őrlőkamrába (3), nyomja meg őket az (5) tolóerővel.
3. Kapcsolja ki az eszközt a (2) gomb 2a helyzetbe történő megnyomásával.
4. Ha megnyomja a gomb alsó részét (2) a 2c helyzetbe, elindítja a REWERS módot - megváltoztatva a csiga forgásirányát (8). Használja ezt az üzemmódot, ha a csiga (8) rögzítve marad, a húst véletlenül csontozattal örvölve.

## VÉDŐSÍTÉS

A rögzítőelemet (14) házi kolbászkokhoz használják.

1. Szerelje össze a készüléket a 4. ábra szerint.
2. A töltés előtt kb. 30 percig áztassa meleg vízben a korábban elkészített bélőket a bélből.
3. Vigyen fel nedves burkolatot a bélből a hentes csatlakozójára, miközben óvatosan töltsen le a mellékletet és tekerje be a kívánt hosszúságba.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás és karbantartás során ellenőrizze, hogy az eszköz nincs-e csatlakoztatva az áramellátáshoz.

1. Ne merítse a készülék házáét (1) vízbe vagy más folyadékba.
2. A készülék házáának tisztításához ne használjon erős mosószeres emulzió, testápoló, paszta stb. Formájában.
3. Puha kefével tisztítsa meg a készülék fém alkatrészeit.
4. Ne mossa le a fém alkatrészeket mosogatógépben. Az ezekben az eszközökben alkalmazott erős tisztítószerek a fenti alkatrészek elsőtétítését okozhatják. Ezeket kézzel kell mosni hagyományos mosogatószerrel.
5. Ne mossa le azokat az alkatrészeket, amelyek a meghajtófejre szerelt ételekkel érintkeznek (7).

## MŰSZAKI ADATOK

Megengedett megszakítás nélküli munkaidő: 4 perc


Zajszint Lwa: 77 dB

Teljesítmény: 600W

Szünet ideje újrafelhasználás előtt: 30 perc

Tápegység: 220-240V ~ 50Hz

Maximális teljesítmény 1800W

 A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## македонски

### ОПШТИ УСЛОВИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ВАНИ Упатства за безбедна употреба ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАНИЕ И ЗАШТИТЕТЕ ЗА ИДНИНА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за работа и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не одговара за штети предизвикани од користење на уредот спротивно на наменетата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се за наменетата цел.
3. Уредот треба да се поврзе само со заземјен штекер од 220-240 V ~ 50 Hz. За да се зголеми безбедноста во работењето, повеќе електрични уреди не треба да бидат поврзани со едно струјно коло во исто време.
4. Користете голема претпазливост кога го користите уредот кога децата се во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот, не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознати со уредот да го користат.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со намалена физичка, сензорна или ментална способност, или луѓе кои немаат искуство или познавање на опремата, доколку тоа е направено под надзор на одговорно лице за нивната безбедност или им е дадена информација за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите од неговото користење. Децата не треба да си играат со опрема. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако не се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Секогаш отстранувајте го приклучокот од валлидниот штекер со држење на штекерот со раката после употреба. НЕ влечете го кабелот за напојување.
7. Не го потовајте кабелот, приклучокот и целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте го уредот на атмосферски услови (дожд, сонце, итн.) Или користете во услови на висока влажност (бањи, влажни домови за мобилни телефони).
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, тој треба да се замени со специјализирана продавница за поправка за да се избегне опасност.
9. Не користете го уредот со оштетен кабел за напојување или ако е испуштен или

оштетен на кој било друг начин или ако не работи правилно. Не поправајте го уредот сами, бидејќи постои опасност од електричен удар. Понесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки може да ги извршуваат само овластени сервисни точки. Неправилно извршените поправки можат да предизвикаат сериозна опасност за корисникот.

10. Ставете го уредот на ладна, стабилна површина, подалеку од загревање кујнски уреди како што се: електричен шпорет, горилник за гас, итн.

11. Не користете го уредот близу до запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување може да не виси над работ на табелата или да допира до топли површини.

13. Не оставајте го уредот вклучен во wallидниот штекер без надзор.

14. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална преостаната струја што не надминува 30 mA. Побарајте електричар за овој совет.

15. Уредот и неговата опрема не смеат да бидат изложени на високи температури (над 60 °C).

16. Промена на додатоците може да се направи само со исклучен уредот.

17. Месачот за мелење мора внимателно да се состави. Неправилно изопачено може да предизвика лош квалитет на мелење и да предизвика затемнување на сечилото и цедилка.

18. Користете само оригинални додатоци испорачани со уредот.

19. Не преоптоварувајте го уредот со прекумерни количини на производ или не притискајте го премногу тврдо. Користете го само притискачот. Користењето други предмети може да го оштети брич.

20. Месото наменето за мелење треба да се одвои од коските, 'рскавицата, да се исчисти од тетивите и вените. Исечете поголеми делови на парчиња.

21. За време на работата, не блокирајте ги отворите за вентилација во кукиштето.

22. Не го потопувајте го погонот на прицврстувачот во вода или не го миете под млаз вода.

23. Не мијте ги деловите за контакт со храна, поставени на процесорот за храна (7).

24. Не користете агресивни детергенти за чистење на кукиштето, бидејќи тие можат да бидат причина за отстранување на информативни графички симболи како што се: скали, ознаки, знаци за предупредување итн.

25. Не мијте ги металните делови во машините за миеење садови. Агресивните средства за чистење што се користат во овие уреди ги оцрнуваат овие делови.

Измијте ги со рака користејќи традиционални течности за миеење садови. Користете мека четка.

26. Не мелете суво семе од афион. Пред мелење, семето афион мора претходно да се попари и да се натопи.

#### ОПИС НА МИЦЕРСКИОТ месен AD4844

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. кукиште  | 8. полжав                     |
| 2. вклучете го (I) / исклучете го (0) / режимот на обратна насока (R) | 9. спојката на полжавот       |
| 3. комора за мелење   | 10. нож                       |
| 4. послужавник  | 11. 3 сита (3 мм, 5 мм, 7 мм) |
| 5. туркач   | 12. орев                      |
| 6. Копче за заклучување на комората за мелење                         | 13. клуч                      |
| 7. погонска глава   | 14. месар приврзаност         |

#### ПРЕДУПРЕДУВАЕ!

Секогаш исклучувајте го уредот од напојувањето за време на склопување, расклопување, чистење и кога е без надзор.

Уредот има остар нож, бидете внимателни при миеење, склопување и расклопување за да не се повредите.

Потенцијална повреда може да се случи ако ја користите неправилно, секогаш користете го пулсот, никогаш не притискајте ја храната со прстот.

Подготвување на машината за месо за работа

Монтажа за мелење (слика 3)

За да ја соберете мерната комора (3), вметнете ја една по една:

- полжавот (8) внатре

- ставете го ножот (10) на шпиката со лопати кон целдилка
- ставете го ножот (10) со лопати кон сито (11) на стеблото на полжавот (8)
- потоа ставете една од ситовите (11) така што проекцијата на комората влегува во жлебот на периметарот на сито (11)
- малку затегнете ги сите елементи со орев (12)

#### ПОДГОТОВКА ЗА МИЦЕРСКИ МИНЦЕР

Осигурете се дека уредот е исклучен од напојувањето за време на склопувањето.

1. Поставете го кукиштето (1) на рамномерна, тврда површина за да не ги покриете отворите за вентилација во близина на штекерот за напојување.
2. Пред употреба, измијте ја комората за мелење (3) со сите нејзини компоненти, фиоката (4) и туркачот (5).
3. Проверете дали комората за мелење (3) е завршена, ако не, соберете ги сите нејзини компоненти според слика 3.
4. Поставете го собраниот состав за мелење во погонот, така што спојката (9) е во погонската глава (7). Притиснете го склопот за мелење и свртете го спротивно од стрелките на часовникот во вертикалната положба. Звучен клик на бравата означува безбеден прилог. Затегнете ја навртката (12) на комората за мелење (3).
5. Поставете ја фиоката (4) на горниот дел од комората за мелење.

#### РАБОТЕЕ НА МИНСКИ МИНЦЕР

1. Вклучете го уредот со притискање на горниот дел од копчето (2) во положба 2b.
2. Вметнете претходно подготвени производи во комората за мелење (3), туркајќи ги со туркачот (5).
3. Исклучете го уредот со притискање на копчето (2) во положба 2a.
4. Со притискање на долниот дел на копчето (2) на положбата 2c, ќе го започнете режимот РАВЕР - менувајќи ја насоката на вртење на полжавот (8). Користете го овој режим кога полжавот (8) е имобилизиран со ненамерно мелење месо со парчиња коска.

#### ПОСТАВУВАЕ НА БУТЕР

Прилогот (14) се користи за домашни колбаси.

1. Соберете го комплетот како на слика 4.
2. Потопете ги претходно подготвените црева од цревата во топла вода околу 30 минути пред полнењето.
3. Нанесете го влажното црево од цревата на месарниот приклучок, додека нежно пополнете го лизгањето од додатокот и завиткајте ја до саканата должина.

#### ЧИСТЕЕ И ОДРУВАЕ

Бидете сигурни дека уредот е исклучен од напојувањето за време на чистењето и одржувањето.

1. Немојте да го потопувајте пиперот на уредот (1) во вода или други течности.
2. Не користете јаки детергенти во форма на емулзии, лисиони, прасти и др за чистење на кукиштето на уредот.
3. Користете мека четка за чистење на металните делови на уредот.
4. Не мијте ги металните делови во машините за миене садови. Силни средства за чистење што се користат во овие уреди може да предизвикаат оцрнување на горенаведените делови. Тие треба да се мијат со рака со помош на традиционални течности за миене садови.
5. Не ги мијте деловите наменети да бидат во контакт со храна поставена на главата на погонот (7).

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Дозволено непрекинато време за работа: 4 минути

Ниво на бучава Lwa: 77 dB

Моќност: 600W

Време на пауза пред повторна употреба: 30 минути

Напојување: 220-240V ~ 50Hz

Максимална моќност 1800W



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτήν. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με τον προβλεπόμενο σκοπό ή την ακατάλληλη λειτουργία.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν προορίζονται για τον επιδιωκόμενο σκοπό.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240 V ~ 50 Hz. Για να αυξηθεί η ασφάλεια λειτουργίας, πολλές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να συνδέονται ταυτόχρονα σε ένα κύκλωμα ρεύματος.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν τα παιδιά βρίσκονται κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή, μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εάν αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη υπευθύνου ατόμου. για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή

χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων από τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και αυτές οι δραστηριότητες πραγματοποιούνται υπό την επίβλεψη.

6. Αφαιρέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας μετά τη χρήση. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

7. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ατμοσφαιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρές τροχοβίλες).

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευής για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη χαλασμένη συσκευή σε κατάλληλο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Οι επισκευές που δεν έχουν γίνει σωστά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε όροσερή, σταθερή επιφάνεια, μακριά από θέρμανση συσκευών κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου κ.λπ.

11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας ενδέχεται να μην κολλάει στην άκρη ενός τραπεζιού ή να αγγίζει τις ζεστές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

14. Για την παροχή πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα με ονομαστικό ρεύμα υπολειπόμενου ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Ρωτήστε έναν ηλεκτρολόγο για αυτήν τη συμβουλή.

15. Η συσκευή και ο εξοπλισμός της δεν πρέπει να εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 60 ° C).

16. Αλλαγή αξεσουάρ μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

17. Το συγκρότημα άλεσης πρέπει να συναρμολογηθεί προσεκτικά. Η λανθασμένη περιστροφή μπορεί να προκαλέσει κακή ποιότητα λείανσης και να προκαλέσει αμβλύ της λεπίδας και του φίλτρου.

18. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται με τη συσκευή.

19. Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή με υπερβολικές ποσότητες προϊόντος και μην την πιέζετε πολύ σκληρά. Χρησιμοποιείτε μόνο το ωστικό για ώθηση. Η χρήση άλλων αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ξυράφι.

20. Το κρέας που προορίζεται για άλεση πρέπει να διαχωρίζεται από τα οστά, τους χόνδρους, να καθαρίζονται από τένοντες και φλέβες. Κόψτε μεγαλύτερες μερίδες σε κομμάτια.

21. Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

22. Μην βυθίζετε τη μονάδα ψαλιδιού σε νερό και μην την πλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

23. Μην πλένετε τα μέρη επαφής με τα τρόφιμα που είναι τοποθετημένα στον επεξεργαστή τροφίμων (7).

24. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε το περίβλημα, καθώς μπορεί να είναι ο λόγος για την αφαίρεση ενημερωτικών γραφικών συμβόλων όπως: ζυγαριές, σημάδια, προειδοποιητικές πινακίδες κ.λπ.

25. Μην πλένετε μεταλλικά μέρη στα πλυντήρια πιάτων. Τα επιθετικά καθαριστικά που χρησιμοποιούνται σε αυτές τις συσκευές μαυρίζουν αυτά τα μέρη. Πλύνετε τα με το χέρι

χρησιμοποιώντας παραδοσιακά υγρά πλυσίματος πιάτων. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα.

**26. Μην αλέσετε ξηρούς σπόρους παπαρούνας. Πριν το άλεσμα, ο σπόρος παπαρούνας πρέπει να ζεματιστεί και να εμποτιστεί εκ των προτέρων.**

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣ KENTRO AD4844

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. περίβλημα  | 8. σαλιγκάρι                     |
| 2. ενεργοποιήστε το (I) / απενεργοποιήστε (0) / αντίστροφη λειτουργία (R) | 9. συμπλέκτης του σαλιγκαριού    |
| 3. θάλαμος λείανσης   | 10. μαχαίρι                      |
| 4. δίσκος   | 11. 3 κόσκινα (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. ωστήρις  | 12. παξιμάδι                     |
| 6. κουμπί κλειδώματος θαλάμου λείανσης                                    | 13. spacer                       |
| 7. κεφαλή κίνησης   | 14. προσάρτηση κρεοπωλείου       |

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος κατά τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό και όταν δεν παρακολουθείτε.

Η συσκευή διαθέτει κοφτερό μαχαίρι, να είστε πολύ προσεκτικοί κατά το πλύσιμο, τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση, ώστε να μην τραυματιστείτε.

Πιθανός τραυματισμός μπορεί να προκύψει εάν το χρησιμοποιείτε εσφαλμένα, χρησιμοποιείτε πάντα το ωστήριο, ποτέ μην πιέζετε το φαγητό με το δάχτυλό σας.

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συναρμολόγηση λείανσης (σχήμα 3)

Για να συναρμολογήσετε το θάλαμο λείανσης (3), εισάγετε σε αυτό ένα προς ένα:

- το σαλιγκάρι (8) στο εσωτερικό
- βάλτε το μαχαίρι (10) στη ράβδο τρυπιού με τις λεπίδες προς το σουρωτήρι
- βάλτε το μαχαίρι (10) με τις λεπίδες προς το κόσκινο (11) στο στέλεχος του σαλιγκαριού (8)
- στη συνέχεια βάλτε ένα από τα κόσκινα (11) έτσι ώστε η προεξοχή του θαλάμου να εισέλθει στην αυλάκωση στην περίμετρο του κόσκινου (11)
- σφίξτε ελαφρά όλα τα στοιχεία με το παξιμάδι (12)

#### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΡΕΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό κατά τη συναρμολόγηση.

1. Τοποθετήστε το περίβλημα (1) σε ομοίομορφη, σκληρή επιφάνεια, ώστε να μην καλύπτεται τα ανοίγματα εξεαρισμού κοντά στην πρίζα.
2. Πριν από τη χρήση, πλύνετε το θάλαμο λείανσης (3) με όλα τα εξαρτήματά του, το δίσκο (4) και το ωστήριο (5).
3. Ελέγξτε εάν ο θάλαμος λείανσης (3) είναι πλήρης, εάν όχι, συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματά του σύμφωνα με το σχήμα 3.
4. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη διάταξη λείανσης στη μονάδα δίσκου (11) να βρίσκεται στην κεφαλή κίνησης (7). Πατήστε το συγκρότημα λείανσης και γυρίστε το αριστερότροφα στην κατακόρυφη θέση. Ένα ηχητικό κλικ στο κλειδίωμα υποδεικνύει ένα ασφαλές συνημμένο. Σφίξτε το παξιμάδι (12) στον θάλαμο λείανσης (3).
5. Τοποθετήστε το δίσκο (4) στο πάνω μέρος του θαλάμου λείανσης.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΡΕΑΤΟΣ

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πάνω μέρος του κουμπιού (2) στη θέση 2b.
2. Εισαγάγετε τα προπαρασκευασμένα προϊόντα στον θάλαμο λείανσης (3), ωθώντας τα με το ωστήριο (5).
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί (2) στη θέση 2a.
4. Πατώντας το κάτω μέρος του κουμπιού (2) στη θέση 2c θα ξεκινήσετε τη λειτουργία REWERS - αλλάζοντας την κατεύθυνση περιστροφής του σαλιγκαριού (8). Χρησιμοποιήστε αυτήν τη λειτουργία όταν το σαλιγκάρι (8) είναι ακινητοποιημένο αλέθοντας κατά λάθος κρέας με κομμάτια οστών.

#### ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΟΥΡΤΙΩΝ

Το εξάρτημα (14) χρησιμοποιείται για σπιτικά λουκανίκα.

1. Συναρμολογήστε το σετ όπως στο σχήμα 4.
2. Βυθίστε τα περιβλήματα που είχαν προηγουμένως παρασκευαστεί από το έντερο σε ζεστό νερό περίπου 30 λεπτά πριν από την πλήρωση.
3. Εφαρμόστε υγρά περιβλήματα από το έντερο στο εξάρτημα του κρεοπωλείου, ενώ γεμίζετε απαλά σύρετε το εξάρτημα και τυλίξτε το στο επιθυμητό μήκος.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό κατά τη συντήρηση.

1. Μην βυθίζετε το κάλυμμα της συσκευής (1) σε νερό ή άλλα υγρά.
2. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά με τη μορφή γαλακτωμάτων, λοσιόν, πάστες κ.λπ. για να καθαρίσετε το περίβλημα της συσκευής.
3. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής.
4. Μην πλένετε μεταλλικά μέρη στα πλυντήρια πιάτων. Ισχυρά καθαριστικά που χρησιμοποιούνται σε αυτές τις συσκευές μπορεί να προκαλέσουν μαυρίσματος των παραπάνω μερών. Πρέπει να πλένονται με το χέρι χρησιμοποιώντας παραδοσιακά υγρά πλυσίματος πιάτων.
5. Μην πλένετε τα εξαρτήματα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα που είναι τοποθετημένα στην κεφαλή κίνησης (7).

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Επιτρεπόμενος διαλέπιτος χρόνος εργασίας: 4 λεπτά  
Επίπεδο θορύβου Lwa: 77 dB

Χρόνος διακοπής πριν από την επαναχρησιμοποίηση: 30 λεπτά  
Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50Hz  
Ισχύς: 600W

Μέγιστη ισχύς 1800W



Προστασία του περιβάλλοντος Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνει συστατικά της συσκευής

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY  
DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ  
PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A ULOŽTE BUDOUCNOST

1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určeným účelem nebo nesprávným provozem.
2. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte k jiným účelům, než k zamýšlenému účelu.
3. Zařízení by mělo být připojeno pouze k uzemněné zásuvce 220-240 V ~ 50 Hz. Pro zvýšení provozní bezpečnosti by nemělo být současně připojeno více elektrických zařízení na jeden proudový obvod.
4. Při používání zařízení v blízkosti dětí buďte velmi opatrní. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály, nedovolte dětem nebo osobám neznámým se zařízením, aby jej používaly.
5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo lidé, kteří nemají žádné zkušenosti nebo znalosti o vybavení, pokud se tak děje pod dohledem odpovědné osoby. z důvodu jejich bezpečnosti nebo jim byly poskytnuty informace o bezpečném používání zařízení, a jsou si vědomy nebezpečí jeho používání. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti jsou prováděny pod dohledem.
6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji držíte rukou. NEDOTÝKEJTE se napájecího kabelu.
7. Kabel, zástrčku a celé zařízení neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.) Ani je nepoužívejte v podmínkách vysoké vlhkosti (koupelny, vlhké mobilní domy).
8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby nedošlo k nebezpečí.
9. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud spadl nebo je poškozen jiným způsobem nebo pokud nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. Nesprávně provedené opravy mohou pro uživatele představovat vážné nebezpečí.
10. Umístěte zařízení na chladný, stabilní povrch, mimo vytápění kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.
11. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
13. Nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.
14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat do elektrického obvodu zařízení se zbytkovým proudem (RCD) s jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. Požádejte o radu elektrikáře.
15. Zařízení a jeho vybavení nesmí být vystaveny vysokým teplotám (nad 60 ° C).
16. Změna příslušenství může být provedena pouze při vypnutém zařízení.
17. Frézovací agregát musí být pečlivě smontován. Nesprávné zkroucení může způsobit špatnou kvalitu broušení a otupení čepele a sítky.
18. Používejte pouze originální příslušenství dodávané se zařízením.
19. Nepřetěžujte zařízení nadměrným množstvím produktu ani jej příliš netlačte. K tlačení používejte pouze tlačný stroj. Použití jiných předmětů může poškodit břitvu.
20. Maso určené k mletí by mělo být odděleno od kostí, chrupavky, očištěno od šlach a žil. Rozdělte větší porce na kousky.

21. Během provozu neblokujte větrací otvory v krytu.
22. Jednotku zastříhovače neponořujte do vody ani ji neumývejte pod tekoucí vodou.
23. Nečistěte části přicházející do styku s potravinami namontované na kuchyňském robotu (7).
24. K čištění pouzdra nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, protože mohou být důvodem odstranění informativních grafických symbolů, jako jsou: stupnice, značky, výstražné značky atd.
25. V myčkách nemyjte kovové části. Agresivní čisticí prostředky používané v těchto zařízeních tyto části ztmavují. Umývejte je ručně pomocí tradičních tekutin na mytí nádobí. Použijte měkký kartáč.
26. Neusušte suchá mák. Před mletím musí být makové semeno předem opařeno a namočeno.

#### POPIS MASOVÉHO MINCERU AD4844

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. bydlení                                      | 8. šnek                       |
| 2. zapněte (I) / vypněte (0) / zpětný režim (R) | 9. spojku šnek                |
| 3. mléčí komora                                 | 10. nůž                       |
| 4. zásobník                                     | 11. 3 síta (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. posunovač                                    | 12. matice                    |
| 6. Tlačítko zámku mléčí komory                  | 13. rozpěrka                  |
| 7. pohonná hlava                                | 14. řeznické příslušenství    |

#### VAROVÁNÍ!

Během montáže, demontáže, čištění a bez dozoru vždy odpojte zařízení od napájení.

Zařízení má ostrý nůž, buďte velmi opatrní při mytí, montáži a demontáži, abyste se nepoškodili.

Při nesprávném používání může dojít k úrazu, vždy použijte tlačný stroj, nikdy netlačte jídlo prstem.

#### PŘÍPRAVA MASA NA MASO K PROVOZU

Bruná sestava (obrázek 3)

Chcete-li sestavit mléčí komoru (3), vložte do ní jednu po druhé:

- šnek (8) uvnitř
- nasadte nůž (10) na šnekovou tyč s čepelí směrem k sítku
- nasadte nůž (10) s noži směrem k sítku (11) na stonku šnek (8)
- poté umístěte jedno ze sit (11) tak, aby výstupek komory vstupoval do drážky po obvodu sítku (11)
- všechny matice mírně dotáhněte (12)

#### PŘÍPRAVA MASA MINCERU

Během montáže se ujistěte, že je zařízení odpojeno od napájení.

1. Umístěte kryt (1) na rovný, tvrdý povrch tak, aby nezakrýval ventilační otvory v blízkosti zásuvky.
2. Před použitím umyjte mléčí komoru (3) se všemi jejími komponenty, miskou (4) a tlačným lisem (5).
3. Zkontrolujte, zda je mléčí komora (3) úplná, pokud ne, sestavte všechny její součásti podle obrázku 3.
4. Umístěte sestavenou brusnou sestavu do pohonu tak, aby spojka (9) byla v hnací hlavě (7). Stiskněte brusnou sestavu a otočte ji proti směru hodinových ručiček do svislé polohy. Zvukové kliknutí na zámek označuje bezpečnou přílohu. Utáhněte matici (12) na mléčí komoře (3).
5. Položte podnos (4) na horní část mléčí komory.

#### PROVOZ MASOVÉHO MINCERU

1. Zapněte zařízení stisknutím horní části tlačítka (2) do polohy 2b.
2. Vložte předem připravené výrobky do mléčí komory (3) a tlače je tlačným lisem (5).
3. Vypněte zařízení stisknutím tlačítka (2) do polohy 2a.
4. Stisknutím spodní části tlačítka (2) do polohy 2c se spustí režim REWERS - změna směru otáčení šnek (8). Tento režim použijte, když je šnek (8) imobilizován neúmyslným mletím masa kousky kosti.

#### PŘIPOJENÍ BUTCHERU

Přídavek (14) se používá pro domácí uzeniny.

1. Sestavte sestavu podle obrázku 4.
2. Namočte dříve připravené střevo ze střevo do teplé vody asi 30 minut před naplněním.
3. Naneste mokré střevo ze střevo na řeznické příslušenství, zatímco naplň je jemně vysušte z příslušenství a zabalte na požadovanou délku.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Během čištění a údržby se ujistěte, že je zařízení odpojeno od napájení.

1. Neponořujte houbu přístroje (1) do vody nebo jiných tekutin.
2. K čištění krytu zařízení nepoužívejte silné čisticí prostředky ve formě emulzí, pleťových vod, past apod.
3. K čištění kovových částí zařízení použijte měkký kartáč.
4. V myčkách nemyjte kovové součásti. Silné čisticí prostředky používané v těchto zařízeních mohou způsobit ztmavnutí výše uvedených částí. Měli by se myt ručně pomocí tradičních tekutin na mytí nádobí.
5. Nečistěte díly určené pro styk s potravinami namontovanými na hnací hlavě (7).

#### TECHNICKÁ DATA

Přípustný nepřetržitý pracovní čas: 4 minut

Doba přestávky před opětovným použitím: 30 minut



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## NEDERLANDS

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK LEES ZORGVULDIG EN SPAAR VOOR DE TOEKOMST

1. Lees voor het gebruik van het apparaat de handleiding en volg de instructies die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde doel of onjuist gebruik.
2. Het apparaat is alleen voor thuisgebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
3. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact van 220-240 V ~ 50 Hz.  
Om de operationele veiligheid te vergroten, mogen niet meerdere elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomcircuit worden aangesloten.
4. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen, laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen, het gebruiken.
5. WAARSCHUWING: Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en mensen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of mensen die geen ervaring of kennis hebben van de apparatuur, als dit wordt gedaan onder toezicht van een verantwoordelijke persoon voor hun veiligheid of hebben ze informatie gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren van het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Het apparaat mag niet worden schoongemaakt en onderhouden door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Haal altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact na gebruik met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
7. Dompel de kabel, stekker en het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan atmosferische omstandigheden (regen, zon, enz.) Of gebruik het niet in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).
8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparatiewerkplaats om gevaar te voorkomen.
9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd of als het niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Breng het beschadigde apparaat naar een geschikt servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde servicepunten. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.
10. Plaats het apparaat op een koel, stabiel oppervlak, uit de buurt van verwarming van keukenapparatuur zoals: elektrisch fornuis, gasbrander, enz.
11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
12. Het netsnoer mag niet over de rand van een tafel hangen of hete oppervlakken aanraken.
13. Laat het apparaat niet onbeheerd in het stopcontact zitten.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale reststroom van niet meer dan 30 mA. Vraag dit advies aan een elektricien.
15. Het apparaat en zijn apparatuur mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen (boven 60 ° C).
16. Accessoires kunnen alleen worden gewijzigd als het apparaat is uitgeschakeld.
17. De freessamenstelling moet zorgvuldig worden gemonteerd. Onnauwkeurig gedraaid kan een slechte maalkwaliteit veroorzaken en stompheden van het mes en de zeef veroorzaken.
18. Gebruik alleen originele accessoires die bij het apparaat zijn geleverd.
19. Overbelast het apparaat niet met te grote hoeveelheden product of druk er niet te hard op. Gebruik de stamper alleen om te duwen. Het gebruik van andere voorwerpen kan het scheermes beschadigen.
20. Vlees dat bedoeld is om te worden vermalen, moet worden gescheiden van botten, kraakbeens en pezen en anderszins worden gereinigd. Snijd grotere porties in stukken.
21. Blokkeer de ventilatieopeningen in de behuizing niet tijdens bedrijf.
22. Dompel de tondeuse niet onder in water en was deze niet onder stromend water.
23. Was geen onderdelen die in contact komen met voedsel op de keukenmachine (7).
24. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de behuizing schoon te maken, aangezien dit de reden kan zijn voor het verwijderen van informatieve grafische symbolen zoals: schalen, markeringen, waarschuwingsborden, enz.
25. Was metalen onderdelen niet in vaatwassers. Agressieve reinigingsmiddelen die in deze apparaten worden gebruikt, maken deze onderdelen zwart. Was ze met de hand met traditionele afwasmiddelen. Gebruik een zachte borstel.
26. Maal geen droge maanzaad. Voor het malen moet het maanzaad vooraf worden gebroeid en geweekt.

#### BESCHRIJVING VAN DE VLEESMACHINE AD4844

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. huisvesting  | 8. slak                        |
| 2. inschakelen (I) / uitschakelen (0) / achteruit-modus (R) | 9. koppeling van de slak       |
| 3. maalkamer  | 10. mes                        |
| 4. bak  | 11. 3 zeven (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. stamper  | 12. moer                       |
| 6. vergrendelknop maalkamer                                 | 13. afstandsstuk               |
| 7. aandrijfkop  | 14. slagerbevestiging          |

#### WAARSCHUWING!

Koppel het apparaat altijd los van de voeding tijdens montage, demontage, reiniging en zonder toezicht. Het apparaat heeft een scherp mes, wees heel voorzichtig bij het wassen, monteren en demonteren om jezelf geen pijn te doen. Mogelijk letsel kan optreden als u het verkeerd gebruikt, gebruik altijd de stamper en duw het voedsel nooit met uw vinger.

#### DE VLEESMACHINE VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

Slijpsamenstel (figuur 3)

Om de maalkamer (3) te monteren, plaatst u deze er één voor één in:

- de slak (8) binnenin
- zet het mes (10) op de boorstang met de messen in de richting van de zeef
- zet het mes (10) met de messen naar de zeef (11) op de slakkensteel (8)
- plaats vervolgens een van de zeven (11) zodat de projectie van de kamer in de groef aan de rand van de zeef (11) komt
- draai alle elementen lichtjes vast met de moer (12)

#### VLEESMACHINE VOORBEREIDING

Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de montage is losgekoppeld van de voeding.

1. Plaats de behuizing (1) op een vlakke, harde ondergrond zodat de ventilatieopeningen bij het stopcontact niet worden afgedekt.
2. Was voor gebruik de maalkamer (3) met alle onderdelen, de bak (4) en de stamper (5).
3. Controleer of de maalkamer (3) compleet is, zo niet, monteer dan alle componenten volgens figuur 3.
4. Plaats het gemonteerde maalwerk in de aandrijving zodat de koppeling (9) in de aandrijfkop (7) zit. Druk op de maaleenheid en draai deze linksom naar de verticale positie. Een hoorbare klik op het slot duidt op een veilige bevestiging. Draai de moer (12) op de maalkamer (3) vast.
5. Plaats de bak (4) bovenop de maalkamer.

#### VLEESMACHINE WERKT

1. Schakel het apparaat in door het bovenste deel van de knop (2) in positie 2b te drukken.
2. Plaats eerder bereide producten in de maalkamer (3) en duw ze met de stamper (5).
3. Schakel het apparaat uit door de knop (2) in positie 2a te drukken.
4. Door op het onderste deel van de knop (2) te drukken naar positie 2c, start u de REWERS-modus - waarbij de draairichting van de slak (8) verandert. Gebruik deze modus als de slak (8) geïmmobiliseerd is door onbedoeld vlees te malen met stukjes bot.

## SLAGER BIJLAGE

Het opzetstuk (14) wordt gebruikt voor zelfgemaakte worstjes.

1. Monteer de set zoals in figuur 4.
2. Week de eerder voorbereide darmen ongeveer 30 minuten voor het vullen uit de darm in warm water.
3. Breng natte omhulsels uit de darm aan op het opzetstuk van de slager, terwijl u het opzetstuk voorzichtig vult en op de gewenste lengte wikkelt.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de voeding tijdens reiniging en onderhoud.

1. Dompel de behuizing van het apparaat (1) niet onder in water of andere vloeistoffen.
2. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen in de vorm van emulsies, lotions, pasta's enz. Om de behuizing van het apparaat schoon te maken.
3. Gebruik een zachte borstel om de metalen delen van het apparaat schoon te maken.
4. Was geen metalen onderdelen in vaatwassers. Sterke reinigingsmiddelen die in deze apparaten worden gebruikt, kunnen de bovenstaande onderdelen zwart maken. Ze moeten met de hand worden gewassen met traditionele afwasvloeistoffen.
5. Was geen onderdelen die bedoeld zijn om in contact te komen met voedsel dat op de aandrijfkop (7) is gemonteerd.

## TECHNISCHE DATA

Toegestane ononderbroken werktijd: 4 minuten

Geluidsniveau Lwa: 77 dB

Vermogen: 600W

Pauzetijd voor hergebruik: 30 minuten

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50Hz

Maximaal vermogen 1800W



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangegeven verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

## SLOVENŠČINA

### SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO PREVIDNO PREBERITE IN PRIHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in sledite navodilom, ki jih vsebuje. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki jo povzroči uporaba naprave v nasprotju s predvidenim namenom ali nepravilnim delovanjem.
2. Naprava je samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte za druge namene, ki niso predvideni.
3. Napravo je treba priključiti samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50 Hz. Za povečanje obratovalne varnosti več električnih naprav ne sme biti hkrati priključenih na en tokovni tokokrog.
4. Bodite zelo previdni pri uporabi naprave, ko so otroci v bližini. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo, ne dovolite otrokom ali ljudem, ki jih naprava ne pozna, da jo uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ljudje, ki nimajo izkušenj ali znanja o opremi, če se to izvaja pod nadzorom odgovorne osebe. Zaradi varnosti ali so jim bili odobreni podatki o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.
6. Vedno odstranite vtič iz stenske vtičnice, tako da po uporabi držite vtičnico z roko. **NE** vlecite napajalnega kabla.
7. Ne potopite kabla, vtiča in celotne naprave v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte atmosferskim razmeram (dež, sonce itd.) In ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne mobilne hišice).
8. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati v serviserju, da se izognete nevarnosti.
9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padel ali poškodovan na kakršen koli drug način ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v ustrezen servisni center, da preverite ali popravite. Vsa popravila smejo izvajati samo pooblašteni serviserji. Nepravilno opravljena popravila lahko za uporabnika resno ogrozijo.
10. Napravo postavite na hladno in stabilno površino, stran od ogrevalnih kuhinjskih

aparatorov, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. Napajalni kabel morda ne visi čez rob mize ali se dotika vročih površin.

13. Naprave ne priključite v stensko vtičnico brez nadzora.

14. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi napravo za preostali tok (RCD) z nazivno preostalo vrednostjo, ki ne presega 30 mA. Za ta nasvet se obrnite na električarja.

15. Naprava in njena oprema ne smeta biti izpostavljeni visokim temperaturam (nad 60 ° C).

16. Spremembo dodatne opreme lahko opravite samo z izključeno napravo.

17. Rezkalni sklop je treba skrbno sestaviti. Nenatančno zasuk lahko povzroči slabo kakovost brušenja in povzroči zatemanje rezila in cedila.

18. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, ki je priložena napravi.

19. Naprave ne preobremenjujte s prekomernimi količinami izdelka in ne pretirano potiskajte.

Za potiskanje uporabljajte le potisnik. Uporaba drugih predmetov lahko poškoduje britvico.

20. Meso, namenjeno mletju, je treba ločiti od kosti, hrustanca, očistiti tetiv in žil. Večje porcije narežite na koščke.

21. Med delovanjem ne blokirajte prezračevalnih odprtín v ohišju.

22. Pogona ščipalke ne potopite v vodo in ne umivajte pod tekočo vodo.

23. Ne pralnih delov hrane, ki so nameščeni na obdelovalniku hrane (7).

24. Za čiščenje ohišja ne uporabljajte agresivnih detergentov, saj so lahko vzrok za odstranjevanje informativnih grafičnih simbolov, kot so: tehtnica, oznake, opozorilni znaki itd.

25. Ne pomivajte kovinskih delov v pomivalnih strojih. Agresivna čistila, ki se uporabljajo v teh napravah, črnijo te dele. Operite jih ročno s tradicionalnimi tekočinami za pomivanje posode. Uporabite mehko krtačo.

26. Ne mletite suhih makovih semen. Pred mletjem je treba makovo seme predhodno oprati in namočiti.

#### OPIS MESECA MINCER AD4844

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. stanovanje                                       | 8. polž                       |
| 2. vklopite (1) / izklopite (0) / vzratni način (R) | 9. sklopka polža              |
| 3. mletna komora                                    | 10. nož                       |
| 4. pladenj  | 11. 3 sita (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. potiskalec                                       | 12. matica                    |
| 6. Gumb za brušenje komore za brušenje              | 13. distančnik                |
| 7. pogonska glava                                   | 14. pritrditev mesarja        |

#### OPOZORILO!

Med montažo, demontažo, čiščenjem in brez nadzora vedno izključite napravo iz električnega omrežja.

Naprava ima oster nož, bodite pri pranju, sestavljanju in demontaži zelo previdni, da se ne poškodujete.

Pri napačni uporabi lahko pride do potencialnih poškodb, vedno uporabljajte potisnik, hrane nikoli ne potiskajte s prstom.

#### PRIPRAVA MEŠNEGA STROJA NA DELOVANJE

Brušni sklop (slika 3)

Ce želite sestaviti brusilno komoro (3), jo vstavite eno za drugo:

- polž (8) v notranjosti
- nož (10) postavite na vreteno palico z rezili proti cedilu
- nož (10) postavite z lopaticami proti sito (11) na polž polža (8)
- nato postavite eno od sitov (11), tako da štrlna komore vstopa v utor na obodu sita (11)
- vse elemente rahlo privijte z matico (12)

#### PRIPRAVA MESKEGA MINERJA

Prepričajte se, da je naprava med montažo izključena iz napajanja.

1. Namestite ohišje (1) na enakomerno trdo površino, da ne bi pokrivali prezračevalnih odprtín v bližini napajalne vtičnice.
2. Pred uporabo operemo mletno komoro (3) z vsemi njenimi sestavnimi deli, pladnjem (4) in potiskom (5).
3. Preverite, ali je brusilna komora (3) popolna, če ni, sestavite vse njene sestavne dele v skladu s sliko 3.
4. Sestavljeni mletni sklop namestite v pogon tako, da je sklopka (9) v pogonski glavi (7). Pritisnite sklop za brušenje in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca v navpični položaj. Zvočni klik ključavnice označuje varno pritrditev. Privijte matico (12) na brusilni komori (3).
5. Pladenj (4) postavite na mletje komore.

#### DELOVANJE MESKEGA MESARJA

1. Napravo vklopite s pritiskom zgornjega dela gumba (2) v položaj 2b.
2. V brusilno komoro (3) vstavite predhodno pripravljene izdelke in jih potisnite s potiskalnikom (5).
3. Izklopite napravo s pritiskom gumba (2) v položaj 2a.
4. S pritiskom spodnjega dela gumba (2) v položaj 2c zaženete način REWERS - spreminjanje smeri vrtenja polža (8). Uporabite ta način,

ko polž (8) imobiliziramo z nenamernim mletjem mesa s koščki kosti.

#### PRIKLJUČEK BUTCHERJA

Priloga (14) se uporablja za domače klobase.

1. Sestavite komplet kot na sliki 4.

2. Pred 30 minut pred polnjenjem namočite predhodno pripravljene črevesje iz črevesja v toplo vodo.

3. Nanesite mesarje iz črevesja na mesarjev nastavek, pri tem pa nežno spustite nastavek in zavijte na zeleno dolžino.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Med čiščenjem in vzdrževanjem preverite, ali je naprava izključena iz napajanja.

1. Ohišja naprave (1) ne potopite v vodo ali druge tekočine.

2. Za čiščenje ohišja naprave ne uporabljajte močnih detergentov v obliki emulzij, losjonov, paste itd.

3. Za čiščenje kovinskih delov naprave uporabite mehko krtačo.

4. Ne pomivajte kovinskih delov v pomivalnih strojih. Močna čistilna sredstva, ki se uporabljajo v teh napravah, lahko povzročijo temnenje zgornjih delov. Prati jih je treba ročno s tradicionalnimi tekočinami za pomivanje posode.

5. Ne perite delov, namenjenih za stik s hrano, nameščeno na pogonski glavi (7).

#### TEHNIČNI PODATKI

Dovoljeni neprekinjeni delovni čas: 4 minut

Nivo hrupa Lwa: 77 dB

Moč: 600W

Čas premora pred ponovno uporabo: 30 minut

Napajanje: 220-240V ~ 50Hz

Največja moč 1800W

Zaščita okolja. Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

### РУССКИЙ

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед использованием устройства прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте инструкциям, содержащимся в нем. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием устройства вопреки его назначению или неправильной эксплуатации.
2. Устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте для других целей, которые не по назначению.
3. Устройство следует подключать только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50 Гц. Для повышения эксплуатационной безопасности, несколько электрических устройств не должны быть подключены к одной цепи тока одновременно.
4. Будьте предельно осторожны при использовании устройства, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям играть с устройством, не позволяйте детям или людям, незнакомым с устройством, использовать его.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это делается под присмотром ответственного лица. Для их безопасности или были предоставлены им информацию о безопасном использовании устройства и знают об опасностях его использования. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет, и эти действия выполняются под наблюдением.
6. Всегда вынимайте вилку из настенной розетки, удерживая розетку рукой после использования. НЕ тяните за шнур питания.
7. Не погружайте кабель, вилку и все устройство в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных условий (дождь, солнце и т. Д.) И не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные мобильные дома).
8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской, чтобы избежать опасности.
9. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, или если оно упало

или повреждено каким-либо иным образом или оно не работает должным образом. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как существует риск поражения электрическим током. Доставьте поврежденное устройство в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только авторизованными сервисными центрами. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

10. Поместите устройство на прохладную, устойчивую поверхность, вдали от нагревательных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. Д.
11. Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами.
12. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.
13. Не оставляйте устройство включенным в розетку без присмотра.
14. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи с номинальным током не более 30 мА. Попросите электрика за этот совет.
15. Устройство и его оборудование не должны подвергаться воздействию высоких температур (выше 60 ° C).
16. Смена аксессуаров возможна только при выключенном устройстве.
17. Фрезерный узел должен быть аккуратно собран. Неточное скручивание может привести к ухудшению качества шлифования и затуплению лезвия и фильтра.
18. Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые с устройством.
19. Не перегружайте устройство чрезмерным количеством продукта и не толкайте его слишком сильно. Используйте только толкатель для толкания. Использование других предметов может повредить бритву.
20. Мясо, предназначенное для измельчения, следует отделить от костей, хрящей, очистить от сухожилий и вен. Разрежьте большие порции на кусочки.
21. Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе во время работы.
22. Не погружайте дисковый нож в воду и не мойте его под струей воды.
23. Не мойте части, контактирующие с пищевыми продуктами, установленные на кухонном комбайне (7).
24. Не используйте агрессивные моющие средства для чистки корпуса, так как они могут быть причиной удаления информативных графических символов, таких как: весы, маркировка, предупреждающие знаки и т. Д.
25. Не мойте металлические детали в посудомоечных машинах. Агрессивные чистящие средства, используемые в этих устройствах, чернят эти детали. Вымойте их вручную, используя традиционные жидкости для мытья посуды. Используйте мягкую кисть.
26. Не измельчайте сухие семена мака. Перед измельчением маковое семя нужно предварительно ошпарить и замочить.

Описание мясорубки AD4844

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. корпус 8. улитка                              | 9. сцепление улитки           |
| 2. включить (I) / выключить (O) / задний ход (R) | 10. нож                       |
| 3. помольная камера                              | 11. 3 сита (3 мм, 5 мм, 7 мм) |
| 4. лоток   | 12. гайка                     |
| 5. толкатель                                     | 13. проставка                 |
| 6. кнопка блокировки шлифовальной камеры         | 14. мясная насадка            |
| 7. приводная головка                             |                               |

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Всегда отсоединяйте устройство от источника питания во время сборки, разборки, чистки и, когда они находятся без присмотра. Устройство имеет острый нож, будьте очень осторожны при мытье, сборке и разборке, чтобы не пораниться.

Потенциальная травма может возникнуть, если вы используете ее неправильно, всегда используйте толкатель, никогда не толкайте еду пальцем.

#### ПОДГОТОВКА МЯСНОЙ МАШИНЫ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Шлифовальный узел (рисунок 3)

Чтобы собрать камеру измельчения (3), вставьте в нее одну за другой:

- улитка (8) внутри
- наденьте нож (10) на шток шнека лезвиями по направлению к фильтру

- положить нож (10) лезвиями в сторону сита (11) на стержень улитки (8)
- затем установите одно из сит (11) так, чтобы выступ камеры входил в паз по периметру сита (11)
- слегка затяните все элементы с помощью гайки (12)

## ПОДГОТОВКА МЯСНОЙ МИНЧЕРЫ

Убедитесь, что устройство отключено от источника питания во время сборки.

1. Поместите корпус (1) на ровную твердую поверхность, чтобы не закрывать вентиляционные отверстия рядом с розеткой.
2. Перед использованием вымойте помольную камеру (3) всеми ее компонентами, поддоном (4) и толкателем (5).
3. Проверьте, завершена ли шлифовальная камера (3), если нет, соберите все ее компоненты в соответствии с рисунком 3.
4. Поместите собранный шлифовальный узел в привод так, чтобы муфта (9) находилась в головке привода (7). Нажмите шлифовальный узел и поверните его против часовой стрелки в вертикальное положение. Звуковой щелчок на замке указывает на безопасное вложение. Затянуть гайку (12) на шлифовальной камере (3).
5. Поместите лоток (4) на верхнюю часть камеры измельчения.

## Мясорубка, работающая

1. Включите устройство, нажав верхнюю часть кнопки (2) в положение 2b.
2. Вставьте предварительно подготовленные продукты в камеру измельчения (3), проталкивая их толкателем (5).
3. Выключите устройство, нажав кнопку (2) в положение 2a.
4. Нажав на нижнюю часть кнопки (2) в положение 2c, вы запустите режим REWERS - изменение направления вращения улитки (8). Используйте этот режим, когда улитка (8) обездвижена из-за неосторожного измельчения мяса с кусочками кости.

## БАТЧЕРСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

Насадка (14) используется для домашних колбас.

1. Соберите комплект, как показано на рисунке 4.
2. Замочите предварительно приготовленные оболочки из кишечника в теплой воде примерно за 30 минут до наполнения.
3. Нанесите влажные оболочки из кишечника на насадку мясника, при заполнении аккуратно снимите насадку и заверните на желаемую длину.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Убедитесь, что устройство отключено от источника питания во время чистки и обслуживания.

1. Не погружайте устройство (1) в воду или другие жидкости.
2. Используйте сильные моющие средства в виде эмульсий, лосьонов, паст и т. Д. Для очистки корпуса устройства.
3. Используйте мягкую щетку для очистки металлических частей устройства.
4. Не мойте металлические детали в посудомоечных машинах. Сильные чистящие средства, используемые в этих устройствах, могут вызвать почернение вышеуказанных частей. Их следует мыть вручную с использованием традиционных средств для мытья посуды.
5. Не мойте части, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами, установленными на приводной головке (7).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Допустимое время непрерывной работы: 4 минут

Уровень шума Lwa: 77 дБ

Мощность: 600 Вт

Время перерыва перед повторным использованием: 30 минут

Электропитание: 220-240В ~ 50Гц

Максимальная мощность 1800 Вт



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электронное устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI VAŽNE UPUTE ZA SIGURNU UPORABU PROČITAJTE UPOZORENJE i uštedite za budućnost

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu upotrebom uređaja suprotno njegovoj predviđenoj namjeni ili nepravilnom radu.
2. Uređaj je namijenjen samo kućnoj uporabi. Ne koristite za druge svrhe koje nisu prema njegovoj predviđenoj namjeni.
3. Uređaj treba spojiti samo na uzemljenu utičnicu od 220-240 V ~ 50 Hz. Da bi se povećala operativna sigurnost, više električnih uređaja ne smije istovremeno biti povezano na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem, ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti, ili ljudi koji nemaju iskustva ili znanje o uređaju, ako se to radi pod nadzorom odgovorne osobe zbog svoje sigurnosti ili su im odobreni podaci o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni su opasnosti upotrebe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju više od 8 godina i ove aktivnosti se izvode pod nadzorom.

6. Uvijek uklonite utikač iz zidne utičnice držeći utičnicu rukom nakon uporabe. NE povlačite kabel za napajanje.
7. Ne uranjajte kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj atmosferskim uvjetima (kiša, sunce itd.) I ne koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je mrežni kabel oštećen, zamijenite ga specijaliziranoj servisnoj službi kako biste izbjegli opasnost.
9. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili ako je ispao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami jer postoji opasnost od električnog udara. Oštećeni uređaj odnesite u odgovarajući servisni centar radi provjere ili popravljanja. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Pogrešno izvedeni popravci mogu ozbiljno opasiti za korisnika.
10. Uređaj postavite na hladnu i stabilnu površinu, dalje od grijanja kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabel napajanja možda ne visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
13. Ne ostavljajte uređaj da bude priključen u zidnu utičnicu bez nadzora.
14. Da biste osigurali dodatnu zaštitu, preporučljivo je u električni krug instalirati zaostalu struju (RCD), nazivna zaostala struja ne veća od 30 mA. Pitajte električara za ovaj savjet.
15. Uređaj i njegova oprema ne smiju biti izloženi visokim temperaturama (iznad 60 ° C).
16. Promjenu dodataka možete izvršiti samo kad je uređaj isključen.
17. Sklop glodanja mora se pažljivo sastaviti. Neprecizno uvrtno može uzrokovati lošu kvalitetu brušenja i prouzročiti tupje oštrice i cjedila.
18. Koristite samo originalnu opremu isporučenu s uređajem.
19. Nemojte preoptereti uređaj prevelikim količinama proizvoda ili ga prejako gurati. Za guranje koristite samo potisnik. Korištenje drugih predmeta može oštetiti britvicu.
20. Meso namijenjeno mljevenju treba odvojiti od kostiju, hrskavice, očistiti od tetiva i vena. Veće porcije narežite na komade.
21. Ne blokirajte ventilacijske otvore u kućištu tijekom rada.
22. Ne bacajte pogon klipnjače u vodu i ne perite ga pod tekućom vodom.
23. Ne perite dijelove kontakta za hranu montirane na procesoru za hranu (7).
24. Nemojte koristiti agresivne deterdžente za čišćenje kućišta, jer su oni možda razlog uklanjanja informativnih grafičkih simbola poput: vaga, oznaka, znakova upozorenja itd.
25. Ne perite metalne dijelove u perilicama posuđa. Agresivna sredstva za čišćenje koja se koriste u tim uređajima crne ove dijelove. Operite ih ručno koristeći tradicionalne tekućine za pranje posuđa. Koristite meku četku.
26. Ne mljeti suhe sjemenke maka. Prije mljevenja, makovo sjeme prethodno treba oprati i namočiti.

#### OPIS MESCA MINCER AD4844

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. kućište 8. puža   | 9. kvačilo puža               |
| 2. uključite (I) / isključite (0) / obrnuti način rada (R) | 10. nož                       |
| 3. komora za mljevenje                                     | 11. 3 sita (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 4. ladicica  | 12. matica                    |
| 5. gurač   | 13. razmak                    |
| 6. Gumb za zaključavanje brusne komore za brušenje         | 14. dodatak mesnica           |
| 7. pogonska glava  |                               |

#### UPOZORENJE!

Uvijek isključite uređaj iz napajanja tijekom montaže, demontaže, čišćenja i bez nadzora. Uređaj ima oštar nož, budite vrlo oprezni pri pranju, sastavljanju i demontaži kako se ne biste ozlijedili. Ako pogrešno koristite, može doći do potencijalnih ozljeda, uvijek koristite gurač, nikada ne gurajte hranu prstom.

#### PRIPREMA MESNOG STROJA ZA RAD

- Sklop brušenja (slika 3)  
 Za sastavljanje komore za brušenje (3) umetnite je jednu po jednu:  
 - puža (8) unutra  
 - nož (10) stavite na šipku s lopaticama prema cjedilu  
 - nož (10) postavite lopaticama prema sito (11) na puževu stabljiku (8)

- zatim stavite jedno od sita (11) tako da izbočina komore ulazi u utor na obodu sita (11)
- malo zategnite sve elemente maticom (12)

#### PRIPREMA MESA ZA MINCER

Tijekom montaže provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.

1. Kucište (1) postavite na ravnu i tvrdu površinu da ne prekrivaju ventilacijske otvore u blizini mrežnog utičnice.
2. Prije uporabe operite komoru za brušenje (3) sa svim njezinim dijelovima, ladicom (4) i potiskom (5).
3. Provjerite je li komplet za brušenje (3) dovršen, ako ne, sastavite sve njegove dijelove u skladu sa slikom 3.
4. Sklopljeni sklop za brušenje stavite u pogon tako da kvačilo (9) bude u glavi pogona (7). Pritisnite sklop za brušenje i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, u vertikalni položaj. Zvučni klik na bravu označava siguran privatak. Zategnite maticu (12) na komori za brušenje (3).
5. Postavite ladicu (4) na vrh komore za mljevenje.

#### POSLOVANJE MESAČKOG MESCA

1. Uključite uređaj pritiskom gornjeg dijela tipke (2) u položaj 2b.
2. Umetnite prethodno pripremljene proizvode u komoru za mljevenje (3), gurajući ih guračem (5).
3. Isključite uređaj pritiskom gumba (2) u položaj 2a.
4. Pritiskom donjeg dijela tipke (2) u položaj 2c pokrenut ćete način rada REWERS - promjenom smjera rotacije puža (8). Upotrijebite ovaj način rada kada puža (8) imobilizirate nenamjernih mljevenjem mesa s komadima kosti.

#### PRIKLJUČAK UREDAJA

Privatak (14) koristi se za domaće kobasice.

1. Sastavite set kao na slici 4.
2. Prethodno pripremljene čahure iz crijeva namočite u toploj vodi oko 30 minuta prije punjenja.
3. Nanesite mokri omotač iz crijeva na mesarski dodatak, dok punjenje lagano kliznite s nastavka i zamotajte na željenu duljinu.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Tijekom čišćenja i održavanja provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.

1. Kucište uređaja (1) ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
2. Za čišćenje kucišta uređaja ne koristite jake deterdžente u obliku emulzija, losiona, paste i sl.
3. Očistite metalne dijelove uređaja mekom četkom.
4. Ne perite metalne dijelove u perilicama posuđa. Jaka sredstva za čišćenje korištena u tim uređajima mogu uzrokovati crnjenje gornjih dijelova. Treba ih prati ručno koristeći tradicionalne tekućine za pranje posuđa.
5. Ne perite dijelove namijenjene dodiru s hranom montiranom na pogonskoj glavi (7).

#### TEHNIČKI PODACI

Dopušteno neprekidno radno vrijeme: 4 minuta

Razina buke L<sub>wa</sub>: 77 dB

Snaga: 600W

Vrijeme pauze prije ponovne upotrebe: 30 minuta

Napajanje: 220-240V ~ 50Hz

Maksimalna snaga 1800W

Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku.

Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš.

Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SUOMI

### YLEISET TURVALLISUUSOLOSUJTEET TÄRKEITÄ TURVALLISEN KÄYTTÖOHJEITA LUE HUOLELLISESTI ja SÄÄSTÄ TULEVAISUUTEEN

1. Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä ja noudata siihen sisältyviä ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä suihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoitukseen.
3. Laite saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240 V ~ 50 Hz. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi useita sähkölaitteita ei tule kytkeä samaan virtapiiriin.
4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta, kun lapset ovat lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteen kanssa, älä anna lasten tai muiden tuntemattomien käyttää sitä.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt tai ihmiset, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteista, jos tämä tehdään vastuussa olevan henkilön valvonnassa. heidän turvallisuutensa vuoksi tai heille on annettu tietoja laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käytön vaaroista. Lasten ei tule leikkiä laitteilla. Laitteen puhdistamista ja huoltoa saa tehdä vain lapsi, ellei se ole yli 8-vuotias ja nämä toimet suoritetaan valvonnassa.
6. Poista aina pistoke pistorasiasta pitämällä pistoketta kädellä käytön jälkeen. ÄLÄ vedä virtajohtoa.

7. Älä upota kaapelia, pistoketta ja koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta ilmasto-olosuhteille (sade, aurinko jne.) Tai käytä korkean kosteuden olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
8. Tarkista säännöllisesti virtajohtojen kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erikoistuneeseen korjaamoon vaaran välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta vaurioituneen virtajohtojen kanssa tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut jollakin muulla tavalla tai jos se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta itse, koska siinä on sähköiskun vaara. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkistamista tai korjaamista varten. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutetut huoltoliikkeet. Väärin suoritettavat korjaukset voivat aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
10. Aseta laite viileälle, vakaalle alustalle, pois keittiökoneiden lämmityksestä, kuten sähköliesi, kaasupoltin jne.
11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
12. Virtajohto ei saa roikkuu pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
13. Älä jätä laitetta pistorasiaan pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa jäännösvirtalaite (RCD) sähköpiiriin, jonka nimellisvirtavirta ei ylitä 30 mA. Kysy sähköasentajalta neuvoja.
15. Laitetta ja sen varusteita ei saa altistaa korkeille lämpötiloille (yli 60 ° C).
16. Lisävarusteita voidaan muuttaa vain, kun laite on kytketty pois päältä.
17. Jyrsintäkokoontaminen on koottava huolellisesti. Virheellisesti kiertynyt voi aiheuttaa huonoa hiontalaatua ja aiheuttaa terän ja siivilän turmeltumisen.
18. Käytä vain laitteen mukana toimitettuja alkuperäisiä lisävarusteita.
19. Älä ylikuormita laitetta liiallisella määrällä tuotetta tai tyynnä sitä liian voimakkaasti. Käytä työntäjää vain työntämiseen. Muiden esineiden käyttö voi vaurioittaa partakoneen.
20. Jauhamiseen tarkoitettu liha on erotettava luista, rustosta, puhdistettava jätteistä ja suonista. Leikkaa suuret annokset paloiksi.
21. Älä tuki kotelon tuuletusaukkoja käytön aikana.
22. Älä upota Clipper-asemaa veteen tai pese sitä juoksevan veden alla.
23. Älä pese ruoanvalmistuslaitteeseen kiinnitettyjä ruuan kanssa kosketuksiin joutuneita osia (7).
24. Älä käytä kotelon puhdistamiseen aggressiivisia pesuaineita, koska ne voivat olla syynä informatiivisten graafisten symbolien, kuten: vaaka, merkinnät, varoitusmerkit jne. Poistamiseen.
25. Älä pese metalliosia astianpesukoneissa. Näissä laitteissa käytetyt aggressiiviset puhdistusaineet mustaavat nämä osat. Pese ne käsin perinteisillä astianpesuaineilla. Käytä pehmeää harjaa.
26. Älä jauhaa kuivia unikonsiemeniä. Ennen jauhamista unikonsiemenet on kaapattava ja liotettava etukäteen.

#### LIHA-MINCERIN KUVAUS AD4844

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. kotelo  | 8. etana                        |
| 2. Kytkä päälle (I) / sammuta (0) / peruutustila (R) | 9. etanan kytkin                |
| 3. hiomakammio                                       | 10. veitsi                      |
| 4. Tarjotin  | 11. 3 seulaa (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. työntäjä  | 12. mutteri                     |
| 6. hiomakammion lukituspainike                       | 13. välikappale                 |
| 7. vetopää   | 14. teurastajan kiinnitys       |

#### VAROITUS!

Irrota laite aina virtalähteestä kokoamisen, purkamisen, puhdistamisen ja valvonnan ulkopuolella. Laitteessa on terävä veitsi. Ole varovainen peseessäsi, kootaessa ja purettaessa, jotta et vahingoita itseäsi. Mahdolliset loukkaantumiset voivat syntyä, jos käytät sitä väärin, käytä aina työntäjää, älä koskaan tyynnä ruokaa sormella.

#### LIHA-KONEEN VALMISTELU KÄYTTÖÖN

- Hiomakokoonpano (kuva 3)  
 Aseta hiomakammio (3) asettamalla se yksi kerrallaan:  
 - etana (8) sisällä  
 - aseta veitsi (10) kiertotangolle terät siivilä kohti

- laita veitsi (10) terien kanssa seulaa (11) kohti etanan varteen (8)
- aseta sitten yksi seuloista (11) siten, että kammioiden ulkonema tulee seulan (11) kehän uraan
- kiristä kaikki osat mutterilla (12)

#### LIHA-MINCERIN VALMISTELU

Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä asennuksen aikana.

1. Aseta kotelo (1) tasaiselle, kovalle alustalle, jotta ne eivät peitä tuuletusaukkoja pistorasian lähellä.
2. Pese ennen käyttöä hiomakammio (3) kaikilla sen komponenteilla, alusta (4) ja työntäjä (5).
3. Tarkista, onko hiomakammio (3) valmis, jos ei, kokoa kaikki komponentit kuvan 3 mukaisesti.
4. Aseta koottu hiomakokoonpano käyttöalitteeseen siten, että kytkin (9) on käyttöasennossa (7). Paina hiomakokoonpanoa ja käännä sitä vastapäivään pystysuoraan asentoon. Kuuiltava lukko napsauttaa lukkoja osoittaen turvallisen kiinnityksen. Kiristä hiomakammion (3) mutteri (12).
5. Aseta alusta (4) hiomakammion päälle.

#### LIHA-MINCERIN KÄYTTÖ

1. Kytke laite päälle painamalla painikkeen (2) yläosa asentoon 2b.
2. Aseta aiemmin valmistetut tuotteet jauhatuskammioon (3) työntämällä niitä työntäjällä (5).
3. Sammuta laite painamalla painiketta (2) asentoon 2a.
4. Kun painat painikkeen (2) alaosaa asentoon 2c, käynnistät REWERS-tilan - muut etanan (8) pyörimissuuntaa. Käytä tätä tilaa, kun etana (8) on liikkumattomana jauhamalla lihaa tahattomasti luunpalloilla.

#### TYÖNTÄJEN LIITTYMINEN

Kiinnitystä (14) käytetään kotitekoisiin makkaroihin.

1. Kokoa laite kuvan 4 mukaisesti.
2. Liota aiemmin valmistetut suolet suolistossa lämpimässä vedessä noin 30 minuuttia ennen täyttöä.
3. Levitä märtä suolet suolesta teurastajan kiinnikkeeseen samalla kun täytät liu'uttamalla varovasti irti lisäosasta ja kääri halutulle pituudelle.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä puhdistuksen ja kunnossapidon aikana.

1. Älä upota laitteen koteloa (1) veteen tai muihin nesteisiin.
2. Älä käytä voimakkaita pesuaineita emulsioiden, emulsioiden, tahnojen jne. Muodossa laitteen kotelon puhdistamiseen.
3. Puhdista laitteen metalliosat pehmeällä harjalla.
4. Älä pese metalliosia astianpesukoneissa. Näissä laitteissa käytetyt voimakkaat puhdistusaineet voivat aiheuttaa yllä mainittujen osien tummenemisen. Ne tulee pestä käsin perinteisillä astianpesuaineilla.
5. Älä pese osia, jotka on tarkoitettu kosketuksiin käyttöön (7) kanssa kiinnitetyn ruoan kanssa.

#### TEKNISET TIEDOT

Sallittu keskeytymätön työaika: 4 minuuttia

Melutaso Lwa: 77 dB

Teho: 600W

Tauko aika ennen uudelleenkäyttöä: 30 minuuttia

Virtalähde: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Suurin teho 1800 W



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## SVENSKA

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR SÄKER ANVÄNDNING LAS NU OCH SPARA FÖR FRAMTID

1. Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och följ instruktionerna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av att använda enheten i strid med dess avsedda syfte eller felaktig användning.
2. Enheten är endast för hemmabruk. Använd inte för andra ändamål som inte är avsedda för det.
3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag på 220-240 V ~ 50 Hz. För att öka driftsäkerheten bör flera elektriska enheter inte anslutas till en strömkrets samtidigt.
4. Var försiktig när du använder enheten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med enheten, låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om detta görs under övervakning av en ansvarig person för deras säkerhet eller har fått dem information om säker användning av enheten och är medvetna om farorna med att använda den. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och dessa aktiviteter utförs

under övervakning.

6. Ta alltid ut kontakten från vägguttaget genom att hålla uttaget med handen efter användning. Dra inte i nätsladden.

7. Sänk inte ned kabeln, kontakten och hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte enheten för atmosfäriska förhållanden (regn, sol, etc.) eller användning vid förhållanden med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husbilar).

8. Kontrollera regelbundet nätsladdens tillstånd. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en specialistverkstad för att undvika fara.

9. Använd inte enheten med en skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller om den inte fungerar korrekt. Reparera inte enheten själv eftersom det finns risk för elektrisk stöt. Ta den skadade enheten till ett lämpligt servicecenter för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade servicepunkter.

Felaktigt utförda reparationer kan orsaka allvarlig fara för användaren.

10. Placera enheten på en sval, stabil yta, borta från uppvärmning av köksapparater som: elektrisk spis, gasbrännare, etc.

11. Använd inte enheten i närheten av brandfarliga material.

12. Nätkabeln kanske inte hänger över kanten på ett bord eller vidrör heta ytor.

13. Lämna inte enheten ansluten till vägguttaget utan tillsyn.

14. För att ge ytterligare skydd rekommenderas det att installera en restströmsenhet (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. Fråga en elektriker om detta råd.

15. Enheten och dess utrustning får inte utsättas för höga temperaturer (över 60 ° C).

16. En byte av tillbehör kan endast göras när enheten är avstängd.

17. Fräsenheten måste monteras försiktigt. Felaktigt vridna kan orsaka dålig slipkvalitet och orsaka avstängning av bladet och silen.

18. Använd endast originaltillbehör som medföljer enheten.

19. Överbelasta inte enheten med alltför stora mängder produkt eller tryck den för hårt. Använd bara tryckknappen för att trycka. Att använda andra föremål kan skada rakbladet.

20. Kött som är avsett för slipning ska separeras från ben, brosk, rengöras för senor och vener. Skär större delar i bitar.

21. Blockera inte ventilationsöppningarna i huset under drift.

22. Sänk inte ned klipparen i vatten eller tvätt den under rinnande vatten.

23. Tvätta inte matkontakt delar monterade på matprocessorn (7).

24. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra höljet, eftersom det kan vara orsaken till att informativa grafiska symboler avlägsnas som: vägar, markeringar, varningsskyltar, etc.

25. Tvätta inte metall delar i diskmaskiner. Aggressiva rengöringsmedel som används i dessa enheter gör dessa delar mörkare. Tvätta dem för hand med traditionella diskmedel. Använd en mjuk borste.

26. Slipa inte torra vallmofrön. Innan slipning måste vallmofröet skalas och blöttläggas i förväg.

#### BESKRIVNING AV KÖTMINNINGEN AD4844

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. hus                                       | 8. snigel                       |
| 2. slå på (I) / stänga av (O) / backläge (R) | 9. kopplingen på snigeln        |
| 3. slipkammare                               | 10. kniv                        |
| 4. bricka                                    | 11. 3 siktar (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. tryck                                     | 12. muttern                     |
| 6. slipkammarens lås knapp                   | 13. distans                     |
| 7. drivhuvud                                 | 14. slaktutrustning             |

#### VARNING!

Koppla alltid bort enheten från strömförsörjningen under montering, demontering, rengöring och utan övervakning. Enheten har en vass kniv, var mycket försiktig när du tvättar, monterar och demonterar för att inte skada dig själv. Potentiell skada kan uppstå om du använder den felaktigt, använd alltid pusher, tryck aldrig på maten med fingret.

## FÖRBEREDA KÖTTMASKINEN FÖR DRIFT

Slipaggregat (figur 3)

För att montera slipkammaren (3), sätt i den en efter en:

- snigeln (8) inuti
- sätt kniven (10) på skruvstången med knivarna mot silen
- lägg kniven (10) med knivarna mot siktet (11) på snigelstammen (8)
- lägg sedan en av siktarna (11) så att utskjutningen av kammaren kommer in i spåret på siktens omkrets (11)
- dra åt alla element lätt med muttern (12)

## FÖRBEREDELSE AV KÖTTKÖLNING

Se till att enheten är fränkopplad från strömförsörjningen under montering.

1. Placera höljet (1) på en jämn, hård yta för att inte täcka ventilationsöppningarna nära eluttaget.
2. Tvätta slipkammaren (3) med alla dess komponenter, brickan (4) och pusher (5) före användning.
3. Kontrollera om slipkammaren (3) är färdig, om inte, montera alla dess komponenter enligt figur 3.
4. Placera den monterade slipenheten i drivenheten så att kopplingen (9) är i drivhuvudet (7). Tryck på slipenheten och vrid den moturs till vertikal position. Ett hörbart klick på låset indikerar en säker bilaga. Dra åt muttern (12) på slipkammaren (3).
5. Placera brickan (4) ovanpå slipkammaren.

## DRIFT FÖR KÖTTMYCKER

1. Slå på enheten genom att trycka på den övre delen av knappen (2) till läge 2b.
  2. Sätt in tidigare förberedda produkter i slipkammaren (3) och skjut dem med pusher (5).
  3. Stäng av enheten genom att trycka på knappen (2) till läge 2a.
  4. Genom att trycka på den nedre delen av knappen (2) till position 2c startar du REWERS-läget - ändrar sniglarnas rotationsriktning (8).
- Använd detta läge när snigeln (8) immobiliseras genom att oavsiktligt slipa kött med bitar av ben.

## BUTCHER ATT

Bilagan (14) används för hembakade korvar.

1. Montera uppsättningen som i figur 4.
2. Blötlägg de tidigare beredda höljena från tarmen i varmt vatten cirka 30 minuter innan de fylls.
3. Applicera våta höljen från tarmen på slaktens fäste, medan du fyller försiktigt av fästet och lindar i önskad längd.

## STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Se till att enheten är fränkopplad från strömförsörjningen under rengöring och underhåll.

1. Sänk inte ned enheten (1) i vatten eller andra vätskor.
  2. Använd inte starka tvättmedel i form av emulsioner, lotioner, pasta etc. för att rengöra enhetens hölje.
  3. Rengör metalldelarna på enheten med en mjuk borste.
  4. Tvätta inte metalldelar i diskmaskiner. Starka rengöringsmedel som används i dessa enheter kan orsaka svartning av ovanstående delar.
- De ska tvättas för hand med traditionella diskmedel.
5. Tvätta inte de delar som är avsedda att komma i kontakt med mat monterad på drivhuvudet (7).

## TEKNISK DATA

Tillåten oavbruten arbetstid: 4 minuter

Brytningstid innan återanvändning: 30 minuter

Bullernivå L<sub>wa</sub>: 77 dB

Strömförsörjning: 220-240V ~ 50Hz

Effekt: 600W

Maximal effekt 1800W



**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER  
VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKER BRUG  
LÆS OMHANDLIG OG SPAR FOR FREMTID

1. Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen og følge instruktionerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i modsætning til dets tilsigtede formål eller forkert betjening.
2. Enheden er kun til hjemmebrug. Brug ikke til andre formål, der ikke er beregnet til dets formål.
3. Enheden skal kun tilsluttes et jordforbundet 220-240 V ~ 50 Hz.  
For at øge driftssikkerheden skal flere elektriske enheder ikke tilsluttes et strømkredsløb på samme tid.
4. Vær meget forsigtig, når du bruger enheden, når børn er i nærheden. Lad ikke børn lege med enheden, lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne, eller personer, der ikke har erfaring eller viden om udstyret, hvis dette sker under opsyn af en ansvarlig person for deres sikkerhed eller har fået dem oplysninger om sikker brug af enheden og er opmærksomme på farerne ved at bruge det. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år gamle, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
6. Fjern altid stikket fra stikkontakten ved at holde stikket med hånden efter brug. Træk IKKE i netledningen.
7. Sænk ikke kablet, stikket og hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.) Eller brug under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige mobilhomes).
8. Kontroller periodisk strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.
9. Brug ikke enheden med et beskadiget strømkabel, eller hvis det er faldet eller beskadiget på anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden selv, da der er risiko for elektrisk stød. Tag den beskadigede enhed til et passende servicecenter for kontrol eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicepunkter. Forkert udførte reparationer kan medføre alvorlig fare for brugeren.
10. Placer enheden på en kølig, stabil overflade væk fra opvarmning af køkkenapparater som: elektrisk komfur, gasbrændere osv.
11. Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige materialer.
12. Netledningen hænger muligvis ikke over kanten af et bord eller rører ved varme overflader.
13. Lad ikke enheden være tilsluttet stikkontakten uden opsyn.
14. For at yde yderligere beskyttelse anbefales det at installere en reststrømsenhed (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel reststrøm på ikke over 30 mA. Spørg en elektriker

om dette råd.

15. Enheden og dets udstyr må ikke udsættes for høje temperaturer (over 60 ° C).

16. Der kan kun skiftes tilbehør, når enheden er slukket.

17. Fræseanordningen skal samles forsigtigt. Ukorrekt snoet kan forårsage dårlig slibekvalitet og forårsage stumpede kniv og sil.

18. Brug kun originalt tilbehør, der følger med. enheden.

19. Overbelast ikke enheden med for store mængder produkt eller skub det for hårdt. Brug kun skubberen til skubning. Brug af andre genstande kan skade barbermaskinen.

20. Kød beregnet til formaling skal adskilles fra knogler, bruske, rengøres for sener og årer.

Skær større portioner i stykker.

21. Bloker ikke ventilationsåbningerne i huset under drift.

22. Dyp ikke klipperens drev ned i vand eller vask det under rindende vand.

23. Vask ikke madkontaktdele monteret på madprocessoren (7).

24. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre huset, da det kan være årsagen til fjernelse af informative grafiske symboler som: vægte, markeringer, advarselsskilte osv.

25. Vask ikke metaldele i opvaskemaskiner. Aggressive rengøringsmidler, der bruges i disse enheder, gør disse dele sorte. Vask dem med hånden ved hjælp af traditionelle opvaskemidler. Brug en blød børste.

26. Mal ikke tørre valmuefrø. Før maling skal valmuefrøet skoldes og blødlægges på forhånd.

#### BESKRIVELSE AF KØDMINKEREN AD4844

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. hus  | 8. snegl                        |
| 2. tænd (I) / sluk (0) / omvendt tilstand (R) | 9. kobling af sneglen           |
| 3. slibekammer                                | 10. kniv                        |
| 4. bakke                                      | 11. 3 sigter (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. skubbe                                     | 12. møtrik                      |
| 6. Slibeaknap for slibekammer                 | 13. afstand                     |
| 7. drivhoved                                  | 14. slagter vedhæftning         |

#### ADVARSEL!

Frakobl altid enheden fra strømforsyningen under montering, adskillelse, rengøring og uden opsyn.

Enheden har en skarp kniv, vær meget forsigtig, når du vasker, samler og adskiller for ikke at skade dig selv.

Potentiel skade kan opstå, hvis du bruger det forkert, brug altid skubben, skub aldrig mad med. fingeren.

#### FORBEREDELSE AF KØDMASKINEN TIL BETJENING

Slibesamling (figur 3)

Før at samle slibekammeret (3) skal du indsætte det en efter en:

- sneglen (8) indeni
- sæt kniven (10) på skruestangen med knivene mod silen
- sæt kniven (10) med knivene mod sigten (11) på sneglestammen (8)
- anbring derefter en af sigterne (11), så fremspringet af kammeret kommer ind i rillen på randen af sigten (11)
- spænd alle elementer let med møtrikken (12)

#### FORBEREDELSE AF KØDMINCER

Sørg for, at enheden er frakoblet strømforsyningen under samlingen.

1. Placer huset (1) på en jævn, hård overflade for ikke at dække ventilationsåbningerne nær stikkontakten.
2. Vask slibekammeret (3) med alle dets komponenter, bakken (4) og skubberen (5) inden brug.
3. Kontroller, om slibekammeret (3) er komplet, hvis ikke, saml alle dets komponenter i henhold til figur 3.
4. Placer den samlede slibe konstruktion i drevet, så koblingen (9) er i drivhovedet (7). Tryk på slibeaggregatet og drej det mod uret til lodret position. Et hørbart klik på låsen angiver en sikker vedhæftning. Spænd møtrikken (12) på slibekammeret (3).
5. Placer bakken (4) oven på slibekammeret.

## DRIFT AF KØDMINCER

1. Tænd enheden ved at trykke på den øverste del af knappen (2) i position 2b.
2. Indsæt tidligere forberedte produkter i slibekammeret (3) og skub dem med skubben (5).
3. Sluk for enheden ved at trykke på knappen (2) i position 2a.
4. Ved at trykke på den nederste del af knappen (2) til position 2c starter du REWERS-tilstanden - ændrer sneglenes rotationsretning (8). Brug denne tilstand, når sneglen (8) er immobiliseret ved utilsigtet formling af kød med knogler.

## BUTCHER-TILBEHØR

Vedhæftningen (14) bruges til hjemmelavede pølser.

1. Saml sættet som i figur 4.
2. Blødlægges de tidligere tilberedte foringsrør fra tarmen i varmt vand ca. 30 minutter før påfyldning.
3. Påfør våde foringsrør fra tarmen på slagterens fastgørelse, mens du fylder forsigtigt udstyret og indpak det i den ønskede længde.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for, at enheden er frakoblet strømforsyningen under rengøring og vedligeholdelse.

1. Sænk ikke enhedens (1) opbevaring i vand eller andre væsker.
2. Brug ikke stærke vaskemidler i form af emulsioner, lotioner, pastaer osv. Til rengøring af enhedens hus.
3. Brug en blød børste til at rense enhedens metaldele.
4. Vask ikke metaldele i opvaskemaskiner. Stærke rengøringsmidler, der bruges i disse enheder, kan forårsage mørkning af ovenstående dele. De skal vaskes med hånden ved hjælp af traditionelle opvaskemidler.
5. Vask ikke de dele, der er beregnet til at komme i kontakt med mad monteret på drevhovedet (7).

## TEKNISK DATA

Tilladt uafbrudt arbejdstid: 4 minutter

Støjniveau Lwa: 77 dB

Effekt: 600W

Pausetid før genbrug: 30 minutter

Strømforsyning: 220-240V ~ 50Hz

Maksimal effekt 1800W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

(SR) СРПСКИ

## ОПШТИ УСЛОВИ СИГУРНОСТИ

### ВАЖНА УПУТСТВА ЗА СИГУРНУ УПОТРЕБУ

ПРОЧИТАЈТЕ УПОЗОРЕЊЕ и уштедите за будућност

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се налазе у њему. Произвођач није одговоран за штету насталу употребом уређаја супротно од његове наменске намене или неправилног рада.
2. Уређај је намењен само за кућну употребу. Не употребљавајте у друге сврхе које нису предвиђене.
3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу од 220-240 В ~ 50 Хз. Да би се повећала оперативна сигурност, више електричних уређаја не би требало истовремено да буде повезано на један струјни круг.
4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју са уређајем, не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем да га користе.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе смањене физичке, сензорне или менталне способности, или људи који немају искуства или знање о опреми, ако се то ради под надзором одговорне особе ради њихове сигурности или су им одобрени подаци о сигурној употреби уређаја и свесни су опасности употребе уређаја. Деца се не смеју играти са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да раде деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се изводе под надзором.
6. Увек уклоните утикач из зидне утичнице држећи утичницу руком након употребе. НЕ повлачите кабл за напајање.
7. Не урањајте кабл, утикач и цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај атмосферским условима (киша, сунце итд.) И не користите у условима високе влажности (купатила, влажне мобилне кућице).
8. Повремено проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, замените га у специјалном сервису да бисте избегли опасност.
9. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно. Не поправљајте уређај сами, јер постоји опасност од струјног удара. Оштећени уређај однесите у одговарајући

сервисни центар ради провере или поправке. Све поправке могу обављати само овлашћени сервиси. Неправилно извршени поправци могу озбиљно опасити за корисника.

10. Уређај поставите на хладну и стабилну површину, даље од грејних кухињских уређаја као што су: електрични шпорет, плински горионик итд.

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање можда не виси преко ивице стола или додирује вруће површине.

13. Не остављајте уређај да буде прикључен у зидну утичницу без надзора.

14. Да бисте обезбедили додатну заштиту, пожељно је у електрични круг инсталирати уређај за заосталу струју (РЦД) са називно заосталом струјом која не прелази 30 mA. Питајте електричара за овај савет.

15. Уређај и његова опрема не смеју бити изложени високим температурама (изнад 60 ° Ц).

16. Промена додатне опреме може се извршити само ако је уређај искључен.

17. Склоп глодања се мора пажљиво саставити. Нетачно уврнуто може довести до лошег квалитета брушења и проузроковати замућење сечива и цједила.

18. Користите само оригиналну додатну опрему која се испоручује са уређајем.

19. Немојте преоптеретити уређај превеликим количинама производа или га превише гурати. За гурање користите само потисник. Кориштење других предмета може оштетити бритвицу.

20. Месо намењено мљевењу треба одвојити од костију, хрскавице, очистити од тетива и вена. Веће порције нарежите на комаде.

21. Не блокирајте вентилационе отворе у кућишту током рада.

22. Не бацајте погон клипаче у воду и не перите га под текућом водом.

23. Не перите делове за контакт са храном монтиране на процесору за храну (7).

24. Не користите агресивне детерџенте за чишћење кућишта, јер могу бити разлог за уклањање информативних графичких симбола као што су: вага, ознаке, знакови упозорења итд.

25. Не перите металне дијелове у машинама за прање судова. Агресивна средства за чишћење која се користе у овим уређајима црне ове делове. Оперите их ручно користећи традиционалне течности за прање посуђа. Користите меку четку.

26. Не млетите суве семенке мака. Пре млетја, маково семе претходно претходно огулити и намочити.

#### ОПИС МЕЧА ЗА МЕСО AD4844

1. кућиште
2. укључите (I) / искључите (O) / обрнути начин рада (R)
3. комора за брушење
4. посуда
5. потисник
6. Дугме за закључавање брусне коморе за брушење
7. погонска глава

8. пуж
9. квачило пужа
10. нож
11. 3 сита (3 мм, 5 мм, 7 мм)
12. матица
13. одстојник
14. додатак месница

## УПОЗОРЕЊЕ!

Увек искључите уређај из напајања током монтаже, демонтаже, чишћења и без надзора.

Уређај има оштар нож, пазите при прању, монтажи и демонтажи како не бисте себи наудили.

Ако погрешно користите, може доћи до потенцијалних повреда, увек користите гурач, никада не гурајте храну прстом.

## ПРИПРЕМА МЕСНОГ МАШИНА ЗА РАД

Склоп брушења (слика 3)

За састављање коморе за брушење (3) убаците је једну по једну:

- пужа (8) унутра
- нож (10) ставите на шипку са лопатицама према цедилу
- нож (10) поставите ножевима према сито (11) на пужев пуцак (8)
- затим ставите једно од сита (11) тако да избочина коморе улази у утор на ободу сита (11)
- мало затегните све елементе матицом (12)

## ПРИПРЕМА МЕСЦА ЗА МЕСО

Проверите да ли је уређај искључен из напајања током монтаже.

1. Поставите кућиште (1) на равну и тврду површину тако да не прекривају вентилационе отворе у близини утичнице.
2. Пре употребе, оперите комору за мљевање (3) са свим њеним компонентама, ладницом (4) и потиском (5).
3. Проверите да ли је комора за брушење (3) завршена, ако не, саставите све њене компоненте у складу са сликом 3.
4. Склопљени склоп за брушење поставите у погон тако да квачило (9) буде у глави погона (7). Притисните склоп за брушење и окрените га у смеру супротном од казаљке на сату, у вертикални положај. Звучни клик на браву указује на сигуран привитак. Затегните матицу (12) на комори за брушење (3).
5. Поставите посуду (4) на врх коморе за мљевање.

## ПОСЛОВАЊЕ МЕСЦА МЕСА

1. Укључите уређај притиском горњег дела дугмета (2) у положај 2б.
2. Уметните претходно припремљене производе у комору за мљевање (3), гурајући их притискачем (5).
3. Искључите уређај притиском на дугме (2) у положај 2а.
4. Притиском доњег дела дугмета (2) у положај 2ц покренућете режим РЕБЕРС - променом смера ротације пужа (8). Користите овај режим када је пуж (8) имобилизован ненамјерним мљевањем меса комадима кости.

## ПРИЛОГ БУТЦХЕР-а

Прилог (14) користи се за домаће кобасице.

1. Саставите сет као на слици 4.
2. Претходно припремљене цреве из црева намочите у топлој води око 30 минута пре пуњења.
3. Нанесите мокро црево из црева на месарски додаток, док пуњење лагано клизните с наставка и замотајте на жељену дужину.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Проверите да ли је уређај искључен из напајања током чишћења и одржавања.

1. Не урањајте кућиште уређаја (1) у воду или друге течности.
2. Не користите јаке детерџенте у облику емулзија, лосиона, паста итд. За чишћење кућишта уређаја.
3. Очистите металне дијелове уређаја меком четком.
4. Не перите металне делове у машинама за судове. Јака средства за чишћење која се користе у овим уређајима могу проузроковати црњење горњих делова. Треба их прати ручно користећи традиционалне течности за прање посуђа.
5. Не перите делове предвиђене за контакт са храном монтираном на погонској глави (7).

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Дозвољено непрекидно радно време: 4 минута

Ниво буке Лва: 77 дБ

Снага: 600В

Пауза пре поновне употребе: 30 минута

Напајање: 220-240В ~ 50Хз

Максимална снага 1800В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

(IT) ITALIANO

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER UN USO SICURO

LEGGERE ATTENTAMENTE E SALVARE PER IL FUTURO

1. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere il manuale operativo e seguire le istruzioni in

esso contenute. Il produttore non è responsabile per danni causati dall'uso del dispositivo contrario allo scopo previsto o al funzionamento improprio.

2. Il dispositivo è solo per uso domestico. Non utilizzare per altri scopi diversi da quelli previsti.

3. Il dispositivo deve essere collegato solo a una presa con messa a terra 220-240 V ~ 50 Hz.

Per aumentare la sicurezza operativa, più dispositivi elettrici non devono essere collegati contemporaneamente a un circuito di corrente.

4. Usare estrema cautela quando si usa il dispositivo quando i bambini sono nelle vicinanze. Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo, non consentire ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con il dispositivo di usarlo.

5. **AVVERTENZA:** questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'attrezzatura, se ciò viene fatto sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o hanno ricevuto loro informazioni sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli connessi all'uso. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e queste attività siano svolte sotto controllo.

6. Rimuovere sempre la spina dalla presa a muro tenendo la presa con la mano dopo l'uso. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

7. Non immergere il cavo, la spina e l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo a condizioni atmosferiche (pioggia, sole, ecc.) O utilizzare in condizioni di elevata umidità (bagni, case mobili umide).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina specializzata per evitare pericoli.

9. Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato o se è stato fatto cadere o danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non riparare il dispositivo da soli, poiché esiste il rischio di scosse elettriche. Portare il dispositivo danneggiato in un centro di assistenza adeguato per il controllo o la riparazione. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da punti di assistenza autorizzati. Le riparazioni eseguite in modo errato possono causare gravi pericoli per l'utente.

10. Collocare il dispositivo su una superficie fresca e stabile, lontano dal riscaldamento di elettrodomestici da cucina come: fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.

11. Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione potrebbe non pendere sul bordo di un tavolo o toccare superfici calde.

13. Non lasciare il dispositivo collegato alla presa a muro incustodito.

14. Per fornire una protezione aggiuntiva, è consigliabile installare un dispositivo a corrente residua (RCD) nel circuito elettrico con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. Chiedi a un elettricista questo consiglio.

15. Il dispositivo e le sue apparecchiature non devono essere esposti a temperature elevate (superiori a 60 ° C).
16. Un cambio di accessori può essere effettuato solo con il dispositivo spento.
17. Il gruppo di fresatura deve essere assemblato con cura. Una torsione imprecisa può causare una scarsa qualità di macinazione e provocare lo smorzamento della lama e del filtro.
18. Utilizzare solo accessori originali forniti con il dispositivo.
19. Non sovraccaricare il dispositivo con quantità eccessive di prodotto o spingendolo troppo forte. Utilizzare lo spintore solo per spingere. L'uso di altri oggetti può danneggiare il rasoio.
20. Le carni destinate alla macinazione devono essere separate da ossa, cartilagine, pulite da tendini e vene. Tagliare le parti più grandi in pezzi.
21. Non bloccare le aperture di ventilazione nella custodia durante il funzionamento.
22. Non immergere l'unità di taglio in acqua o lavarla sotto l'acqua corrente.
23. Non lavare le parti a contatto con gli alimenti montate sul robot da cucina (7).
24. Non utilizzare detergenti aggressivi per pulire l'alloggiamento, poiché potrebbero essere la ragione della rimozione di simboli grafici informativi come: scale, segni, segnali di avvertimento, ecc.
25. Non lavare le parti metalliche nelle lavastoviglie. I detergenti aggressivi utilizzati in questi dispositivi anneriscono queste parti. Lavalvi a mano usando i tradizionali detersivi per piatti. Usa un pennello morbido.
26. Non macinare i semi di papavero secchi. Prima di macinare, i semi di papavero devono essere scottati e immersi in anticipo.

#### DESCRIZIONE DEL TRINCIA CARNE AD4844

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. alloggiamento                                       | 8. lumaca                        |
| 2. accendere (I) / spegnere (0) / modalità inversa (R) | 9. frizione della lumaca         |
| 3. camera di macinazione                               | 10. coltello                     |
| 4. vassoio   | 11. 3 setacci (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. pulsante  | 12. dado                         |
| 6. pulsante di blocco della camera di macinazione      | 13. distanziatore                |
| 7. testa di azionamento                                | 14. accessorio per macellaio     |

#### AVVERTIMENTO!

Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione durante il montaggio, lo smontaggio, la pulizia e quando incustodito.

Il dispositivo ha un coltello affilato, fai molta attenzione quando lavi, monti e smonti per non ferirti.

Potrebbero verificarsi lesioni potenziali se lo si utilizza in modo errato, utilizzare sempre lo spintore, non spingere mai il cibo con il dito.

#### PREPARAZIONE DELLA MACCHINA DELLA CARNE PER IL FUNZIONAMENTO

Gruppo di macinazione (figura 3)

Per montare la camera di macinazione (3), inserirla una ad una:

- la lumaca (8) all'interno
- posizionare il coltello (10) sull'asta della coclea con le lame verso il filtro
- posizionare il coltello (10) con le lame verso il setaccio (11) sullo stelo della chiocciola (8)
- quindi posizionare uno dei setacci (11) in modo che la sporgenza della camera entri nella scanalatura sul perimetro del setaccio (11)
- stringere leggermente tutti gli elementi con il dado (12)

#### PREPARAZIONE DELLA TRINCIA DI CARNE

Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione durante il montaggio.

1. Collocare l'alloggiamento (1) su una superficie piana e uniforme in modo da non coprire le aperture di ventilazione vicino alla presa di corrente.
2. Prima dell'uso, lavare la camera di macinazione (3) con tutti i suoi componenti, il vassoio (4) e lo spintore (5).
3. Controllare se la camera di macinazione (3) è completa, in caso contrario, assemblare tutti i suoi componenti secondo la figura 3.

4. Collocare il gruppo di macinazione assemblato nell'unità in modo che la frizione (9) sia nella testa dell'azionamento (7). Premere il gruppo di macinazione e ruotarlo in senso antiorario in posizione verticale. Un clic udibile sul lucchetto indica un allegato sicuro. Stringere il dado (12) sulla camera di macinazione (3).
5. Posizionare il vassoio (4) sopra la camera di macinazione.

#### MINCER DI CARNE FUNZIONANTE

1. Accendere il dispositivo premendo la parte superiore del pulsante (2) in posizione 2b.
2. Inserire i prodotti precedentemente preparati nella camera di macinazione (3), spingendoli con lo spintore (5).
3. Spegnerlo il dispositivo premendo il pulsante (2) in posizione 2a.
4. Premendo la parte inferiore del pulsante (2) in posizione 2c, si avvia la modalità REWERS - modificando il senso di rotazione della lumaca (8). Utilizzare questa modalità quando la lumaca (8) viene immobilizzata macinando inavvertitamente carne con pezzi di osso.

#### ATTACCO MACELLAIO

L'allegato (14) viene utilizzato per salsicce fatte in casa.

1. Montare il set come in figura 4.
2. Immergere gli involucri precedentemente preparati dall'intestino in acqua calda circa 30 minuti prima del riempimento.
3. Applicare involucri bagnati dall'intestino sull'attacco del macellaio, mentre il riempimento scivola delicatamente fuori dall'accessorio e avvolge la lunghezza desiderata.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione durante la pulizia e la manutenzione.

1. Non immergere il supporto del dispositivo (1) in acqua o altri liquidi.
2. Non utilizzare detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, lozioni, paste, ecc. Per pulire l'alloggiamento del dispositivo.
3. Utilizzare una spazzola morbida per pulire le parti metalliche del dispositivo.
4. Non lavare le parti metalliche nelle lavastoviglie. Agenti detergenti aggressivi utilizzati in questi dispositivi possono causare l'oscuramento delle parti sopra. Dovrebbero essere lavati a mano usando i tradizionali detersivi per piatti.
5. Non lavare le parti destinate a venire a contatto con alimenti montati sulla testata dell'unità (7).

#### DATI TECNICI

Tempo di lavoro ininterrotto consentito: 4 minuti

Rumorosità L<sub>wa</sub>: 77 dB

Potenza: 600 W.

Tempo di pausa prima del riutilizzo: 30 minuti

Alimentazione: 220-240 V ~ 50 Hz

Potenza massima 1800 W.



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

### (UA) УКРАЇНЬСЬКА

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

### ВАЖЛИВІ Вказівки щодо безпечного використання ЧИТАЙТЕ ДЕРЖАВНО І ЗАБЕЗПЕЧУЙТЕ НА МАЙБУТНЄ

1. Перш ніж користуватися пристроєм, прочитайте посібник з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням пристрою всупереч його передбачуваному призначенню або неправильній експлуатації.
2. Пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте для інших цілей, які не призначені за призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки напругою 220-240 В ~ 50 Гц. Для підвищення експлуатаційної безпеки декілька електричних пристроїв не повинні підключатися одночасно до одного ланцюга струму.
4. Будьте дуже обережні, коли користуєтесь пристроєм, коли діти поруч. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм, не дозволяйте дітям або людям, незнайомим пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цим обладнанням можуть користуватися діти старше 8 років та

- люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або люди, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, якщо це робиться під наглядом відповідальної особи. Для їх безпеки або надано їм інформацію про безпечне користування пристроєм та знають про небезпеку його використання. Діти не повинні грати з обладнанням. Чищення та обслуговування приладу не повинно здійснюватися дітьми, якщо вони не перевищують 8 років і ці заходи проводяться під наглядом.
6. Завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою після використання. НЕ тягніть за шнур живлення.
  7. Не занурюйте кабель, вилку та весь пристрій у воду або будь-яку іншу рідину. Не піддавайте прилад атмосферним умовам (дощ, сонце тощо) і не використовуйте в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі мобільні будинки).
  8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованій майстерні по ремонту, щоб уникнути небезпеки.
  9. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або якщо воно було випало або пошкоджене будь-яким іншим способом або якщо воно не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки є ризик ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій у відповідний сервісний центр для перевірки чи ремонту. Всі ремонти можуть проводити тільки авторизовані сервісні пункти. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.
  10. Поставте прилад на прохолодну стійку поверхню, подалі від опалювальних кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий конфорка тощо.
  11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
  12. Шнур живлення може не висіти за край столу або торкатися гарячих поверхонь.
  13. Не залишайте прилад підключеним до розетки без нагляду.
  14. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному ланцюзі пристрій залишкового струму (RCD) з номінальним залишковим струмом не більше 30 мА. Зверніться до електрика за цією порадою.
  15. Пристрій та його обладнання не повинні піддаватися впливу високих температур (вище 60 ° C).
  16. Заміна аксесуарів може бути здійснена лише при вимкненому пристрої.
  17. Фрезерний вузол повинен бути ретельно зібраний. Неправильно скручений може спричинити погану якість шліфування та призвести до притуплення леза та ситечка.
  18. Використовуйте лише оригінальні аксесуари, що постачаються разом із пристроєм.
  19. Не перевантажуйте пристрій надмірною кількістю виробу і не надто сильно натискаючи на нього. Для натискання використовуйте тільки штовхач. Використання інших предметів може пошкодити бритву.
  20. М'ясо, призначене для подрібнення, слід відокремити від кісток, хрящів, очистити від сухожил'я і вен. Наріжте більші порції на шматочки.

21. Не перекривайте вентиляційні отвори в корпусі під час роботи.
22. Не занурюйте привід відсікача у воду і не мийте його під проточною водою.
23. Не мийте деталі, що контактують з їжею, встановлені на кухонному комбайні (7).
24. Не використовуйте агресивні миючі засоби для очищення корпусу, оскільки вони можуть бути причиною видалення інформативних графічних символів, таких як: ваги, маркування, попереджувальні знаки тощо.
25. Не мийте металеві деталі в посудомийних машинах. Агресивні очищувачі, які використовуються в цих пристроях, почорніли ці частини. Мийте їх вручну, використовуючи традиційні рідини для миття посуду. Використовуйте м'яку кисть.
26. Не подрібнюйте сухе насіння маку. Перед подрібненням насіння маку потрібно попередньо обшпарити і замочити.

#### ОПИС МІСНОГО МІКЕРА AD4844

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. житло  | 8. равлик                     |
| 2. увімкнути (I) / вимкнути (O) / режим назад (R) | 9. зчеплення равлика          |
| 3. шліфувальна камера                             | 10. ніж                       |
| 4. лоток  | 11. 3 сита (3 мм, 5 мм, 7 мм) |
| 5. штовхач  | 12. гайка                     |
| 6. Кнопка блокування шліфувальної камери          | 13. розпір                    |
| 7. приводна головка                               | 14. кріплення м'ясників       |

#### УВАГА!

Завжди відключайте прилад від джерела живлення під час складання, демонтажу, чищення та без нагляду.

У пристрої є гострий ніж, будьте дуже обережні при пранні, складанні та демонтажі, щоб не нашкодити собі.

Потенційна травма може статися, якщо ви неправильно вживаєте її, завжди використовуйте штовхач, ніколи не натискайте їжу пальцем.

#### ПІДГОТОВКА М'ясного верстата для експлуатації

Шліфувальний вузол (рисунок 3)

Для складання шліфувальної камери (3) вставляйте в неї по черзі:

- равлик (8) всередині
- покладіть ніж (10) на шнековий шток лопатями до ситечка
- покладіть ніж (10) лопатями у напрямку до сита (11) на стебло равлика (8)
- потім поставте одне з сит (11), щоб виступ камери потрапляв у паз по периметру сита (11)
- трохи затягніть всі елементи гайкою (12)

#### ПІДГОТОВКА МІСНОГО МІКЕРУ

Переконайтесь, що пристрій відключено від джерела живлення під час складання.

1. Поставте корпус (1) на рівну, тверду поверхню, щоб не закривати вентиляційні отвори поблизу розетки.
  2. Перед використанням промийте шліфувальну камеру (3) усіма її компонентами, лотком (4) та штовхачем (5).
  3. Перевірте, чи завершена шліфувальна камера (3), якщо ні, то зібрати всі її компоненти згідно фіг.3.
  4. Покладіть зібраний шліфувальний вузол у привід таким чином, щоб зчеплення (9) знаходилося в головці приводу (7).
- Натисніть шліфувальний вузол і поверніть його проти годинникової стрілки у вертикальне положення. Звукове натискання на замок вказує на безпечно вкладення. Затягніть гайку (12) на шліфувальній камері (3).
5. Поставте лоток (4) поверх шліфувальної камери.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ МІСНОГО МІСА

1. Увімкніть пристрій, натиснувши верхню частину кнопки (2) у положення 2b.
2. Вставте попередньо підготовлені вироби в шліфувальну камеру (3), натискаючи на них штовхачем (5).
3. Вимкніть пристрій натисканням кнопки (2) у положення 2a.
4. Натиснувши нижню частину кнопки (2) в положення 2c, ви запустите режим ПОВЕРНЕННЯ - змінивши напрямок обертання равлика (8). Використовуйте цей режим, коли равлик (8) знерухоплюється шляхом ненавмисного подрібнення м'яса шматочками кістки.

#### ПРИЄДНАННЯ БЮТЕРА

Насадка (14) використовується для домашніх ковбас.

1. Зберіть набір, як на малюнку 4.

2. Замочіть раніше підготовлені оболонки з кишечника в теплій воді приблизно за 30 хвилин до наповнення.
3. Нанесіть мокрі оболонки з кишечника на кріплення м'ясника, при цьому наповнюючи обережно зсуньте насадку і загорніть на потрібну довжину.

#### ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Переконайтесь, що пристрій відключено від джерела живлення під час чищення та обслуговування.

1. Не занурюйте корпус пристрою (1) у воду або інші рідини.
2. Не використовуйте для очищення корпусу пристрою сильні миючі засоби у вигляді емульсій, лосьйонів, паст тощо.
3. За допомогою м'якої щітки очистіть металеві частини пристрою.
4. Не мийте металеві деталі в посудомийних машинах. Сильні чистячі засоби, які використовуються в цих пристроях, можуть спричинити почорніння вищезазначених деталей. Мити їх слід вручну, використовуючи традиційні рідини для миття посуду.
5. Не мийте деталі, призначені для контакту з їжею, встановленою на головці приводу (7).

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Допустимий безперервний час роботи: 4 хвилин  
Час перерви до повторного використання: 30 хвилин  
Рівень шуму Lwa: 77 дБ  
Блок живлення: 220-240В ~ 50Гц  
Потужність: 600 Вт  
Максимальна потужність 1800 Вт



У інтересах навколишнього середовища.



Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

#### (SK) SLOVENSKÝ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE BUDÚCNOSŤ

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určeným účelom alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené iba na domáce použitie. Nepoužívajte na iné účely, než na ktoré sú určené.
3. Zariadenie by malo byť pripojené iba k uzemnenej zásuvke 220-240 V ~ 50 Hz. Z dôvodu zvýšenia prevádzkovej bezpečnosti by viac elektrických zariadení nemalo byť pripojené k jednému prúdovému obvodu súčasne.
4. Pri používaní zariadenia, keď sú deti v blízkosti, buďte veľmi opatrní. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením, nedovoľte deťom ani osobám oboznámeným so zariadením používať.
5. **VÝSTRAHA:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou alebo ľudia, ktorí nemajú žiadne skúsenosti alebo znalosti o vybavení, ak sa to robí pod dohľadom zodpovednej osoby. pre svoju bezpečnosť alebo im boli poskytnuté informácie o bezpečnom používaní pomôcky a sú si vedomí nebezpečenstva pri jej používaní. Deti by sa s týmto zariadením nemali hrať. Čistenie a údržba prístroja by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
6. Po použití vždy zástrčku vytiahnite zo zásuvky a držte ju za ruku. **NEVYŤAHUJTE**

napájací kábel.

7. Kábel, zástrčku a celé zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) Ani ho nepoužívajte v podmienkach vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké mobilné domy).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by sa vymeniť v odbornom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadol alebo je poškodený iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Neopravujte prístroj sami, mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Všetky opravy smie vykonávať iba autorizovaný servis. Nesprávne vykonané opravy môžu pre používateľa predstavovať vážne nebezpečenstvo.

10. Zariadenie umiestnite na chladný a stabilný povrch, mimo dosahu vykurovania kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.

11. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

12. Napájací kábel sa nesmie zavesiť na okraj stola alebo sa dotýkať horúcich povrchov.

13. Nenechávajte zariadenie zapojené do sieťovej zásuvky bez dozoru.

14. Na zabezpečenie ďalšej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu zariadenie na zvyškový prúd (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. Požiadajte o radu elektrikára.

15. Zariadenie a jeho vybavenie nesmú byť vystavené vysokým teplotám (nad 60 ° C).

16. Výmenu príslušenstva je možné vykonať iba pri vypnutom prístroji.

17. Frézovacia zostava musí byť starostlivo zostavená. Nepresné skrútenie môže spôsobiť zlú kvalitu brúsenia a otupenie čepele a sitka.

18. Používajte iba originálne príslušenstvo dodávané so zariadením.

19. Zariadenie nepreťažujte nadmerným množstvom produktu ani ho príliš netlačte. Na tlačenie používajte iba tlačný mechanizmus. Použitie iných predmetov môže strojček poškodiť.

20. Mäso určené na mletie by malo byť oddelené od kostí, chrupavky, očistené od šliach a žíl. Nakrájajte väčšie porcie na kúsky.

21. Počas prevádzky neblokujte vetracie otvory v kryte.

22. Jednotku klieští neponárajte do vody ani ju neumývajte pod tečúcou vodou.

23. Neumývajte časti prichádzajúce do styku s potravinami namontované na kuchynskom robote (7).

24. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, pretože to môže byť dôvod na odstránenie informatívnych grafických symbolov, ako sú: stupnice, značky, výstražné značky atď.

25. Kovové časti neumývajte v umývačkách riadu. Agresívne čistiace prostriedky používané v týchto zariadeniach tieto časti stmavujú. Umývajte ich ručne pomocou tradičných tekutín na umývanie riadu. Použite mäkkú kefu.

26. Nestrielajte suché makové semená. Pred mletím musí byť makové semená opečené a namočené vopred.

## OPIS MASOVÉHO MINCERU AD4844

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. bývanie                                      | 8. slimák                     |
| 2. zapnite (1) / vypnite (0) / spätný režim (R) | 9. spojku slimáka             |
| 3. mlecia komora                                | 10. nôž                       |
| 4. podnos                                       | 11. 3 sitá (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. posúvač                                      | 12. matica                    |
| 6. Blokovacie tlačidlo mlecej komory            | 13. spacer                    |
| 7. pohonná hlava                                | 14. mäsiarske zariadenie      |

### VÝSTRAHA!

Počas montáže, demontáže, čistenia a bez dozoru vždy odpojte zariadenie od napájania. Prístroj má ostrý nôž, pri umývaní, montáži a demontáži buďte veľmi opatrní, aby ste sa nepoškodili. Pri nesprávnom použití môže dôjsť k úrazu, vždy používajte posúvač, nikdy jedlo nestláčajte prstom.

### PRÍPRAVA MASA NA MÄSO NA PREVÁDZKU

Brúsna zostava (obrázok 3)

Ak chcete zostaviť mlecíu komoru (3), vložte do nej jednu po druhej:

- slimák (8) vo vnútri
- nôž (10) položte na závitovku s čepeľami smerom k sitku
- nôž (10) s čepeľami nasmerujte na sito (11) na stonke slimáka (8)
- potom umiestnite jedno zo sitá (11) tak, aby výstupok komory vnikol do drážky po obvode sita (11)
- všetky matice mierne dotiahnite (12)

### PRÍPRAVA MÄSO MINCERU

Počas montáže sa uistite, že je zariadenie odpojené od napájania.

1. Plášť (1) položte na rovný a tvrdý povrch tak, aby nezakrýval vetracie otvory v blízkosti zásuvky.
2. Pred použitím umyte mlecíu komoru (3) so všetkými jej súčasťami, podnosom (4) a posúvačom (5).
3. Skontrolujte, či je mlecia komora (3) úplná, ak nie, zmontujte všetky jej komponenty podľa obrázku 3.
4. Zostavenú brúsnu zostavu vložte do pohonu tak, aby spojka (9) bola v hnacej hlave (7). Stlačte brúsnu zostavu a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek do vertikálnej polohy. Zvukové kliknutie na zámok označuje zabezpečenú prílohu. Uťahnite maticu (12) na mlecej komore (3).
5. Položte podnos (4) na hornú časť mlecej komory.

### PREVÁDZKA MÄSO MINCER

1. Zapnite zariadenie stlačením hornej časti tlačidla (2) do polohy 2b.
2. Vložte vopred pripravené črevá z čreva do teplej vody asi 30 minút pred naplnením.
3. Vypnite zariadenie stlačením tlačidla (2) do polohy 2a.
4. Stlačením spodnej časti tlačidla (2) do polohy 2c sa spustí režim REWERS - zmena smeru otáčania slimáka (8). Tento režim použite vtedy, keď je slimák (8) imobilizovaný neúmyselným mletím mäsa kúskami kostí.

### PRÍPOJENIE MASKA

Prídavné zariadenie (14) sa používa na domáce údeniny.

1. Zostavte zostavu podľa obrázku 4.
2. Namočte predtým pripravené črevá z čreva do teplej vody asi 30 minút pred naplnením.
3. Naneste mokré črevá z čreva na mäsiarsku prílohu, zatiaľ čo náplň jemne vysušte z nástavca a zabaľte na požadovanú dĺžku.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Počas čistenia a údržby sa uistite, že je zariadenie odpojené od napájania.

1. Nenamáčajte zariadenie (1) do vody alebo iných tekutín.
2. Na čistenie krytu zariadenia nepoužívajte silné detergenty vo forme emulzií, pleťových vôd, pást atď.
3. Na čistenie kovových častí zariadenia použite mäkkú kefu.
4. V umývačkách riadu neumývajte kovové časti. Silné čistiace prostriedky použité v týchto zariadeniach môžu spôsobiť sčernenie vyššie uvedených častí. Mali by sa umývať ručne pomocou tradičných tekutín na umývanie riadu.
5. Neumývajte časti určené na styk s potravinami namontované na hnacej hlave (7).

### TECHNICKÉ DÁTA

Prípustný nepretržitý pracovný čas: 4 minút

Hladina hluku Lwa: 77 dB

Výkon: 600 W

Čas prestávky pred opätovným použitím: 30 minút

Napájanie: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Maximálny výkon 1800 W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebny spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

1. قبل استخدام الجهاز ، اقرأ دليل التشغيل واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز خلافاً للغرض المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى ليست للغرض المقصود منها.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 240-220 فولت ~ 50هرتز.
4. لزيادة السلامة التشغيلية ، يجب عدم توصيل العديد من الأجهزة الكهربائية بدائرة تيار واحدة في نفس الوقت.
5. تحذير: لا تسمح للأطفال عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال في مكان قريب. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز ، ولا تسمح للأطفال أو الأشخاص الذين ليسوا على دراية بالجهاز باستخدامه.
6. تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالمعدات ، إذا تم ذلك تحت إشراف شخص مسؤول حفاظاً على سلامتهم أو منحهم معلومات عن الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم لمخاطر استخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكثر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
7. قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الحائط عن طريق إمساك المقبس بيدك بعد الاستخدام. لا تسحب سلك الطاقة.
8. لا تغمر الكابيل والقابس والجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر ، الشمس ، إلخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات ، المنازل المتحركة الرطبة).
9. قم بفحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة ، يجب استبداله بمحل إصلاح متخصص لتجنب الخطر.
10. لا تستخدم الجهاز مع سلك طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك ، حيث يوجد خطر حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز خدمة مناسب لفحصه أو إصلاحه. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. يمكن أن تتسبب الإصلاحات التي يتم إجراؤها بشكل غير صحيح في خطر كبير على المستخدم.
11. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ، بعيداً عن أجهزة المطبخ للتدفئة مثل: الموقد الكهربائي ، الموقد الغازي ، إلخ.
12. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
13. قد لا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
14. لا تترك الجهاز موصلاً بمقبس الحائط دون رقابة.
15. لتوفير حماية إضافية ، يُنصح بتركيب جهاز التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقدر لا يتجاوز 30ملي أمبير. اسأل كهربائياً عن هذه النصيحة.
16. يجب عدم تعريض الجهاز وأجهزته لدرجات حرارة عالية (فوق 60درجة مئوية).
17. لا يمكن تغيير الملحقات إلا عندما يكون الجهاز مغلقاً.
18. يجب تجميع مجموعة الطحن بعناية. يمكن أن يتسبب الالتواء غير الدقيق في جودة طحن رديئة ويسبب تفطيت الشفرة والمصفاة.
19. استخدم فقط الملحقات الأصلية المرفقة مع الجهاز.
20. لا تفرط في تحميل الجهاز بكميات زائدة من المنتج أو تدفعه بشدة. استخدم الدافع فقط للدفع. قد يؤدي استخدام أشياء أخرى إلى إتلاف ماكينة الحلاقة.
21. يجب فصل اللحوم المعدة للطحن عن العظام والغضاريف وتنظيف الأوتار والأوردة. قطع أجزاء أكبر إلى قطع.
22. لا تسد فتحات التهوية في السكن أثناء التشغيل.

22. لا تغمر محرك المقص في الماء أو تغسله تحت الماء الجاري.
23. تغسل الأجزاء الملامسة للأطعمة المثبتة على محضر الطعام (7).
24. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف الهيكل ، فقد تكون سبب إزالة الرموز الرسومية الإعلامية مثل:
- المقاييس ، والعلامات ، وعلامات التحذير ، وما إلى ذلك.
25. لا تغسل الأجزاء المعدنية في غسالات الصحون. المنظفات العدوانية المستخدمة في هذه الأجهزة تشوه هذه الأجزاء. اغسلها يدويًا باستخدام سوائل غسل الأطباق التقليدية. استخدم فرشاة ناعمة.
26. لا تطحن بذور الخشخاش الجافة. قبل الطحن ، يجب حرق بذور الخشخاش وغمرها مسبقًا.

وصف مفرمة اللحم ٤٤٤٨٤٤ AD

1. السكن
2. مفاتيح التشغيل (I) / إيقاف التشغيل (0) / الوضع العكسي (R) 9. مخب الخبزون
3. غرفة الطحن
4. صينية
5. قاع
6. زر قفل غرفة الطحن
7. رأس محرك
8. الخبزون
9. مخب الخبزون
10. سكن
11. 3 غرابيل (3 مم ، 5 مم ، 7 مم)
12. الخبزون
13. مبادئ
14. مرفق الجزار (حشو السحق)

تحذير!

افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة أثناء التجميع ، والتفكيك ، والتنظيف ، وعند عدم المراقبة. الجهاز به سكن حاد ، فكن حذرًا جدًا عند الغسيل والتجميع والتفكيك حتى لا تؤذي نفسك. يمكن أن تحدث الإصابة المحتملة إذا كنت تستخدمه بشكل غير صحيح ، استخدم دائمًا الدافع ، ولا تدفع الطعام بإصبعك أبدًا.

تحضير آلة اللحم للتشغيل

تجميع الطحن (الشكل 3)  
لتجميع حجرة الطحن (3) ، أدخل فيها واحدة تلو الأخرى:

- الخبزون (8) بالداخل
- ضع السكن (10) على قضيب البريمة مع توجيه الشفرات نحو المصفاة
- ضع السكن (10) مع الشفرات باتجاه المنخل (11) على ساق الخبزون (8)
- ثم نضع إحدى الغرابيل (11) بحيث يدخل تنوء الحجرة الأخدود على محيط المنخل (11)
- اربط قليلاً جميع العناصر بالصامولة (12)

تحضير مفرمة اللحم

تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة أثناء التجميع.

1. ضع الغطاء (1) على سطح صلب مستو حتى لا يغطي فتحات التهوية بالقرب من مقبس الطاقة.
2. قبل الاستخدام ، اغسل حجرة الطحن (3) بكل مكوناتها والدرج (4) والدافع (5).
3. تحقق مما إذا كانت حجرة الطحن (3) كاملة أم لا ، قم بتجميع جميع مكوناتها وفقاً للشكل 3.
4. ضع مجموعة الطحن المجهزة في محرك الأقراص بحيث يكون القابض (9) في رأس المحرك (7). اضغط على مجموعة الطحن وأدورها عكس اتجاه عقارب الساعة إلى الوضع الرأسي. تشير نقرة مسموعة على القفل إلى وجود مرفق آمن. اربط الصامولة (12) على حجرة الطحن (3).
5. ضع الصينية (4) أعلى حجرة الطحن.

مفرمة لحم

1. قم بتشغيل الجهاز بالضغط على الجزء العلوي من الزر (2) إلى الوضع 2ب.
2. أدخل المنتجات المعدة مسبقاً في حجرة الطحن (3) ، وادفعها باستخدام أداة الدفع (5).
3. قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على الزر (2) في الموضع 2.
4. بالضغط على الجزء السفلي من الزر (2) إلى الوضع 2C ، ستبدأ وضع REWERS - تغيير اتجاه دوران الخبزون (8). استخدم هذا الوضع عندما يجمد الخبزون (8) عن طريق طحن اللحم بدون قصد بقطع من العظام.

ملحق الجزار

الملحق (14) يستخدم للفتاق منزلية الصنع.

1. قم بتجميع المجموعة كما في الشكل 4.
2. تقع الأغلفة المعدة مسبقاً من الأمعاء في ماء دافئ حوالي 30 دقيقة قبل الحشو.
3. ضع أغلفة مبللة من الأمعاء على ملحق الجزار ، أثناء الملاء انزلق برفق عن المرفق ولفه إلى الطول المطلوب.

التنظيف والصيانة

تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة أثناء التنظيف والصيانة.

1. لا تغمر صوت الجهاز (1) في الماء أو السوائل الأخرى.
2. لا تستخدم المنظفات القوية على شكل مستحلبات ، ومستحضرات ، ومعاجين ، وما إلى ذلك لتنظيف غلاف الجهاز.
3. استخدم فرشاة ناعمة لتنظيف الأجزاء المعدنية للجهاز.



друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на висока влажност (бани, влажни мобилни домове).

8. Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

9. Не използвайте устройството с повреден хранящ кабел или ако е изпуснато или повредено по друг начин или ако не работи правилно. Не ремонтирайте устройството сами, тъй като има риск от токов удар. Занесете повреденото устройство в подходящ сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервиси. Неправилно извършените ремонти могат да причинят сериозна опасност за потребителя.

10. Поставете уреда на хладна, стабилна повърхност, далече от нагревателни кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др.

11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

12. Хранящият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

13. Не оставяйте уреда включен в контакта без надзор.

14. За осигуряване на допълнителна защита е препоръчително да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) в електрическата верига с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. Попитайте електротехник за този съвет.

15. Устройството и оборудването му не трябва да се излагат на високи температури (над 60°C).

16. Смяна на аксесоари може да се извършва само при изключен уред.

17. Фрезовият възел трябва да бъде внимателно сглобен. Неточното усукане може да причини лошо качество на смилане и да причини затъпяване на острието и цедката.

18. Използвайте само оригинални аксесоари, доставени с устройството.

19. Не претоварвайте устройството с прекомерни количества продукт и не го натискайте твърде силно. Използвайте тласкача само за бутане. Използването на други предмети може да повреди бръснача.

20. Месото, предназначено за смилане, трябва да бъде отделено от кости, хрущяли, почистено от сухожилия и жилки. Нарезете по-големите порции на парчета.

21. Не блокирайте вентилационните отвори в корпуса по време на работа.

22. Не потапяйте устройството за подстригване във вода и не го мийте под течаща вода.

23. Не мийте частите, които са в контакт с храни, монтирани на

кухненския робот (7).

24. Не използвайте агресивни препарати за почистване на корпуса, тъй като те могат да бъдат причина за премахване на информативни графични символи като: скали, маркировки, предупредителни знаци и др.

25. Не мийте метални части в съдомиялни машини. Агресивните почистващи препарати, използвани в тези устройства, почерняват тези части. Мийте ги на ръка с традиционните препарати за миене на съдове. Използвайте мека четка.

26. Не мелете сухи макови семена. Преди смилането маковото семе трябва да се попари и накисне предварително.

#### ОПИСАНИЕ НА МЕСОМЕЛАЧКА AD4844

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. жилище  | 8. охлюв                      |
| 2. включване (I) / изключване (0) / режим на заден ход (R) | 9. съединител на охлюва       |
| 3. камера за смилане                                       | 10. нож                       |
| 4. тава  | 11. 3 сита (3 мм, 5 мм, 7 мм) |
| 5. тласкач   | 12. гайка                     |
| 6. бутон за заключване на камерата за смилане              | 13. разделител                |
| 7. задвижваща глава<br>(пълнител за колбаси)               | 14. месарско приспособление   |

#### ВНИМАНИЕ!

Винаги изключвайте устройството от захранването по време на сглобяване, разглобяване, почистване и когато е без надзор.

Уредът е с остър нож, бъдете много внимателни при миене, сглобяване и разглобяване, за да не се нараните.

Възможно е нараняване, ако го използвате неправилно, винаги използвайте избутвача, никога не натискайте храната с пръст.

#### ПОДГОТОВКА НА МЕСОМАШИНАТА ЗА РАБОТА

Механизъм за смилане (фигура 3)

За да сглобите камерата за смилане (3), поставете в нея един по един:

- охлювът (8) вътре
- поставете ножа (10) върху пръта на шнека с лопатките към цедката
- поставете ножа (10) с остриетата към ситото (11) върху стеблото на охлюва (8)
- след това поставете едно от ситата (11), така че проекцията на камерата да влезе в жлеба по периметъра на ситото (11)
- леко затегнете всички елементи с гайката (12)

#### ПРИГОТВЯНЕ НА МЕСОМЕЛАЧКА

Уверете се, че устройството е изключено от захранването по време на монтажа.

1. Поставете корпуса (1) върху равна, твърда повърхност, така че да не покривате вентилационните отвори в близост до контакта.
2. Преди употреба измийте камерата за смилане (3) с всички нейни компоненти, тавата (4) и тласкача (5).
3. Проверете дали камерата за смилане (3) е пълна, ако не е, сглобете всички нейни компоненти съгласно фигура 3.
4. Поставете сглобения шлифовъчен възел в задвижването, така че съединителят (9) да е в задвижващата глава (7). Натиснете шлифовъчния механизъм и го завъртете обратно на часовниковата стрелка във вертикално положение. Звуково щракване върху ключалката показва надеждно закрепване. Затегнете гайката (12) на камерата за смилане (3).
5. Поставете тавата (4) върху камерата за смилане.

#### МЕСОМЕЛАЧКА РАБОТЕЩА

1. Включете устройството, като натиснете горната част на бутона (2) в позиция 2b.
2. Поставете предварително приготвените продукти в камерата за смилане (3), като ги натискате с бутача (5).
3. Изключете устройството, като натиснете бутона (2) в позиция 2a.

4. С натискане на долната част на бутона (2) до позиция 2с ще стартирате режим REWERS - промяна на посоката на въртене на охлюва (8). Използвайте този режим, когато охлювът (8) е обездвижен от неволно смилане на месо с парчета кост.

#### ПРИСТАВКА ЗА МЕСАНИЦА

Приставката (14) се използва за домашно приготвени колбаси.

1. Сглобете комплекта, както е показано на фигура 4.
2. Накиснете предварително приготвените обвивки от червата в топла вода за около 30 минути преди пълнене.
3. Поставете мокри черва от червата върху месарската приставка, докато пълнежът леко се изплъзва от приставката и увийте до желаната дължина.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Уверете се, че устройството е изключено от захранването по време на почистване и поддръжка.

1. Не потапяйте корпуса на устройството (1) във вода или други течности.
2. Не използвайте силни препарати под формата на емулсии, лосиони, пасти и др. за почистване на корпуса на устройството.
3. Използвайте мека четка, за да почистите металните части на устройството.
4. Не мийте метални части в съдомиялни машини. Силните почистващи препарати, използвани в тези устройства, могат да причинят почерняване на горните части. Те трябва да се мият на ръка с традиционните препарати за миене на съдове.
5. Не мийте частите, предназначени да бъдат в контакт с храна, монтирани на задвижващата глава (7).

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Допустимо време за работа без прекъсване: 4 минути

Време за почивка преди

повторна употреба: 30 минути

Захранване: 220-240V ~ 50Hz

Ниво на шум Lwa : 77 dB

Максимална мощност 1800W

Мощност: 600W



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

## ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ ÜÇÜN VACİB TƏLİMATLAR DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK ÜÇÜN QƏNAƏT EDİN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl, istismar kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatına zidd istifadə edilməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240 V ~ 50 Hz torpaqlı rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün birdən çox elektrik cihazı eyni vaxtda bir cərəyan dövrəsinə qoşulmamalıdır.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin, uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli qabiliyyəti zəif olan insanlar və ya avadanlıq haqqında heç bir təcrübəsi və ya biliyi olmayan insanlar tərəfindən istifadə edilə bilər, əgər bu məsul şəxs nəzarəti altında həyata keçirilsə onların təhlükəsizliyi üçün və ya onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsi haqqında məlumat verilmişdir və ondan istifadənin təhlükələrindən xəbərdardırlar. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirildikdə uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini divar rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
7. Kabeli, şepseli və bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı atmosfer şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, nəm mobil evlər) istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi əvəz etməlidir.
9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yığılıbsa və ya hər hansı başqa şəkildə zədələndikdə və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Cihazı özünü zərər verməyin, çünki elektrik şoku riski var. Zədələnmiş cihazı yoxlamaq və ya təmir etmək üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mənəqələri tərəfindən aparıla bilər. Yanlış yerinə yetirilən təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
10. Cihazı sərin, dayanıqlı bir səthə, qızdırıcı mətbəx cihazlarından uzaq bir yerə qoyun: elektrik sobası, qaz sobası və s.
11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və ya isti səthlərə

toxunmamalıdır.

13. Cihazı divar rozetkəsinə qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
14. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bu məsləhət üçün elektrikçidən soruşun.
15. Cihaz və onun avadanlıqları yüksək temperaturlara (60 ° C-dən yuxarı) məruz qalmamalıdır.
16. Aksesuarların dəyişdirilməsi yalnız cihaz söndürüldükdə edilə bilər.
17. Freze qurğusu diqqətlə yığılmalıdır. Səhv bükülmə daşlama keyfiyyətinin pisləşməsinə və bıçağın və süzğəcin kütləşməsinə səbəb ola bilər.
18. Yalnız cihazla birlikdə verilən orijinal aksesuarlardan istifadə edin.
19. Cihazı həddindən artıq miqdarda məhsulla yükləməyin və ya çox sıxmayın. Yalnız itələmək üçün itələyicidən istifadə edin. Digər əşyalardan istifadə ülgücə zərər verə bilər.
20. Çırpma üçün nəzərdə tutulan ət sümüklərdən, qıçırdaqlardan ayrılmalı, vətər və damarlardan təmizlənməlidir. Daha böyük hissələri parçalara kəsin.
21. Əməliyyat zamanı korpusun havalandırma deliklərini bağlamayın.
22. Qayçı aparatını suya batırmayın və ya axan suyun altında yumayın.
23. Qida prosessoruna (7) quraşdırılmış qida ilə təmas hissələrini yumayın.
24. Korpusu təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar məlumat xarakterli qrafik simvolların silinməsinə səbəb ola bilər, məsələn: tərəzi, işarələr, xəbərdarlıq nişanları və s.
25. Qabyuyan maşınlarda metal hissələri yumayın. Bu cihazlarda istifadə edilən aqressiv təmizləyicilər bu hissələri qaraldır. Ənənəvi qabyuyan mayelərdən istifadə edərək onları əl ilə yuyun. Yumşaq bir fırça istifadə edin.
26. Quru xaşxaş toxumlarını üyütməyin. Taşlamadan əvvəl xaşxaş toxumu əvvəlcədən qaynadılmalı və isladılmalıdır.

#### ƏTKİYMƏNİNİN TƏSVİRİ AD4844

- |  |  |
|--|--|
| 1. yuva  | 8. ilbiz                               |
| 2. yandırın (I) / söndürün (0) / tərs rejimi (R) | 9. ilbizin muftası                     |
| 3. üyütmə kamerası                               | 10. bıçaq                              |
| 4. nimçə   | 11. 3 ələk (3 mm, 5 mm, 7 mm)          |
| 5. itələyici                                     | 12. qoz                                |
| 6. daşlama kamerasının kilidləmə düyməsi         | 13. boşluq                             |
| 7. sürücü başlığı                                | 14. qəssab əlavəsi (kolbasa doldurucu) |

#### XƏBƏRDARLIQ!

Quraşdırma, sökme, təmizləmə zamanı və nəzarətsiz olduqda həmişə cihazı enerji təchizatından ayırın. Cihazın iti bıçağı var, özünü zərər verməmək üçün yuyarkən, yığarkən və sökərkən çox diqqətli olun. Yanlış istifadə etsəniz, hər zaman itələyicidən istifadə etsəniz, yeməyi heç vaxt barmağınızla itələməsəniz, yaralanma yarana bilər.

#### ƏT MAZİNİNİN İSTİYYƏTƏ HAZIRLANMASI

Taşlama qurğusu (şəkil 3)  
Taşlama kamerasını (3) yığmaq üçün onu bir-bir daxil edin:  
- İçəridəki salyangoz (8).

- bıçaqları süzgəcə doğru tutaraq bıçağı (10) şnek çubuğuna qoyun
- bıçağı (10) bıçaqları ələyə (11) doğru salyangoz sapına (8) qoyun.
- sonra ələklərdən birini (11) qoyun ki, kameranın proyeksiyası ələk (11) perimetri üzrə yivə daxil olsun.
- qoz (12) ilə bütün elementləri bir az sıxın.

#### ƏT KİYMƏCƏNİNİN HAZIRLANMASI

Quraşdırma zamanı cihazın enerji təchizatından ayrıldığından əmin olun.

1. Elektrik rozetkasinin yaxınlığındakı ventilyasiya deliklərini örtməmək üçün korpusu (1) bərabər, sərt səthə qoyun.
2. İstifadə etməzdən əvvəl üyüdmə kamerasını (3) bütün komponentləri, nimçə (4) və itələyici (5) ilə yuyun.
3. Taşlama kamerasının (3) tam olub-olmadığını yoxlayın, əgər yoxsa, onun bütün komponentlərini şəkil 3-ə uyğun olaraq yığın.
4. Yığılmış daşlama qurğusunu sürücüyə elə qoyun ki, mufta (9) sürücü başlığında (7) olsun. Taşlama qurğusuna basın və onu saat yönünün əksinə şaquli vəziyyətə çevirin. Kilidin səslı klıkılənməsi təhlükəsiz qoşma olduğunu göstərir. Taşlama kamerasındakı (3) qozu (12) sıxın.
5. Növü (4) üyüdmə kamerasının üstünə qoyun.

#### ƏTKİYMƏCƏNİ FƏLİYYƏTİ

1. Düymənin yuxarı hissəsini (2) 2b vəziyyətinə basaraq cihazı yandırın.
2. Əvvəlcədən hazırlanmış məhsulları itələyici (5) ilə itələyərək üyüdmə kamerasına (3) daxil edin.
3. Düyməni (2) 2a vəziyyətinə basaraq cihazı söndürün.

REWERS rejiminə başlayacaqsınız - salyangozun fırlanma istiqamətini dəyişdirərək (8). Bu rejimdən salyangoz (8) ətini ehtiyatsızlıqdan sümük parçaları ilə üyüdürek hərəkətsiz olduqda istifadə edin.

#### QESABA ATMA

Qoşma (14) evdə hazırlanmış kolbasa üçün istifadə olunur.

1. Dəsti 4-cü şəkildəki kimi yığın.
2. Doldurmadan təxminən 30 dəqiqə əvvəl bağırsaqdan əvvəlcədən hazırlanmış qabıqları ilıq suda isladın.
3. Bağırsaqdan nəm qabıqları qəssab əlavəsinə tətbiq edin, doldurarkən əlavəni yumşaq bir şəkildə sürüdüürün və istədiyiniz uzunluğa sarın.

#### TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

Təmizləmə və texniki qulluq zamanı cihazın enerji təchizatından ayrıldığından əmin olun.

Cihazın yuvasını (1) suya və ya digər mayelərə batırmayın .

2. Cihazın korpusunu təmizləmək üçün emulsiyalar, losyonlar, pastalar və s. şəkildə güclü yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin.
3. Cihazın metal hissələrini təmizləmək üçün yumşaq fırçadan istifadə edin.
4. Metal hissələri qabyuyan maşınlarda yumayın. Bu cihazlarda istifadə edilən güclü təmizləyici maddələr yuxarıda göstərilən hissələrin qaralmasına səbəb ola bilər. Onlar ənənəvi qabyuyan mayelərdən istifadə edərək əl ilə yuyulmalıdır.
5. Sürücü başlığına (7) quraşdırılmış qida ilə təmasda olması nəzərdə tutulan hissələri yumayın.

#### TEXNİKİ MƏLUMAT

İcazə verilən fasiləsiz iş vaxtı: 4 dəqiqə

Yenidən istifadə etməzdən əvvəl fasilə vaxtı: 30

dəqiqə

Səs-küy səviyyəsi Lwa : 77 dB

Enerji təchizatı: 220-240V ~

50Hz

Güc: 600W

Maksimum güc 1800W



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

## KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR PËRDORIM TË SIGURT LEXONI ME KUJDES DHE RUANI PËR TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet e përfshira në të. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me qëllimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë për qëllimin e synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240 V ~ 50 Hz. Për të rritur sigurinë operationale, disa pajisje elektrike nuk duhet të lidhen në një qark aktual në të njëjtën kohë.
4. Tregoni kujdes ekstrem kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen, mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.
5. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe njerëz me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse kjo bëhet nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës. për sigurinë e tyre ose u është dhënë informacion mbi përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet e përdorimit të saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
6. Hiqeni gjithmonë spinën nga priza në mur duke e mbajtur prizën me dorë pas përdorimit. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.
7. Mos e zhytni kabllon, spinën dhe të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve atmosferike (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi të lëvizshme me lagështirë).
8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një dyqan riparimi i specializuar për të shmangur rrezikun.
9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse ajo është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi ekziston rreziku i goditjes elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për kontroll ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Riparimet e kryera gabimisht mund të shkaktojnë rrezik serioz për përdoruesin.
10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, larg pajisjeve ngrohëse të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
12. Kordoni i rrymës nuk mund të varet mbi buzën e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
13. Mos e lini pajisjen të futur në prizë pa mbikëqyrje.
14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Pyetni një elektrikist për këtë këshillë.
15. Pajisja dhe pajisjet e saj nuk duhet të ekspozohen ndaj temperaturave të larta (mbi 60 ° C).
16. Ndërrimi i aksesorëve mund të bëhet vetëm me pajisjen të fikur.
17. Kompleti i frezimit duhet të montohet me kujdes. Përdredhja e pasaktë mund të shkaktojë bluarje me cilësi të dobët dhe të shkaktojë bluarje të tehut dhe sitës.
18. Përdorni vetëm aksesorë origjinalë të dhënë me pajisjen.
19. Mos e mbingarkoni pajisjen me sasi të tepërta produkti ose mos e shtyni shumë fort. Përdorni vetëm shtytësin për shtytje. Përdorimi i objekteve të tjera mund të dëmtojë briskun.
20. Mishi i destinuar për bluarje duhet të ndahet nga kockat, kërci, të pastrohet nga tendinat dhe venat. Pritini pjesë më të mëdha në copa.
21. Mos i bllokoni hapjet e ajrosjes në kutinë gjatë funksionimit.
22. Mos e zhytni makinën e prerësit në ujë dhe mos e lani nën ujë të rrjedhshëm.
23. Mos lani pjesët me kontakt me ushqimin të montuara në përpunuesin e ushqimit (7).
24. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar kabinën, pasi ato mund të jenë shkak për heqjen e simboleve grafike informuese si: peshore, shenja, shenja paralajmëruese etj.
25. Mos lani pjesët metalike në pjatalarëse. Pastruesit agresivë të përdorur në këto pajisje i nxijnë këto pjesë. Lajini ato me dorë duke përdorur lëngje tradicionale për larjen e enëve. Përdorni një furçë të butë.
26. Mos i grini farat e thata të lulekuqes. Para bluarjes, fara e lulekuqes duhet të përvëlohet dhe të ngjyhet paraprakisht.

#### PËRSHKRIMI I GRUPËS SË MISHIT AD4844

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. banesa   | 8. kërmilli                           |
| 2. ndizni (I) / fikni (0) / modalitetin e kundërt (R) | 9. tufa e kërmillit                   |
| 3. dhoma e bluarjes                                   | 10. thikë                             |
| 4. tabaka   | 11. 3 sita (3 mm, 5 mm, 7 mm)         |
| 5. shtytës  | 12. arrë                              |
| 6. butoni i kyçjes së dhomës së bluarjes              | 13. ndarës                            |
| 7. koka e makinës                                     | 14. shtojca kasapi (mbushëse sallami) |

#### PARALAJMËRIM!

Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga furnizimi me energji elektrike gjatë montimit, çmontimit, pastrimit dhe kur është pa mbikëqyrje.

Pajisja ka një thikë të mprehtë, kini shumë kujdes kur lani, montoni dhe çmontoni në mënyrë që të mos dëmtoni veten.

Mund të ndodhë dëmtim i mundshëm nëse e përdorni gabimisht, përdorni gjithmonë shtytësin, mos e shtyni kurrë ushqimin me gisht.

### PËRGATITJA E MAKINËS SË MISHIT PËR FUNKSIONIM

Asambleja e bluarjes (figura 3)

Për të montuar dhomën e bluarjes (3), futni në të një nga një:

- kërmilli (8) brenda
- vendosni thikën (10) në shufrën e gomës me tehet drejt sitës
- vendosni thikën (10) me tehet drejt sitës (11) në kërcellin e kërmillit (8)
- më pas vendosni njërën nga sitë (11) në mënyrë që projekcioni i dhomës të hyjë në brazdë në perimetrin e sitës (11)
- shtrëngoni pak të gjithë elementët me arrë (12)

### PËRGATITJA E KRYERËS SË MISHIT

Sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga furnizimi me energji elektrike gjatë montimit.

1. Vendoseni kutinë (1) në një sipërfaqe të barabartë dhe të fortë në mënyrë që të mos mbulon hapjet e ventilimit pranë prizës.
2. Para përdorimit, lani dhomën e bluarjes (3) me të gjithë përbërësit e saj, tabakanë (4) dhe shtytësin (5).
3. Kontrolloni nëse dhoma e bluarjes (3) është e plotë, nëse jo, montoni të gjithë përbërësit e saj sipas figurës 3.
4. Vendoseni montimin e montuar të bluarjes në makinë në mënyrë që tufa (9) të jetë në kokën e makinës (7). Shtypni montimin e bluarjes dhe kthejeni në drejtim të kundërt të akrepave të orës në pozicionin vertikal. Një klikim i dëgjueshëm në bllokues tregon një shtojcë të sigurt. Shtrëngoni dadon (12) në dhomën e bluarjes (3).
5. Vendoseni tabakanë (4) në majë të dhomës së bluarjes.

### FUNKSIONON MIKRISE MISH

1. Ndizni pajisjen duke shtypur pjesën e sipërme të butonit (2) në pozicionin 2b.
2. Futni produktet e përgatitura më parë në dhomën e bluarjes (3), duke i shtyrë me shtytësin (5).
3. Fikni pajisjen duke shtypur butonin (2) në pozicionin 2a.
4. Duke shtypur pjesën e poshtme të butonit (2) në pozicionin 2c, do të filloni modalitetin REWERS - duke ndryshuar drejtimin e rrotullimit të kërmillit (8). Përdoreni këtë mënyrë kur kërmilli (8) është i palëvizshëm duke bluar mishin pa dashje me copa kockash.

### SHTOJCA KASAPI

Shtojca (14) përdoret për salcice të bëra në shtëpi.

1. Montoni kompletin si në figurën 4.
2. Thithni zorrët e përgatitura më parë nga zorra në ujë të ngrohtë rreth 30 minuta para se t'i mbushni.
3. Aplikoni zorrët e lagura nga zorra në shtojcën e kasapit, ndërkohë që mbushni rrëshqitni lehtë nga bashkëngjitja dhe mbështilleni në gjatësinë e dëshiruar.

### PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga furnizimi me energji elektrike gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes.

1. Mos e zhytni strehën e pajisjes (1) në ujë ose lëngje të tjera.
2. Mos përdorni detergjentë të fortë në formën e emulsioneve, locioneve, pastave, etj. për të pastruar kutinë e pajisjes.
3. Përdorni një furçë të butë për të pastruar pjesët metalike të pajisjes.
4. Mos lani pjesët metalike në pjatlarëse. Agjentët e fortë pastrues të përdorur në këto pajisje mund të shkaktojnë nxirje të pjesëve të mësipërme. Ato duhet të lahen me dorë duke përdorur lëngje tradicionale për larjen e enëve.
5. Mos i lani pjesët që synohen të jenë në kontakt me ushqimin e montuar në kokën e makinës (7).

### TË DHËNAT TEKNIKE

Koha e lejuar e pandërprerë e punës: 4 minuta

Niveli i zhurmës Lwa : 77 dB

Fuqia: 600W

Koha e pushimit para ripërdorimit: 30 minuta

Furnizimi me energji elektrike: 220-240V ~ 50Hz

Fuqia maksimale 1800W



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

**OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**  
**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**  
**PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka sieciowego bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Nie wolno narażać urządzenia oraz jego wyposażenia na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C).
16. Zmiana akcesoriów może być dokonywana wyłącznie przy wyłączonym urządzeniu.
17. Zespół mielący należy dokładnie zmontować. Niedokładnie skręcony może powodować niewłaściwą jakość mielenia oraz być przyczyną stępienia nożyka i sitka.
18. Stosować tylko oryginalne akcesoria, będące na wyposażeniu urządzenia.
19. Nie przeciążać urządzenia nadmierną ilością produktu, ani zbyt silnym jego popychaniem. Do popychania stosuj tylko popychacz. Używanie innych przedmiotów może doprowadzić do uszkodzenia maszyny.
20. Mięso przeznaczone do mielenia powinno być oddzielone od kości, chrząstek, oczyszczone ze ścięgien i żył. Większe porcje pokroić na kawałki.
21. Podczas pracy urządzenia nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych w obudowie.
22. Nie zanurzaj napędu maszyny w wodzie, ani nie myj go pod bieżącą wodą.
23. Nie myj części przewidzianych do kontaktu z żywnością zamontowanego na napędzie maszyny (7).
24. Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów, ponieważ mogą one być przyczyną usunięcia naniesionych informacyjnych symboli graficznych takich jak: podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp..
25. Nie myj metalowych części w zmywarkach. Agresywne środki czyszczące stosowane w tych urządzeniach powodują czernienie tych części. Myj je ręcznie, z użyciem tradycyjnych płynów do naczyń. Używaj miękkiej szczoteczki.
26. Nie miel suchego maku. Przed mieleniem mak musi być wcześniej sparzony i namoczony.

#### OPIS URZĄDZENIA MASZYNE DO MIELENIA AD4844

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. korpus maszyny                                 | 8. ślimak                      |
| 2. włącznik (I) / wyłącznik (O) / tryb rewera (R) | 9. sprzęgło ślimaka            |
| 3. komora mielenia                                | 10. nożyk                      |
| 4. taca zasypowa                                  | 11. 3 sitka (3 mm, 5 mm, 7 mm) |
| 5. popychacz                                      | 12. nakrętka                   |
| 6. przycisk blokady komory mielenia               | 13. wkładka dystansowa         |
| 7. głowica napędu                                 | 14. nasadka masarska           |

#### UWAGA!

Urządzenie należy zawsze odłączać frón zasilania podczas składania, podczas demontażu, podczas czyszczenia oraz gdy pozostaje bez nadzoru.

Urządzenie posiada ostry nożyk, zachowaj szczególną ostrożność podczas mycia, montażu i demontażu aby się nie skaleczyć.

Podczas niewłaściwego użytkowania można dojść do potencjalnego obrażenia, zawsze używaj popychacza, nigdy nie popychaj żywności palcem.

#### PRZYGOTOWANIE MASZYNYKI DO MIĘSA DO PRACY

Zespół mielący (rysunek 3)

W celu zmontowania komory mielenia (3) włóż w nią kolejno:

- ślimak (8) do środka
- na trzpień ślimaka (8) załóż nożyk (10) skierowany ostrzami do sitka (11)
- następnie załóż jedno z sitek (11) tak, aby występ komory wszedł w rowek na obwodzie sitka
- dokręć delikatnie wszystkie elementy nakrętką (12)

#### PRZYGOTOWANIE MASZYNYKI

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania podczas montażu.

1. Ustawić korpus maszynki (1) na równym, twardym podłożu tak, aby nie zasłonić otworów wentylacyjnych w pobliżu gniazdka sieciowego.
2. Przed użyciem umyć komorę mielenia (3) wraz ze wszystkimi jej elementami, tackę (4) i popychacz (5).
3. Sprawdzić, czy komora mielenia (3) jest kompletna, jeśli nie, to złożyć wszystkie jej elementy wg rysunku 3.
4. Obsadzić zmontowany zespół mielący w napędzie tak, aby sprzęgło (9) znalazło się w głowicy napędu (7). Docisnąć zespół mielący i obrócić w lewo do pozycji pionowej. Słyszalne kliknięcie blokady świadczy o prawidłowym zamocowaniu. Dokręć nakrętkę (12) na komorze mielenia (3).
5. Nałożyć tackę (4) na wierzch komory mielenia.

#### OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Włączyć urządzenie naciskając górną część przycisku (2) do pozycji 2b.
2. Wkładać uprzednio przygotowane produkty do komory mielenia (3), popychając je popychaczem (5).
3. Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk (2) do pozycji 2a.
4. Poprzez naciśnięcie dolnej części przycisku (2) do pozycji 2c uruchomisz tryb pracy REWERS - zmiana kierunku obrotu ślimaka (8). Tryb należy wykorzystać gdy ślimak (8) zostanie unieruchomiony poprzez nieumyślnie mielenie mięsa z kawałeczkami kostek.

#### NASADKA MASARSKA

Nasadka (14) służy do domowego wyrobu kielbas.

1. Złożyć zestaw, jak na rysunku 4.
2. Przygotowane wcześniej osłonki z jelita (tzw. Kielbaśnica) namoczyć w ciepłej wodzie na ok. 30 minut przed napełnieniem.
3. Nałożyć mokrą kielbaśnicę na nasadkę masarską, w trakcie napełniania delikatnie zsuwać z nasadki i zawiązać na żądaną długość.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania podczas czyszczenia i konserwacji.

1. Nie zanurzać korpusu urządzenia (1) w wodzie ani innych płynach.
2. Gór mycia obudowy urządzenia nie należy stosować silnych tvättmedel w postaci emulsji, mleczka, past, itp. ...
3. Gór mycia metalowych części urządzenia należy używać miękkiej szczoteczki.
4. Nie wolno myć metalowych części w zmywarkach. Silne środki czyszczące stosowane w tych urządzeniach mogą spowodować czernienie w / w części. Należy myć je ręcznie z użyciem tradycyjnych płynów do mycia naczyń.
5. Nie myj części przeznaczonych do kontaktu z żywnością zamontowanych na napędzie maszynki (7).

#### DANE TECHNICZNE

Dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 4 minuty

Poziom głośności urządzenia Lwa: 77 dB

Moc: 600W

Czas przerwy przed ponownym użyciem: 30 minut

Zasilanie: 220-240V ~ 50Hz

Moc maksymalna 1800W



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jeji norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosid või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamací, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Если вы хотите приобрести запасные части или подать претензию, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ako sažete da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacem koji je izdao račun.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	أو غير قطع اعرش في ترغب كنتاذل شكوى أي تقديم لاصتاء فيرجى مباشرة لاصتاء رداً بدلاً بالبايع
<b>BG</b>	Ako iscate da zakupite rezervni delovi ili da napravite reklamaciju, molja, svržete se direktno sa prodavcem, koji je izdao račun.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbzə verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
<b>ALB</b>	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !at rën.